

**FULGOR**

MILANO

FDW8293

FDW9093



1. Descrizione dei comandi	2
2. Istruzioni d'uso	12
3. Pulizia e manutenzione	26
4. Rimedi alle anomalie di funzionamento	30

*Vi ringraziamo per avere scelto questo prodotto.  
Consigliamo di leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale per utilizzare la vostra lavastoviglie nella maniera più soddisfacente, corretta e sicura.  
I consigli di pulizia qui indicati consentiranno di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni della vostra lavastoviglie.*



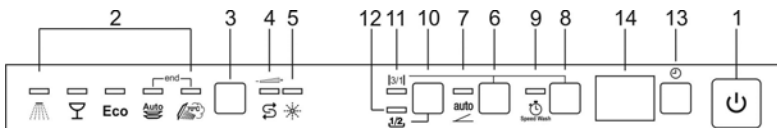
**ISTRUZIONI PER L'UTENTE:** *indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.*




## 1. Descrizione dei comandi

### 1.1 Il pannello superiore

Tutti i comandi e i controlli della lavastoviglie sono riuniti sul pannello superiore. Le operazioni di accensione, programmazione, spegnimento ecc., sono eseguibili solamente con la porta aperta.



<b>1</b>	<b>TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO</b> Premendo questo tasto si pone la macchina sotto tensione.
<b>2</b>	<b>SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO</b> La spia accesa indica il programma selezionato e la presenza di eventuali guasti (Rimedi alle anomalie di funzionamento).
<b>3</b>	<b>PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI</b> Premendo questo pulsante in sequenza è possibile selezionare il programma desiderato.
<b>4</b>	<b>INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA ATTIVATA</b> La spia lampeggiante indica che la macchina è in modalità "regolazione durezza acqua". <b>SPIA MANCANZA SALE</b> Se presente il simbolo  , la spia accesa indica la mancanza del sale rigenerante.
<b>5</b>	<b>SPIA DI MANCANZA BRILLANTANTE</b> La spia accesa indica che la macchina è sprovvista di brillantante.
<b>6</b>	<b>PULSANTE OPZIONE ENERSAVE + OPZIONE SUPPLEMENTARE</b> (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Premere il pulsante per attivare/disattivare l'opzione.
<b>7</b>	<b>SPIA OPZIONE ENERSAVE</b> La spia accesa indica che la funzione è attiva.
<b>8</b>	<b>PULSANTE PROGRAMMI AGGIUNTIVI + OPZIONE SUPPLEMENTARE</b> (leggere paragrafo "OPZIONI SUPPLEMENTARI") Il pulsante comanda la selezione dei programmi supplementari. (vedi tabella).
<b>9</b>	<b>SPIA PROGRAMMI SUPPLEMENTARI</b> La spia accesa indica che verrà eseguito uno dei programmi supplementari (vedere tabella).



## **PULSANTE MEZZO CARICO**

- 10** Premendo questo pulsante si seleziona l'opzione lavaggio a mezzo carico.

## **SPIA OPZIONE "3/1" (OPZIONE SUPPLEMENTARE)**

- 11** La spia accesa indica che la funzione è attiva.

## **SPIA MEZZO CARICO**


- 12** Una delle spie accesa indica che è stato selezionato il lavaggio a mezzo carico nel cesto superiore o inferiore.

## **PULSANTE RITARDO PROGRAMMA**

- 13** Premendo questo pulsante è possibile ritardare l'inizio del programma di lavaggio.

## **14 DISPLAY INFORMAZIONI**

**NOTA:** simbologia ed estetica sono indicative, potrebbero differire a seconda del modello o della versione di lavastoviglie acquistata.

Informazioni visualizzate	
Durata prevista programma	si
Tempo residuo programma	si
Partenza ritardata	1 – 24 ore
Messaggio di errore	<b>Err</b>



### **MPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO ED ACCENSIONE**

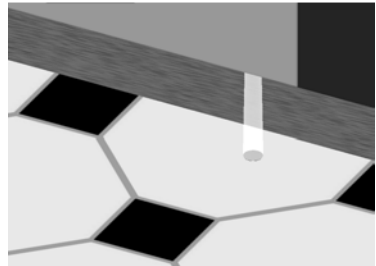
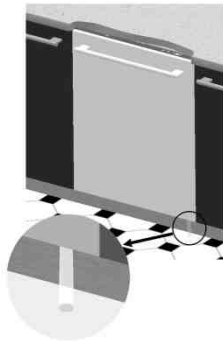
Per selezionare il programma più idoneo alle stoviglie da lavare fare affidamento alla tabella riportata qui di seguito, che individua il tipo di lavaggio più adatto anche in funzione della natura delle stoviglie ed al grado di sporco.

Una volta che, tramite la tabella proposta, si è individuato il programma di lavaggio più idoneo:

- premere il tasto di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)** e attendere l'accensione della **SPIA PROGRAMMI (2)**;
- premere il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** più volte fino all'accensione della spia corrispondente al programma desiderato;
- chiudere la porta; dopo circa **2"** inizierà il programma, durante lo svolgimento del quale lampeggerà la relativa **SPIA** (segnalazione di programma in corso).

### **INDICATORE PROGRAMMA IN CORSO (solo su alcuni modelli)**





Durante lo svolgimento del programma una luce lampeggiante viene proiettata sul pavimento, sotto l'angolo destro della porta. Al termine del programma la luce si spegne, per ridurre i consumi di stand-by.





# Istruzioni per l'utente

IT

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh
1 AMMOLLO 	Pentole e stoviglie in attesa di completare il carico	Prelavaggio freddo	15	3,5	0,02
2 CRISTALLI 	Stoviglie delicate normalmente sporche	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	65	9,5	1,10
3 ECO (*) <b>Eco</b> EN 50242	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Lavaggio a 45°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C Asciugatura	**	**	**
4 AUTO <b>Auto</b> 	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Selezionando il programma "AUTO" la lavastoviglie riconosce il tipo di sporco adeguando così i parametri di lavaggio in modo automatico. Il programma termina con una fase finale di asciugatura.			
5 IGIENE 	Pentole e stoviglie molto sporche, anche con residui secchi.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo (2) Risciacquo a 70°C Asciugatura	145	15,5	1,70

Il programma **IGIENE** termina con un risciacquo antibatterico aggiuntivo che garantisce una ulteriore riduzione dei batteri. Se durante la fase del programma la temperatura non viene mantenuta (es. per apertura della porta o interruzione dell'energia), le spie programmi lampeggiano per segnalare che non è garantita l'azione antibatterica.

**IMPORTANTE:** leggere la tabella "NOTE E RIFERIMENTI" alle pagg. seguenti.







*Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.*



## PROGRAMMI VELOCI

(leggere il paragrafo che ne spiega il funzionamento)

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
<b>7 RAPIDO</b> 	Stoviglie poco sporche lavate subito dopo l'uso	Lavaggio a 38°C Risciacquo a 50°C	27	6,5	0,70
<b>8 ECO VELOCE</b> 	Stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 60°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	70	12,5	1,25
<b>9 NORMALE VELOCE</b> 	Pentole e stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi	Prelavaggio freddo Lavaggio a 70°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	75	14	1,40
<b>10 FORTE E VELOCE</b> 	Stoviglie miste con sporco normale senza residui secchi	Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C	50	10	1,20

**IMPORTANTE:** leggere la tabella “**NOTE E RIFERIMENTI**” alle pagg. seguenti.



*Se lo sportello della lavastoviglie non è stato chiuso o lo è in modo non corretto, non verrà avviato il ciclo di lavaggio.*





## NOTE E RIFERIMENTI

Effettuare l'ammollo **solo** con carico parziale.

Le opzioni **non** sono utilizzabili con il programma **ammollo**.

L'opzione **ENERSAVE** non è utilizzabile con **ammollo**, **igiene plus** e tutti i programmi **che non prevedono** la fase di asciugatura finale.

*	Programma standard secondo la norma <b>EN 50242</b> . L'opzione <b>ENERSAVE</b> deve essere selezionata.
**	Vedere foglio a corredo
***	Programma di riferimento <b>IEC/DIN</b> . L'opzione <b>ENERSAVE</b> deve <b>essere selezionata</b> .
****	Programma di riferimento per i laboratori. Detersivo: <b>20g</b> nel <b>distributore + 10g</b> sulla <b>porta</b> o pastiglia. <b>Disposizione</b> : vedere foto al paragrafo "uso dei cestelli".
(1)	La durata del ciclo ed il consumo di energia possono cambiare in funzione della temperatura di acqua e ambiente, del tipo e quantità delle stoviglie.
(2)	1 oppure 2 risciacqui freddi secondo il modello

## RIFERIMENTI a ENERGY LABEL a corredo della lavastoviglie:

- Il consumo energetico annuo è basato su **280 cicli di lavaggio standard** con acqua fredda e consumo dei modi a basso consumo energetico. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Il consumo di acqua è basato su **280 cicli di lavaggio standard**. Il consumo effettivo dipende dalle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Le informazioni sono riferite al programma **STANDARD EN 50242** (indicato nella tabella programmi), il più efficace in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il programma è indicato per stoviglie normalmente sporche.
- Classe di efficienza asciugatura determinata su una scala da "**G**" (efficienza minima) a "**A**" (efficienza massima).

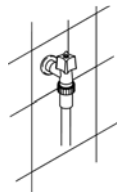


## 1.2 Programmi di lavaggio



**Prima di avviare un programma di lavaggio verificare che:**

- Il rubinetto dell'acqua sia **aperto**.
- Nel **serbatoio** del dolcificatore **vi sia sale rigenerante**.
- Nel **distributore** sia stata immessa **la dose adeguata di detersivo**.
- I cestelli siano stati **caricati correttamente**.
- Gli irroratori ruotino **liberamente** e senza impedimenti.
- Lo sportello della lavastoviglie **sia ben chiuso**.



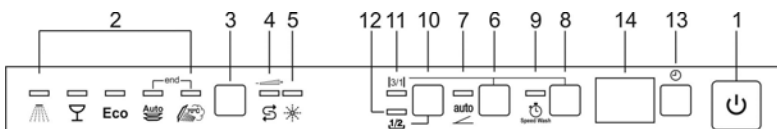
### OPZIONE PROGRAMMI VELOCI



Speed Wash

L'opzione, selezionata insieme ad un qualsiasi programma di lavaggio (tranne l'ammollo) **RIDUCE LA DURATA** del ciclo da un minimo del 10% ad un massimo del 55% a seconda del ciclo selezionato. Si attiva dopo avere selezionato il programma desiderato premendo il pulsante

**OPZIONE PROGRAMMI VELOCI**  (la spia si illumina). L'opzione si disattiva automaticamente al termine del programma.

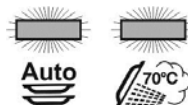


### OPZIONE ENERSAVE



Opzione che, selezionata con il programma di lavaggio desiderato, consente di **ridurre** ulteriormente il consumo di **energia**. L'asciugatura viene infatti facilitata da uno speciale dispositivo che sgancia automaticamente la porta, che si apre lentamente e progressivamente di alcuni centimetri. In questo modo si assicura una asciugatura perfetta ed un maggior controllo sulle temperature utilizzate nella fase di risciacquo, che possono essere mantenute ad un livello inferiore, consentendo di conseguenza un significativo **risparmio di energia**.

Una volta aperta la porta segnala la fine del ciclo di lavaggio con un breve segnale acustico ed il lampeggio delle **spie** programmi nr. **4** e **5**.



L'opzione si attiva **automaticamente ogni volta** che si seleziona un ciclo di lavaggio (esclusi i programmi che non prevedono la fase di asciugatura finale; vedere tabella programmi), è possibile disattivarla prima di dare l'avvio al programma.

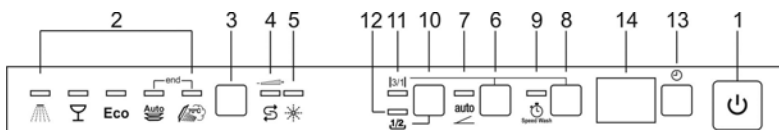


Con la funzione attivata **non si deve in alcun modo impedire l'apertura della porta**; lasciare libero da oggetti lo spazio davanti alla porta necessario all'apertura. **Evitare di richiudere la porta durante la fase di apertura automatica**, si danneggerebbe il meccanismo. Prima di richiudere la porta attendere il rientro degli spintori.

## MEZZO CARICO DISTRIBUITO

**1/2**

In caso di poche stoviglie da lavare è utile l'opzione di lavaggio a "mezzo carico distribuito", governata dal pulsante **1/2**, che consente un risparmio di acqua ed energia elettrica e riduce la durata del programma. Le stoviglie andranno disposte in entrambi i cesti, e nel distributore detersivo andrà introdotta una quantità inferiore rispetto a quella utilizzata per il carico completo.



## OPZIONI SUPPLEMENTARI - "3/1" -

**3/1**

Premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** (pulsante **PROGRAMMI AGGIUNTIVI +** pulsante opzione **ENERSAVE**) si attiva l'opzione **"3/1"**, confermata dall'accensione della relativa spia. L'opzione è ottimizzata per l'utilizzo di detersivi con sale e brillantante integrati, noti sul mercato con la denominazione "3 in 1", "triplo effetto", ecc.; se attivata non verranno utilizzati sale e brillantante eventualmente già presenti nella lavastoviglie.

**Nota:** in caso di selezione del pulsante **"3/1"** è normale che le spie sale/brillantante rimangano accese, se i relativi contenitori sono vuoti.

**IMPORTANTE:** l'opzione **rimane selezionata** fino a quando non la si **disattiva** premendo **contemporaneamente** i pulsanti **6 + 8** e si spegne la spia.



*I prodotti **3/1** non sono adatti all'utilizzo con acqua troppo "dura". Per questo motivo se la durezza dell'acqua è impostata **oltre H3**, la **spia OPZIONE 3/1 lampeggia**, segnalando una **scorretta impostazione**. Questo non impedisce l'utilizzo dell'opzione, ma i risultati di lavaggio potrebbero non essere ottimali.*



### RITARDO DEL PROGRAMMA

È possibile ritardare l'avvio del programma di lavaggio per programmare il funzionamento della lavastoviglie nella fascia oraria desiderata (es. notturna). Premere il pulsante **RITARDO PROGRAMMA (13)** per attivare l'opzione e visualizzare sul display **(14)** il ritardo di **1 ora**. Successive pressioni consentiranno di scegliere il ritardo desiderato **fino a 9, 12 o 24 ore secondo i modelli**.

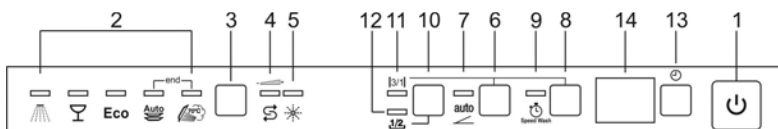
Alla chiusura della porta la lavastoviglie eseguirà un prelavaggio, terminato il quale entrerà in funzione il "ritardo programma" impostato.

### CANCELLAZIONE DEL PROGRAMMA IN CORSO

- Per annullare il programma in corso è necessario, dopo aver aperto la porta, premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** fino all'accensione contemporanea delle **spie** dei programmi nr. **4 e 5** (contrassegnate da "end").



- Richiudere la porta.
- Dopo circa 1 minuto la macchina si porta a fine ciclo.



### MODIFICA DEL PROGRAMMA

Per modificare un programma in corso è sufficiente aprire la porta e selezionare il nuovo programma. Chiudendo nuovamente la porta la lavastoviglie esegue automaticamente il nuovo programma.



### PER RISPARMIARE ENERGIA! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE

- Cercare di utilizzare la lavastoviglie **sempre a pieno carico**.
- Non lavare le stoviglie in acqua corrente.
- Utilizzare il programma di lavaggio **più idoneo** per ogni tipo di carico.
- Non effettuare risciacqui preliminari.
- Se disponibile, allacciare la lavastoviglie ad un impianto d'acqua calda fino a 60°C.



## **PER RIDURRE I CONSUMI DI DETERSIVO! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE**

*I fosfati presenti nel detersivo per lavastoviglie costituiscono un problema dal punto di vista ecologico. Per evitare un eccessivo consumo di detersivo, ma anche di energia elettrica, è consigliabile:*

- **differenziare le stoviglie** più delicate da quelle più resistenti ai detersivi aggressivi e alle alte temperature;
- **non versare** il detersivo direttamente sulle stoviglie.



*Nel caso in cui fosse necessario aprire la porta durante la fase di lavaggio, il programma verrà interrotto, la relativa spia continuerà a lampeggiare ed un segnale acustico avviserà che il ciclo non è terminato. Sarà necessario attendere circa **1 minuto** prima di chiudere la porta per fare ripartire il programma. Alla chiusura della porta il programma riprenderà dal punto in cui era stato interrotto. E' opportuno compiere questa operazione **solamente se necessario**, perché potrebbe provocare irregolarità nello svolgimento del programma.*

## **SPEGNIMENTO**

Alla fine del programma la lavastoviglie emette un breve segnale acustico ed inoltre le **spie** dei programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end") lampeggiano.



Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)**.

## **GESTIONE DELL'ENERGIA**

Dopo **5 minuti di inattività** (ciclo di lavaggio terminato, interrotto, oppure impostato ma non avviato), la lavastoviglie si porta in uno stato di **stand-by** per ridurre il consumo di energia.

In questo stato la visualizzazione della lavastoviglie (spie o display secondo i modelli) viene riproposta più lentamente (**1 accensione** ogni **5 secondi**).

## **ESTRAZIONE DELLE STOVIGLIE**

Al termine del programma di lavaggio attendere almeno **20 minuti** prima di estrarre le stoviglie, in modo da lasciare che esse si raffreddino. Per evitare che eventuali gocce d'acqua rimaste nel cestello superiore possano cadere sulle stoviglie ancora presenti nel cestello inferiore, è **consigliabile** vuotare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.



## 2. Istruzioni d'uso

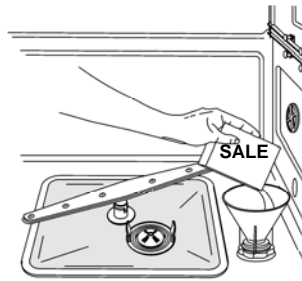
Dopo aver installato correttamente la lavastoviglie, predisporla affinché possa entrare in funzione eseguendo le seguenti operazioni:

- Regolare il dolcificatore dell'acqua;
- Introdurre sale rigenerante;
- Introdurre brillantante e detersivo.

### 2.1 Uso del dolcificatore dell'acqua



La quantità di calcare contenuto nell'acqua (indice di durezza dell'acqua) è responsabile delle macchie biancastre sulle stoviglie asciutte, le quali, con l'andar del tempo, tendono a diventare opache. La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che, utilizzando sale rigenerante specifico, sottrae all'acqua le sostanze indurenti. La lavastoviglie esce dalla fabbrica con l'indice di durezza predisposto sul livello **3** (durezza media).



Utilizzando acqua di durezza media il caricamento con nuovo sale andrà effettuato circa ogni **20 lavaggi**. Il serbatoio del dolcificatore ha una capacità di circa **1.7 Kg** di sale in grani. Il serbatoio è situato sul fondo della lavastoviglie. Dopo aver estratto il cestello inferiore, svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario e versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie. Prima di riavvitare il tappo rimuovere gli eventuali residui di sale in prossimità dell'apertura.



- *Al primo uso della lavastoviglie, oltre al sale, occorre introdurre nel serbatoio anche **un litro d'acqua**.*
- *Dopo ogni riempimento del serbatoio, assicurarsi che **il tappo venga richiuso con cura**. La miscela d'acqua e detersivo non deve penetrare nel serbatoio del sale, poiché ciò comprometterebbe il funzionamento dell'impianto di rigenerazione. In questo caso la garanzia non sarebbe più valida.*
- *Utilizzare **solamente** sale rigenerante per lavastoviglie domestiche. Se si adopera sale in pastiglie **non riempire completamente** il serbatoio.*



- **Non utilizzare sale alimentare**, perché contiene sostanze non solubili, che con l'andar del tempo possono compromettere l'impianto di decalcificazione.
- Quando necessario, eseguire l'operazione di caricamento del sale **prima di avviare il programma di lavaggio**; in tal modo la soluzione salina in esubero verrà subito rimossa dall'acqua; una permanenza prolungata d'acqua salata all'interno della vasca di lavaggio può provocare fenomeni di **corrosione**.

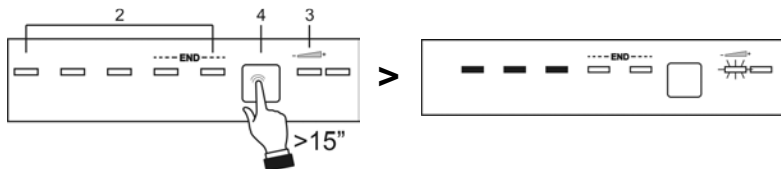


**Fare attenzione a non confondere le confezioni di sale con quelle di detersivo:** l'introduzione di detersivo nel serbatoio del sale **danneggia il dolcificatore**.

## REGOLAZIONE DEL DOLCIFICATORE








La lavastoviglie è dotata di un dispositivo che consente di personalizzare la regolazione del dolcificatore in funzione della durezza dell'acqua di rete. La selezione della durezza avviene tramite il **PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI (3)**.

Per accedere alla regolazione tenere premuto il pulsante oltre 15 secondi, l'**INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA (4)** lampeggia mentre le **SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO (2)** indicano la regolazione impostata. Singole pressioni sul pulsante modificano la selezione secondo la sequenza della tabella seguente:





## TABELLA DUREZZA DELL'ACQUA

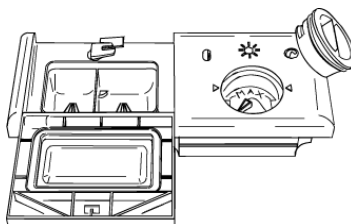
DUREZZA DELL'ACQUA		REGOLAZIONE
Gradi Tedeschi (°dH)	Gradi Francesi (°fF)	
0 - 6	0 - 11	Tutte le spie spente 
7 - 10	12 - 18	Una spia accesa 
11 - 15	19 - 27	Due spie accese 
16 - 21	28 - 37	Tre spie accese 
22 - 28	38 - 50	Quattro spie accese 
29 - 35	51 - 62	Cinque spie accese 
36 - 50	63 - 90	Due spie accese 

Richiedere le informazioni relative al grado di durezza dell'acqua all'azienda idrica erogatrice.

In seguito alla regolazione o alla visualizzazione di quella impostata è sufficiente lasciare inattivo il pulsante per alcuni secondi, la lavastoviglie ritorna automaticamente alla condizione standard uscendo dalla modalità di regolazione.

## 2.2 Uso del distributore di brillantante e detersivo

Il distributore di detersivo ed il dosatore di brillantante si trovano nella parte interna dello sportello: a sinistra il **distributore** e a destra il **dosatore**.



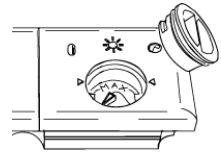
Ad esclusione del programma **AMMOLLO**, prima di ogni lavaggio andrà immessa nel **distributore** la dose adeguata di detersivo. Il brillantante per il risciacquo andrà invece aggiunto soltanto secondo il fabbisogno.





## AGGIUNTA DEL BRILLANTANTE PER IL RISCIACCO

Il brillantante accelera l'asciugatura delle stoviglie ed impedisce la formazione di macchie e depositi calcarei; viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo, dal serbatoio che si trova sul lato interno della porta.



Per aggiungere il brillantante:

- Aprire la porta;
- ruotare il coperchio del serbatoio di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Introdurre il brillantante fino a riempire il contenitore (140 c.c. circa). L'indicatore ottico posto a fianco del tappo deve oscurarsi completamente. Aggiungere nuovamente il brillantante quando l'indicatore ottico diventa chiaro o si illumina la spia di segnalazione mancanza di brillantante.
- Rimettere il coperchio e ruotarlo in senso orario.
- Pulire con un panno il brillantante fuoriuscito, in quanto potrebbe provocare schiuma.

## REGOLAZIONE DEL DOSAGGIO DEL BRILLANTANTE

La lavastoviglie esce dalla fabbrica con la regolazione media. E' comunque possibile regolare il dosaggio ruotando il selettore presente nel dosatore sulla posizione necessaria, la dose sarà proporzionale alla posizione del selettore.

- Per accedere alla regolazione del dosaggio è necessario ruotare il tappo del serbatoio di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario ed estrarlo.
- Ruotare quindi con un cacciavite il selettore del dosaggio nella posizione desiderata.
- Rimettere il tappo ruotandolo in senso orario.

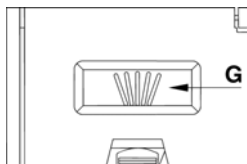
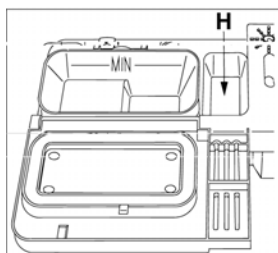
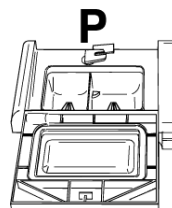


- *La dose di brillantante andrà **umentata** qualora le stoviglie lavate risultassero opache o dovessero presentare macchie circolari.*
- *Se le stoviglie risultassero invece appiccicose o dovessero presentare striature biancastre, occorrerà **ridurre** la dose di brillantante.*



### CARICAMENTO DEL DETERSIVO

Per aprire il coperchio del distributore di detersivo premere leggermente il pulsante **P**. Introdurre il detersivo e richiudere con cura il coperchio. Durante il lavaggio il distributore verrà aperto automaticamente.



- Quando si seleziona un programma con prelavaggio caldo (leggere la tabella programmi), introdurre una quantità supplementare di detersivo nella cavità **G/H** (secondo i modelli).
- Usare **esclusivamente** detersivi specifici per lavastoviglie. L'uso di detersivi di buona qualità è importante per ottenere ottimi risultati di lavaggio.
- Conservare le confezioni di detersivo ben chiuse in luogo asciutto, per impedire la formazione di grumi che comprometterebbero i risultati di lavaggio. Dopo aperte, le confezioni non devono essere conservate troppo a lungo, il detersivo perde di efficacia.
- Non usare detersivi per lavare i piatti a mano perché producono molta schiuma e possono compromettere il funzionamento della lavastoviglie.
- Dosare correttamente la quantità di detersivo. Una insufficiente quantità di detersivo causa una incompleta eliminazione dello sporco, mentre una quantità eccessiva non aumenta l'efficacia del lavaggio, ma rappresenta soltanto uno spreco.



***L'introduzione di detersivo, anche liquido, nel serbatoio del brillantante, provocherà il danneggiamento della lavastoviglie.***

## **2.3 Avvertenze e consigli generali**



*Prima di procedere al primo lavaggio con la lavastoviglie è opportuno leggere i seguenti suggerimenti riguardanti la natura delle stoviglie da lavare e la loro sistemazione.*

*Generalmente non sussistono limitazioni per il lavaggio delle stoviglie d'uso domestico, ma in alcuni casi si dovrà tenere conto delle loro caratteristiche.*

*Prima di posizionare le stoviglie nei cesti è necessario:*

- *Eliminare i resti di cibo più grossi, es. ossa, lische, che potrebbero oltre che intasare il filtro, provocare danni alla pompa di lavaggio.*
- *Mettere a mollo le pentole o le padelle che presentano sul fondo residui bruciati di cibo in modo tale che i residui si stacchino più facilmente; quindi collocarle nel CESTO INFERIORE.*

*Prelevare le stoviglie sotto l'acqua corrente prima di caricarle nei cesti rappresenta un inutile spreco di acqua.*

***Una corretta sistemazione delle stoviglie assicura buoni risultati di lavaggio.***

**ATTENZIONE!**

- Assicurarsi che le stoviglie siano ben ferme e non possano ribaltarsi e che non ostacolino la rotazione degli irroratori durante il funzionamento;
- Non introdurre oggetti molto piccoli nei cesti; cadendo potrebbero bloccare gli irroratori o la pompa di lavaggio;
- I recipienti come tazze, ciotole, bicchieri e pentole vanno sempre rivolti con l'apertura verso il basso e con le cavità oblique, per consentire lo scolo dell'acqua;
- Non disporre le stoviglie le une nelle altre o che si coprano a vicenda;
- Non disporre i bicchieri troppo vicini tra di loro perché toccandosi potrebbero rompersi o potrebbero rimanervi delle macchie.

**ASSICURARSI** che le stoviglie siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

**Stoviglie non idonee al lavaggio in lavastoviglie:**

- **Pentole e stoviglie in legno:** si possono rovinare a causa delle alte temperature di lavaggio;
- **Oggetti d'artigianato:** sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua e i detersivi usati possono danneggiarli;
- **Stoviglie in plastica:** le stoviglie di plastica resistenti al calore vanno lavate nel cesto superiore;
- **Stoviglie ed oggetti in rame, stagno, zinco ed ottone:** tendono a macchiarsi;
- **Stoviglie in alluminio:** le stoviglie in alluminio anodizzato possono scolorire;
- **Argenteria:** le stoviglie in argento possono macchiarsi;
- **Vetro e cristallo:** in genere oggetti in vetro e cristallo possono essere lavati in lavastoviglie. Tuttavia esistono alcuni tipi di vetro e cristallo che dopo molti lavaggi possono diventare opachi e perdere la loro trasparenza; per questo tipo di materiali consigliamo di utilizzare sempre il programma meno aggressivo presente nella tabella programmi;
- **Stoviglie con decorazioni:** gli oggetti decorati che si trovano in commercio hanno in genere una buona resistenza ai lavaggi in lavastoviglie anche se può succedere che, dopo frequenti lavaggi, i colori impallidiscano. In caso di dubbio sulla resistenza dei colori è opportuno lavare pochi pezzi alla volta per circa un mese.



## 2.4 Uso dei cestelli

La lavastoviglie ha una capacità di **13 coperti**, incluse le stoviglie per servire.

### CESTELLO INFERIORE

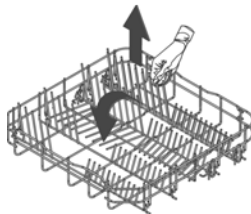
Il cestello inferiore riceve l'azione dell'irroratore inferiore alla massima intensità, andrà quindi destinato al contenimento delle stoviglie più "difficili" e maggiormente sporche.

Sono consentite tutte le combinazioni e varietà di carico, purché si abbia cura di disporre le stoviglie, le pentole e i tegami in modo tale che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso.



Con supporti fissi

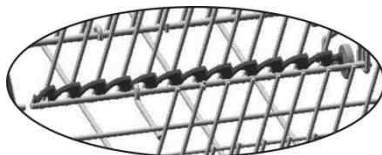
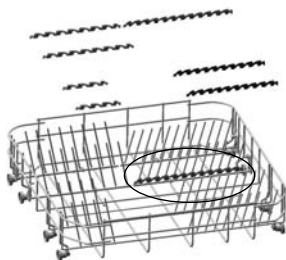
Per sfruttare al massimo lo spazio nel cestello, quando vengono caricate stoviglie di grandi dimensioni, alcuni modelli sono dotati di supporti per piatti ribaltabili in 2 o 4 settori.



Con supporti ribaltabili

### INSERTI CESTO INFERIORE

Alcuni modelli sono equipaggiati di inserti cesto inferiore utili a migliorare l'asciugatura dei piatti. Gli inserti si trovano nel sacchetto accessori, per utilizzarli è sufficiente infilarli nelle apposite sedi come indicato in figura.

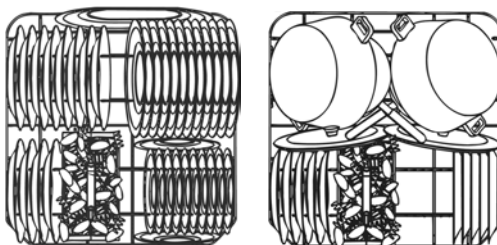




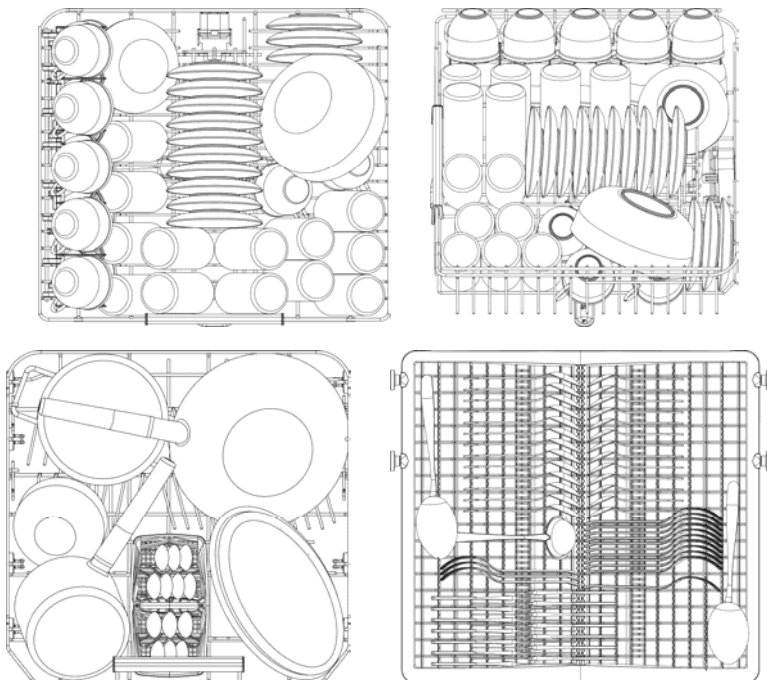
### CARICAMENTO DEL CESTELLO INFERIORE

Sistemare con cura e verticalmente i piatti piani, fondi, da dessert e da portata. Le pentole, i tegami e i relativi coperchi vanno collocati capovolti. Sistemare i piatti fondi e da dessert avendo cura che rimanga sempre uno spazio tra essi.

#### Esempi di caricamento:



#### Esempi di caricamento con sporco intenso:



**Se gli inserti del cesto inferiore sono reclinabili è consigliabile abbassarli per facilitare il carico.**

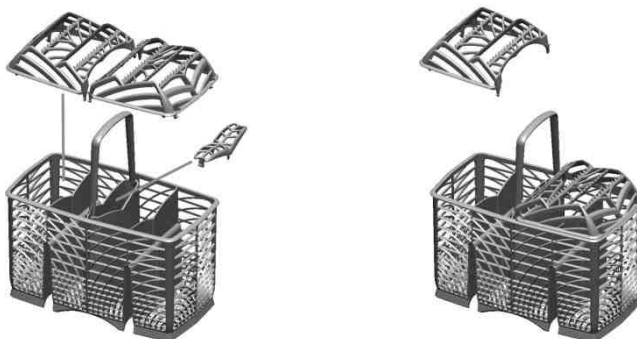


## CESTINO PORTAPOSATE

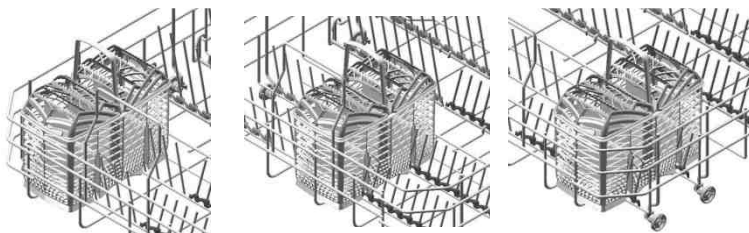
Il cestino è munito di **inserti posate** asportabili, nelle quali vanno posizionate le posate in modo che rimangano sufficientemente distanziate per consentire un ottimale passaggio dell'acqua. Gli inserti ed il coperchietto centrale si trovano nel **sacchetto accessori**. Il **coperchietto centrale** ha **solamente funzione di copertura**.

Gli inserti possono essere **staccati ed utilizzati separatamente**.

Le posate dovrebbero essere disposte nel cestello in modo omogeneo, con il manico rivolto verso il basso e facendo particolare attenzione a non ferirsi con le lame dei coltelli. E' destinato a contenere le posate di ogni genere, escluse quelle di lunghezza tale da interferire con l'irroratore superiore. Mestoli, cucchiaini in legno e coltelli da cucina possono essere sistemati nel cestello superiore, **facendo attenzione che la punta dei coltelli non sporga dal cestello**.



Il cestino scorre in senso trasversale e può essere **posizionato in qualsiasi punto** consentendo un ottimale sfruttamento dello spazio nel cesto inferiore.



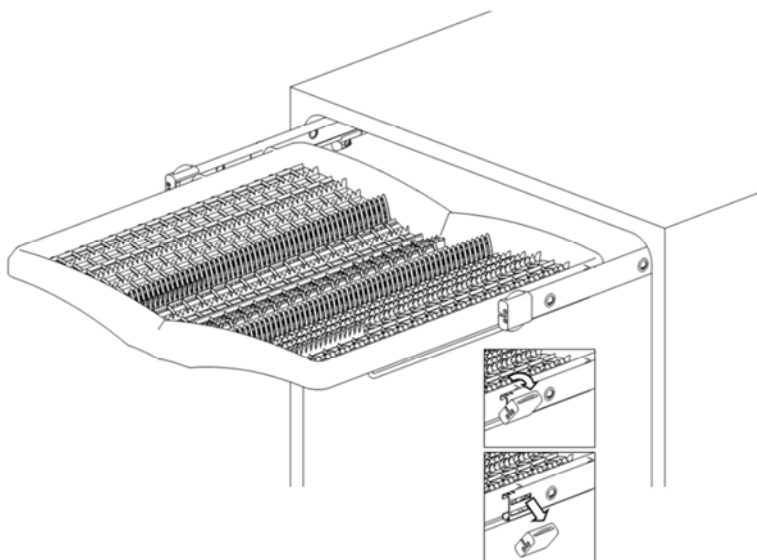


### CESTINO PORTAPOSATE SUPERIORE

Il cesto è destinato a contenere le **posate**, che andranno posizionate nelle apposite sedi, ed utensili lunghi, posizionati longitudinalmente.

L'estrazione "a cassetto" ne facilita il carico, ma è anche possibile **sfilarlo completamente** dalle guide di scorrimento togliendo i fermi (come indicato in figura).

Prestare molta attenzione al riposizionamento dei fermi, al fine di evitare che il cestello esca accidentalmente dalle guide.







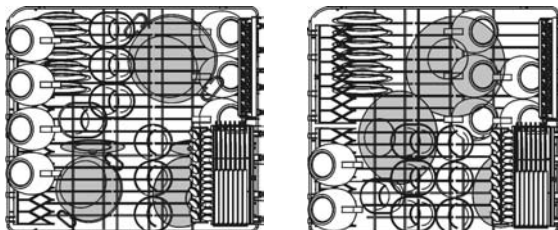
## **CESTELLO SUPERIORE**

E' consigliabile caricare il cestello superiore con stoviglie piccole o di media grandezza, ad esempio, bicchieri, piatti piccoli, tazzine da caffè o tè, scodelle basse ed oggetti leggeri in plastica ma resistenti al calore. Qualora il cestello superiore venisse utilizzato nella posizione più bassa, potrà essere caricato anche con piatti di servizio, purché siano poco sporchi.

## **CARICAMENTO DEL CESTELLO SUPERIORE**

Caricare i piatti rivolti in avanti; tazze e recipienti cavi andranno sempre collocati con l'apertura rivolta verso il basso. Il lato sinistro del cestello potrà essere caricato con tazze e bicchieri disposti su due piani. Al centro si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente negli appositi supporti.

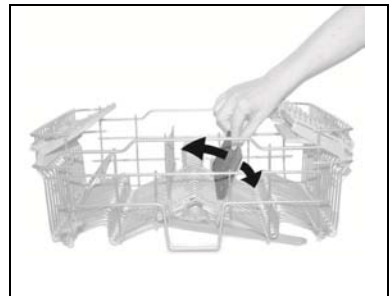
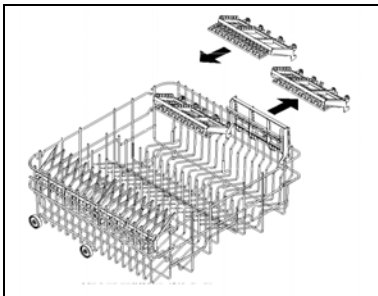
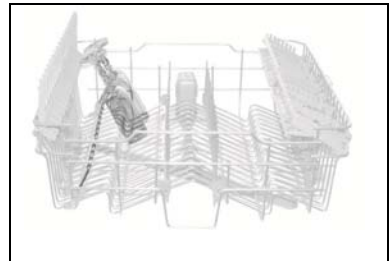
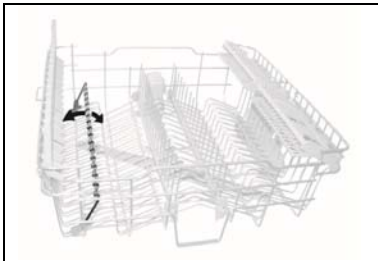
### **Esempi di caricamento:**





Secondo i modelli il cesto può essere dotato di alcuni o tutti i seguenti accessori:

- supporti per tazze od oggetti lunghi (mestoli, cucchiai...), a sinistra, possono essere sollevati in posizione verticale se inutilizzati.
- Supporto per bicchieri a gambo lungo (glass holder), sulla sinistra; per utilizzarlo è sufficiente sollevarlo e bloccarlo negli appositi agganci.
- Griglie posate, sulla destra, destinate a contenere coltelli e cucchiaini; per il posizionamento di questi ultimi è necessario estrarre il supporto scorrevole. Le griglie possono essere sollevate in posizione verticale se inutilizzate.
- Supporti centrali fissi o mobili. I supporti mobili possono essere bloccati in verticale, appoggiati sul fondo del cesto se inutilizzati, oppure disposti in posizione intermedia, secondo le esigenze.





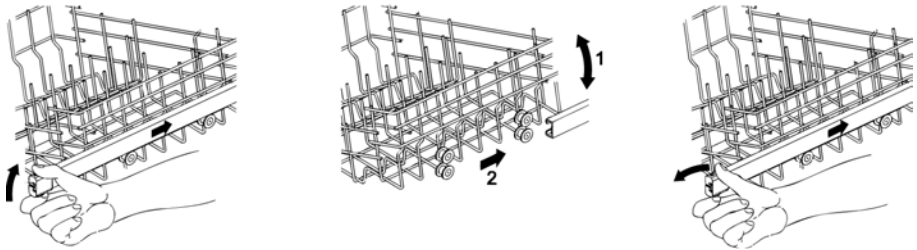
## REGOLAZIONE DEL CESTO SUPERIORE

Il cesto superiore è regolabile in altezza per consentire il posizionamento, nel cesto inferiore, di piatti o stoviglie di grosse dimensioni. La regolazione può essere di tipo **A** o **B**, secondo il modello di lavastoviglie acquistato.

**Versione A:** ad estrazione regolabile su **due posizioni**.

- Estrarre entrambe le guide cestello.
- Togliere i fermi, sganciandoli come indicato in figura.
- Estrarre il cestello.
- Inserire nella guida la coppia di ruote superiore o inferiore, secondo la regolazione desiderata.
- Riposizionare i fermi nella posizione originale.

Lato sinistro e destro del cestello **devono essere posizionati sempre alla stessa altezza**.

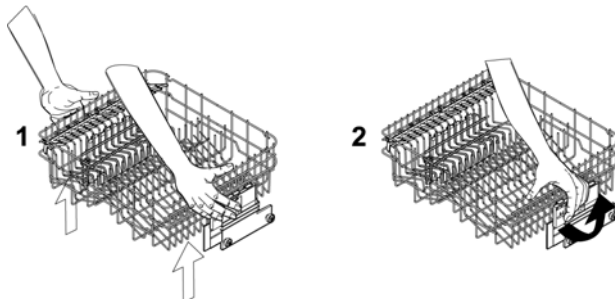


**Versione B:** regolabile su **tre posizioni** su entrambi i lati.

I lati del cestello **devono essere posizionati sempre alla stessa altezza**.

- Sollevare il cesto tirando dal bordo superiore **(1)**, fino al primo o secondo scatto secondo l'altezza desiderata.
- Abbassare il cesto dopo averlo sbloccato, tirando la leva di sblocco **(2)**.

La regolazione è possibile anche con il cestello carico, in questo caso quando lo si abbassa è preferibile trattenerlo con una mano per evitare colpi alle stoviglie.





### 3. Pulizia e manutenzione



*Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione onnipolare.*

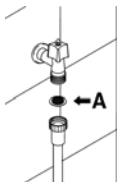
#### 3.1 Avvertenze e consigli generali

**Evitare l'utilizzo di detersivi abrasivi o acidi.**

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie andranno pulite ad intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito o con un normale detersivo per superfici verniciate. Le guarnizioni di tenuta dello sportello andranno pulite con una spugna inumidita. Periodicamente (una o due volte all'anno) è bene pulire la vasca e le guarnizioni dalla sporcizia che vi si può depositare utilizzando un panno morbido e dell'acqua.

#### PULIZIA DEL FILTRO DI ENTRATA ACQUA

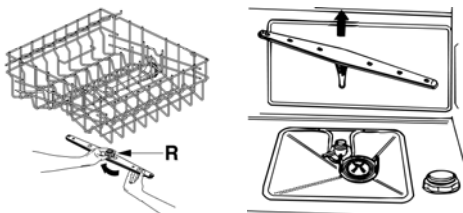
Il filtro di entrata acqua **A** posto all'uscita del rubinetto necessita periodicamente di essere pulito. Dopo aver chiuso il rubinetto di erogazione, svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro **A** e pulirlo delicatamente sotto un getto d'acqua corrente. Reinscrivere il filtro **A** nella propria sede e riavvitare accuratamente il tubo di carico acqua.



#### PULIZIA DEGLI IRRORATORI

Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni. Lavarli sotto un getto d'acqua e reinserirli accuratamente nelle proprie sedi, **verificando che il loro movimento circolare non venga in alcun modo impedito.**

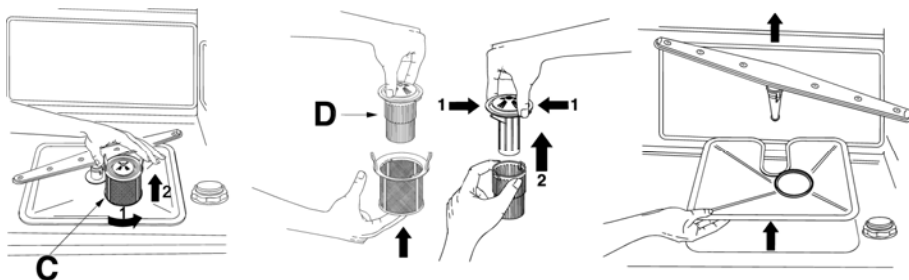
- Per asportare l'irroratore **superiore** occorre svitare la ghiera di ritegno **R**.
- Per asportare l'irroratore **inferiore** occorre semplicemente sollevarlo verso l'alto, tirando dalla parte centrale.





## PULIZIA DEL GRUPPO FILTRANTE

- E' opportuno procedere periodicamente all'ispezione del filtro centrale **C** e, se necessario, pulirlo. Per estrarlo occorre afferrare le linguette, ruotare in senso antiorario e sollevare verso l'alto;
- spingere da sotto il filtro centrale **D** per estrarlo dal micro filtro;
- separare le due parti che compongono il filtro in plastica premendo il corpo del filtro nella zona indicata dalle frecce;
- togliere il filtro centrale sollevandolo.



## AVVERTENZE E CONSIGLI PER UNA BUONA MANUTENZIONE:

- I filtri vanno puliti **in acqua corrente** con una spazzola dura.
- Fare attenzione, **quando si rimuove il filtro**, che sullo stesso non vi siano residui di cibo. Eventuali residui, cadendo nel pozzetto di lavaggio, potrebbero bloccare alcuni componenti idraulici, oppure ostruire gli ugelli degli irroratori.
- È indispensabile **pulire attentamente i filtri** e secondo le indicazioni sopra indicate: la lavastoviglie non può funzionare se i filtri sono otturati.
- **Ricollocare accuratamente i filtri** nella propria sede, al fine di evitare danni alla pompa di lavaggio.

## SE LA LAVASTOVIGLIE RIMANE A LUNGO INUTILIZZATA:

- Effettuare il programma di ammollo **per due volte** consecutivamente.
- **Staccare la spina** dalla presa di corrente.
- Lasciare leggermente aperto lo sportello, in modo tale da impedire la formazione di cattivi odori all'interno della vasca di lavaggio.
- **Riempire il dosatore di brillantante** per il risciacquo.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua.**



### **PRIMA DI RIUTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE DOPO UNA LUNGA SOSTA:**

- Controllare che nella tubazione **non siano depositati fanghiglia o ruggine**, in tal caso, lasciare scorrere l'acqua dal rubinetto di alimentazione per alcuni minuti.
- **Reinserire la spina** alla presa di corrente.
- **Riallacciare il tubo flessibile di alimentazione acqua e riaprire il rubinetto.**

### **ELIMINAZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI**

In alcuni casi è possibile eliminare personalmente eventuali piccoli inconvenienti con l'aiuto delle seguenti istruzioni:

#### **Se il programma non si avvia verificare che:**

- la lavastoviglie sia allacciata alla rete elettrica;
- l'erogazione di energia elettrica non sia stata interrotta;
- il rubinetto dell'acqua sia aperto;
- la porta della lavastoviglie sia stata chiusa correttamente.

#### **Se nella lavastoviglie ristagna acqua verificare che:**

- il tubo di scarico non sia piegato;
- il sifone dello scarico non sia otturato;
- i filtri della lavastoviglie non siano intasati.

#### **Se le stoviglie non risultano pulite verificare che:**

- sia stato introdotto detersivo ed in quantità adeguata;
- vi sia sale rigenerante nell'apposito serbatoio;
- le stoviglie siano state disposte correttamente;
- il programma selezionato fosse adatto al tipo e grado di sporco delle stoviglie;
- tutti i filtri siano puliti ed inseriti correttamente nelle loro sedi;
- i fori di uscita dell'acqua dagli irroratori non siano intasati;
- qualche oggetto non abbia bloccato la rotazione degli irroratori.



**Se le stoviglie non si asciugano o rimangono opache verificare che:**

- *vi sia brillantante nell'apposito contenitore;*
- *la regolazione dell'erogazione dello stesso sia corretta;*
- *il detersivo utilizzato sia di buona qualità e non abbia perso le sue caratteristiche (per.es. per scorretta conservazione, a scatola aperta).*

**Se le stoviglie presentano striature, macchie ... verificare che:**

- *la regolazione del dosaggio del brillantante non sia eccessiva.*

**Se in vasca sono visibili tracce di ruggine:**

- *la vasca è in acciaio resistente alla corrosione, pertanto eventuali macchie di ruggine sono dovute ad elementi esterni (pezzetti di ruggine che provengono dalle condutture dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Per eliminare queste macchie in commercio esistono prodotti specifici.*
- *verificare di utilizzare le giuste dosi di detersivo. Alcuni detersivi possono essere più corrosivi di altri.*
- *verificare che il tappo del serbatoio del sale sia ben chiuso e la regolazione dell'impianto addolcitore dell'acqua sia corretta.*



*Se dopo la messa in opera delle istruzioni sopraesposte le anomalie di funzionamento dovessero persistere, occorrerà interpellare il centro di assistenza tecnico autorizzato più vicino.*

**ATTENZIONE: gli interventi effettuati sull'apparecchio da personale non autorizzato non sono coperti dalla garanzia e sono a carico dell'utente.**



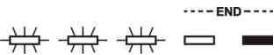
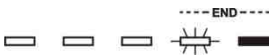
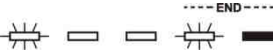
## 4. Rimedi alle anomalie di funzionamento


La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di **malfunzionamenti** mediante l'accensione contemporanea di più spie con il significato sotto riportato, inoltre in caso di anomalia, sul **display** appare **E o Err** (secondo i modelli).

	ANOMALIA	DESCRIZIONE
E1		<p><b>Guasto acquastop</b> E' intervenuto il sistema antiallagamento (solo per i modelli provvisti). Interviene in caso di perdite d'acqua. E' necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>
E2		<p><b>Livello di sicurezza</b> E' intervenuto il sistema che limita il livello d'acqua nella lavastoviglie. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>
E3		<p><b>Anomalia riscaldamento acqua</b> Il riscaldamento dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Eseguire nuovamente il programma di lavaggio; se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>
E4		<p><b>Anomalia rilevamento temperatura acqua</b> Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>
E5		<p><b>Anomalia carico acqua</b> Il carico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di entrata dell'acqua e che il filtro non sia intasato. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>
E6		<p><b>Anomalia scarico acqua</b> Lo scarico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.</p>





ANOMALIA	DESCRIZIONE
<b>E7</b> 	<b>Anomalia turbinetta</b> (solo per i modelli provvisti) Non viene misurata in modo preciso la quantità di acqua caricata. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
<b>E8</b> 	<b>Anomalia sistema lavaggio alternato</b> Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
<b>E9</b> 	<b>Anomalia sistema di carico dell'acqua</b> È necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.

 Spia spenta       Spia accesa       Spia lampeggiante

In caso del verificarsi di una situazione di allarme, la macchina interrompe il programma in corso segnalando l'anomalia.

- Gli allarmi **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8**, **E9** provocano la conclusione immediata del programma in corso.
- Gli allarmi **E5**, **E6** interrompono il programma in corso e una volta risolta la causa, riprendono l'esecuzione del programma.
- L'allarme **E7** viene visualizzato alla fine del ciclo che viene comunque portato a termine dato che non viene pregiudicato il funzionamento della lavastoviglie.

Per "azzerare" un allarme è necessario:

- aprire o chiudere la porta oppure spegnere e riaccendere la macchina. A questo punto è possibile programmare nuovamente la lavastoviglie.



*Nel caso in cui l'anomalia dovesse persistere, occorrerà interpellare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.*

**DATI TECNICI**

<b>Larghezza</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Profondità misurata al filo esterno del pannello comandi</b>	550 mm
<b>Altezza (secondo i modelli)</b>	da 820 mm a 870 mm da 860 mm a 910 mm
<b>Capacità</b>	13 coperti standard
<b>Pressione acqua di alimentazione</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
<b>Dati elettrici</b>	Vedere targhetta caratteristiche

---

1. Description of the controls	2
2. Operating instructions	12
3. Cleaning and maintenance	26
4. Troubleshooting	30

*Thank you for choosing one of our products.*

*You are advised to read this manual carefully; it contains all the information you need to use your dishwasher safely, correctly and in the most satisfactory manner.*

*Following the cleaning instructions provided here will keep your dishwasher's performance at peak levels in the long term.*



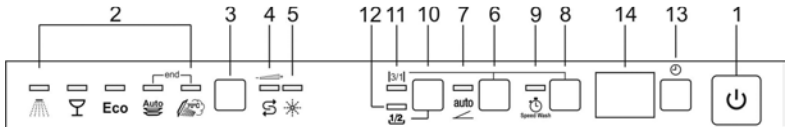
**USER INSTRUCTIONS:** *these consist of recommendations for using the appliance, a description of its controls and of the correct cleaning and maintenance procedures.*




## 1. Description of the controls

### 1.1 Upper panel

All the dishwasher controls are grouped on the upper panel. Switch-on, programming, switch-off etc. procedures are only possible when the door is open.




<b>1</b>	<p><b>ON/OFF BUTTON</b> Pressing this button energises the appliance.</p>
<b>2</b>	<p><b>SELECTED PROGRAM INDICATOR LIGHTS</b> Illumination of this light denotes the program selected and the occurrence of a fault (troubleshooting).</p>
<b>3</b>	<p><b>PROGRAM SELECTION BUTTON</b> By pressing this button in sequence it is possible to select the desired program.</p>
<b>4</b>	<p><b>WATER HARDNESS ADJUSTMENT ON INDICATOR LIGHT</b> The light flashes to indicate that the appliance is in "water hardness adjustment" mode.</p> <p><b>SALT WARNIN LIGHT</b> (on some models only) If the  symbol is present, illumination of this light denotes a regenerating salt warning level.</p>
<b>5</b>	<p><b>RINSE AID WARNING LIGHT</b> (on some models only) Illumination of this light signals that rinse aid dispenser is empty.</p>
<b>6</b>	<p><b>ENERSAVE OPTION + EXTRA OPTION BUTTON</b> (see "EXTRA OPTIONS" section) Press the button to enable/disable the option.</p>
<b>7</b>	<p><b>ENERSAVE OPTION LIGHT</b> Illuminates to indicate that the function is activated.</p>



- 8 EXTRA PROGRAM + EXTRA OPTION BUTTON**  
(see "EXTRA OPTIONS" section)  
The button controls selection of the extra programs. (see table).
- 9 EXTRA PROGRAM LIGHT**  
Illuminates to indicate that one of the extra programs (see table) is going to be executed.
- 10 HALF LOAD BUTTON**  
Press this button to activate the half load wash option.
- 11 "3/1" OPTION (EXTRA OPTION) LIGHT**  
Illuminates to indicate that the function is activated.
- 12 HALF LOAD LIGHT**  
Illuminates to indicate that the function is activated.
- 13 PROGRAM DELAY BUTTON**  
Press this button to delay the start of the program.
- 14 INFORMATION DISPLAY**

**N.B.:** symbols and styling are guideline and may vary depending on the model or version of the dishwasher purchased.

Information displayed	
Scheduled program duration	yes
Remaining program time	yes
Delayed start	1 - 24 hours
Error message	<b>Err</b>



### SETTING THE WASHING PROGRAM AND SWITCHING ON

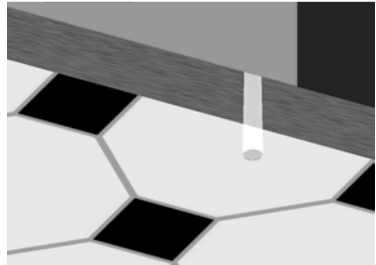
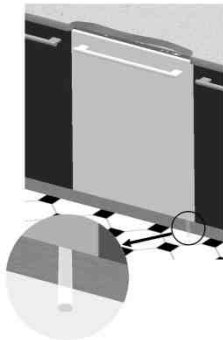
To select the most suitable program for the dishes to be washed refer to the table below, which indicates the most appropriate program according to dish type and degree of soiling.

After using the table to identify the most appropriate washing program:

- press the **ON/OFF** button **(1)** and wait for the **PROGRAM INDICATOR LIGHT (2)** to illuminate;
- keep pressing the **PROGRAM SELECTION** button **(3)** until the indicator light corresponding to the desired program illuminates;
- close the door; after about 2" the program will start. While it is in progress, the relative **LIGHT** will flash (indicating that the program is being executed).

### PROGRAM IN PROGRESS INDICATOR LIGHT (on some models only)





When a program is running, a flashing light is projected onto the floor under the right-hand corner of the door. At the end of the program, the light goes out to reduce stand-by electricity consumption.





# User instructions

EN

PROGRAMME, NUMBER & SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTES (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
1 SOAK 	Pans and dishes awaiting completion of the load.	Cold prewash	15	3,5	0,02
2 GLASS 	Glass, china and mixed dishes, with light dirt.	Wash at 45°C Cold rinse Rinse at 70°C Dry	65	9,5	1,10
3 ECO (*) <b>Eco</b> EN 50242	Dishes with normal dirt, even with dried-on residues.	Wash at 45°C Cold rinse Rinse at 55°C Dry	**	**	**
4 AUTO <b>Auto</b> 	Pans and dishes with normal dirt, even with dried-on residues.	When the "AUTO" program is selected, the dishwasher recognises the type of dirt and automatically adjusts the washing parameters as appropriate.			
5 HYGIENE 	Very dirty pans and dishes, even with dried-on residues.	Hot prewash Wash at 70°C Cold rinse (2) Rinse at 70°C Dry	145	15,5	1,70

The "HYGIENE" program terminates with an anti-bacteria rinse that ensures a further reduction in the bacteria level. If the temperature falls during this stage of the program (e.g. because the door is opened or due to a power blackout), the program lights flash to warn that the anti-bacteria effect is not guaranteed.

**IMPORTANT:** see "NOTES AND REFERENCES" table on the following pages.







*The washing cycle will not take place if the dishwasher door is left open or not properly closed.*



## QUICK PROGRAMS

(see relevant section for explanation of functioning modes)

PROGRAMME NUMBER E SYMBOL	LOAD CROCKERY AND CUTLERY	PROGRAM PROGRESS	DURATION	CONSUMPTION	
			MINUTI (1)	WATER LITRES	POWER KWh (1)
<b>7 RAPID</b> 	Dishes with light dirt, washed immediately after use	Wash at 38°C Rinse at 50°C	27	6,5	0,70
<b>8 ECO QUICK</b> 	Dishes with normal dirt, washed immediately after use.	Cold prewash Wash at 60°C Cold rinse Rinse at 70°C	70	12,5	1,25
<b>9 NORMAL QUICK</b> 	Dishes with normal dirt, washed immediately after use.	Cold prewash Wash at 70°C Cold rinse Rinse at 70°C	75	14	1,40
<b>10 INTENSIVE EXPRESS</b> 	Mixed dishes with normal dirt without dried-on residues.	Wash at 65°C Cold rinse Rinse at 70°C	50	10	1,20

**IMPORTANT:** see “NOTES AND REFERENCES” table on the following pages.



*The washing cycle will not take place if the dishwasher door is left open or not properly closed.*





## NOTES AND REFERENCES

**Only** run the soak program with half loads.

Options **cannot** be used with the soak program.

The **ENERSAVE** option cannot be used with **soak, hygiene plus**, or any programs **which do not include** the final drying stage.

*	Standard programme under <b>EN 50242</b> . If present, the <b>ENERSAVE</b> option must <b>be enabled</b> .
**	See information sheet provided
***	<b>IEC/DIN</b> reference programme. If present, the <b>ENERSAVE</b> option must <b>be enabled</b> .
****	Reference program for laboratories: Detergent: <b>20g</b> in the <b>dispenser</b> + <b>10g</b> in the <b>door</b> or tablet. <b>Configuration</b> : see photo in "Using the baskets".
(1)	The cycle duration and power consumption may vary according to the water and room temperatures, and the type and amount of dishes.
(2)	1 or 2 cold rinses depending on the model.

**REFERENCES** for the **ENERGY LABEL** supplied with the dishwasher:

- Annual energy consumption is based on **280 standard wash cycles** with cold water and consumption of low-energy operating modes. Actual consumption depends on the way in which the appliance is used.
- Water consumption is based on **280 standard wash cycles**. Actual consumption depends on the way in which the appliance is used.
- Information refers to the **EN 50242 STANDARD** programme (identified in the programmes table), which is the most effective in terms of combined energy and water consumption. The programme is recommended for dishes with a normal level of dirt.
- Drying efficiency class on a scale from "**G**" (minimum efficiency) to "**A**" (maximum efficiency).

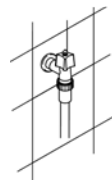


## 1.2 Washing programs



**Before starting a washing program make sure that:**


- The water supply tap is **open**.
- The **correct amount of detergent** has been added to the **dispenser**.
- The baskets have been **correctly loaded**.
- The spray arms are able to **rotate freely** and without obstruction.
- The dishwasher door is **securely closed**.

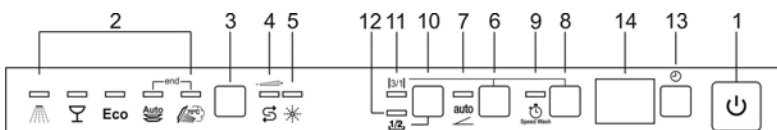


Speed Wash

### QUICK PROGRAMS OPTION

Select this option together with any washing program (except the soak program) to **SHORTEN** the cycle by from a minimum of 10% to a maximum of 55%, depending on the cycle selected. To activate this

option, press the **QUICK PROGRAMS OPTION** button  (light comes on) after selecting the program required. The option is automatically deactivated at the end of the program.



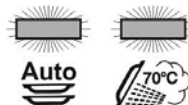
### ENERSAVE OPTION

auto



This option can be selected with the wash programme of choice to further **reduce energy consumption**. Drying is aided by a special device that automatically releases the door, which opens slowly and smoothly by a few centimetres. This ensures perfect drying and greater control of rinsing temperatures, which can be kept at lower levels for significant **energy saving**.

Once the door has opened, the dishwasher emits a short **beep** and programme lights **nos. 4 and 5 flash** to indicate the end of the washing cycle.



**Enersave** is activated **automatically every time** a wash cycle is selected (except for programs that do not include the final drying phase; see programs table) and can be disabled before the program is started.



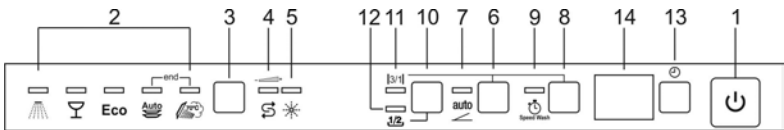
When the function is activated, **opening of the door must not be impeded in any way**; do not leave anything in the space in front of the door necessary to allow it to open. **Do not re-close the door during automatic opening** as this would damage the mechanism. Wait for the pushers to retract before re-closing the door.



## 1/2

### SPREAD HALF LOAD

When there are not many dishes to be washed, the "spread half load" option, controlled by button **1/2** is useful; it saves water and electricity and reduces the program's duration. Place dishes in both baskets then load the detergent dispenser than less than the normal amount for a full load..



## 3/1

### EXTRA OPTIONS - "3/1" BUTTON

Press buttons **6 + 8 (EXTRA PROGRAMS button + ENERSAVE option button)** **simultaneously** to activate the "3/1" option; the respective light comes on to confirm the selection. The option is optimised for use of detergents which are complete with salt and rinse aid, known on the market as "3 in 1", "triple action", etc. With this option activated, any salt and rinse aid If you wish to use detergents which already contain salt and rinse aid already in the dishwasher will not be used.

**N.B.:** even with the "3/1" option selected, the regenerating salt/rinse aid lights will still stay on if their containers are empty.

**IMPORTANT:** the option **continues to be active** until it is **deactivated** by pressing buttons **6 + 8 simultaneously**; the light will then go out.



*3/1 products are not suitable for use with excessively hard water. Therefore, if the water hardness is set **higher than H3**, the **3/1 OPTION light flashes** to indicate a **setting error**. This does not prevent the use of the option, but the washing results might not be of the best.*



### DELAYED START

The start of the washing program can be delayed to program the dishwasher to operate at the preferred time of day (e.g. overnight). Press the **PROGRAM DELAY** button (**13**) to activate the option and display (**14**) a **1 hour** delay. Keep pressing to select the delay required, which may be **up to 9, 12 or 24 hours depending on the model**.

When the door is closed, the appliance will prewash the dishes, after which the "program delay" set will come into effect.



### CANCELLING THE CURRENT PROGRAM

- To cancel the currently selected program, open the door and hold down the **PROGRAM SELECTION (3)** button for a few seconds until the **indicator lights** for programs **4** and **5** illuminate simultaneously (the word "end" is displayed on the window).



- Close the door.
- After approximately 1 minute the dishwasher will advance to the end of cycle.

### CHANGING THE PROGRAM

To change the program in progress, simply open the door and select a new program. When the door is closed the dishwasher will automatically select the new program.



#### **TO SAVE ON ENERGY! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT**

- Always try to run the dishwasher **fully loaded**.
- Do not wash the dishes in running water.
- Use the washing program that is **most appropriate** for each type of load.
- Do not carry out any preliminary rinsing.
- If available, connect the dishwasher to a hot water supply up to 60°C.

#### **TO CUT DOWN ON DETERGENT CONSUMPTION! ... AND PROTECT THE ENVIRONMENT**

The phosphates contained in dishwasher detergents are harmful to the environment. To avoid using excessive amounts of detergent and to save on electricity, observe the following:

- separate** the more delicate items from dishes that are more resistant to aggressive detergents and high temperatures;
- do not pour** the detergent directly on the dishes.



If the door has to be opened while washing is in progress, the program will be interrupted. The relative light will keep flashing and a beeper will signal that the cycle has not been completed. You must wait about **1 minute** before closing the door to restart the program. When the door is closed the program will continue from where it was interrupted. This operation should **only be carried out if strictly necessary**, because it might cause problems in execution of the program.



## END OF CYCLE

At the end of the washing cycle the dishwasher gives a short acoustic signal and the program **indicators nr 4 and 5** start blinking (the word "end" is displayed on the window).



To switch off the dishwasher, open the door and press the **ON/OFF** button **(1)**.

## ENERGY MANAGEMENT

After **5 minutes of waiting** (washing cycle completed, stopped or set but not started) the dishwasher switches to a **standby** state to reduce energy consumption.

In this state, the dishwasher indicator panel (lights or display depending on model) functions more slowly (**switch-on once every 5 seconds**).

## REMOVING THE DISHES

At the end of the washing program, wait at least **20 minutes** before removing the dishes, to allow them to cool down. To prevent any water droplets on the upper basket from falling on the dishes in the lower basket, it is **advisable** to unload the lower basket first, and then the upper basket.



## 2. Operating instructions

Once the dishwasher has been correctly installed, prepare for use as follows:

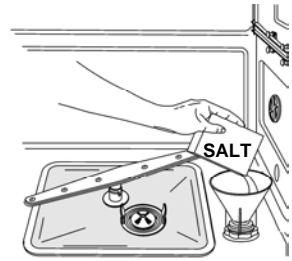
- Adjust the water softening system;
- Add the regenerating salt;
- Add the rinse aid and detergent.

### 2.1 Using the water softening system



The amount of scale contained in the water (water hardness index) can cause whitish staining on the dry dishes, which tend to become dull over time. The dishwasher is equipped with an automatic softening system which uses a special regenerating salt to reduce the hardness of the water.

The dishwasher is factory set for water hardness level **3** (average hardness).



When using water of medium hardness, the regenerating salt container should be refilled after approximately **20 washing cycles**. The salt container can hold approximately **1.7 Kg** of salt in grains. The container is situated at the bottom of the dishwasher. After removing the lower basket, unscrew the salt container cap by turning it anticlockwise and pour in the salt using the funnel supplied with the dishwasher. Before replacing the cap, remove any salt residues from around the opening.



- *When using the dishwasher for the first time, in addition to the salt it is also necessary to add **one litre of water** to the container.*
- *Each time the salt container is refilled, make sure that **the cap is securely closed**. The mixture of water and detergent must never penetrate the salt container, as this would compromise the operation of the regeneration system. In the event of this occurring, the warranty will be invalidated.*
- ***Only** use regenerating salt specially formulated for domestic dishwashers. If using salt tablets, **do not fill the container completely**.*



- **Do not use table salt** as it contains insoluble substances which, over time, may damage the water softening system.
- When necessary, refill the regenerating salt container **before starting the washing program**. In this way, the excess saline solution will be immediately removed by the water; the prolonged presence of salt water inside the tank may lead to **corrosion**.

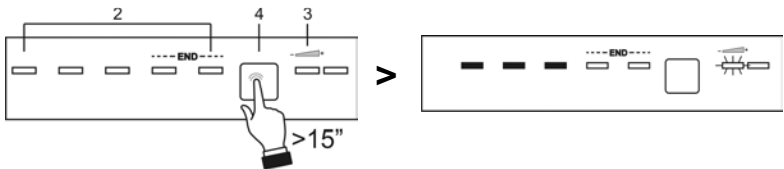


**Be careful not to confuse the salt and detergent packages;** adding detergent to the salt container will **damage** the water softening system.

## ADJUSTING THE WATER SOFTENING SYSTEM








The dishwasher is equipped with a device which allows the softener setting to be varied to suit the hardness of the mains water. The hardness is set using the **PROGRAM SELECTION BUTTON (3)**.

To access the setting function, hold the button down for more than 15 seconds. The **WATER HARDNESS ADJUSTMENT INDICATOR LIGHT (4)** flashes, while the **SELECTED PROGRAM INDICATOR LIGHTS (2)** show the current setting. Each pressure on the button changes the setting following the sequence in the table below:





## WATER HARDNESS TABLE

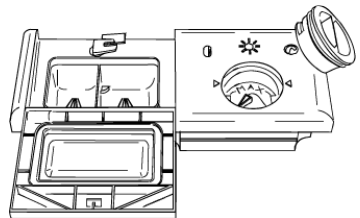
WATER HARDNESS		SETTING	
German degrees (°dH)	French Degrees (°dF)		
0 - 6	0 - 11	All lights off (no salt)	
7 - 10	12 - 18	One light on	
11 - 15	19 - 27	Two lights on	
16 - 21	28 - 37	Three lights on	
22 - 28	38 - 50	Four lights on	
29 - 35	51 - 62	Five lights on	
36 - 50	63 - 90	Two lights on	

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.

After adjustment or display of the current setting, simply do not touch the button for a few seconds; the dishwasher will automatically return to standard mode, quitting the adjustment mode.

## 2.2 Using the rinse aid and detergent dispensers

The detergent and rinse aid dispensers are situated on the inner part of the door: the **detergent dispenser** is on the left, and the **rinse aid dispenser** is on the right.



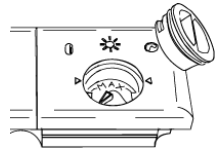
With the exception of the **SOAK** program, before every washing cycle it is necessary to add the required amount of detergent to the **detergent dispenser**. The rinse aid, on the other hand, should only be added as required.





## ADDING THE RINSE AID

The rinse aid helps the dishes dry faster and prevents the formation of scale deposits and staining; it is automatically added to the water during the final rinse cycle, from the container situated on the inner side of the door.



To add rinse aid:

- Open the door.
- Rotate the container cap anticlockwise by  $\frac{1}{4}$  of a turn and remove it.
- Add the rinse aid until the container is full (approximately 140 cc). The optical level indicator on the side of the cap should be completely obscured. Refill the rinse aid when the optical level indicator becomes clear again, or when the rinse aid warning light illuminates.
- Replace the cover and turn it in a clockwise direction.
- Use a cloth to remove any spillage of rinse aid which might lead to the formation of excess foam.

## ADJUSTING THE RINSE AID DISPENSER SETTING

The dishwasher is factory set for medium water hardness. However it is possible to change the setting by turning the dispenser's selector to the desired position: the amount of rinse aid dispensed is proportional to the selector position.

- To adjust the rinse aid setting, rotate the dispenser cap through a quarter turn in an anticlockwise direction and remove it.
- Then use a screwdriver to rotate the rinse aid selector to the desired position.
- Replace the cap, turning it clockwise.



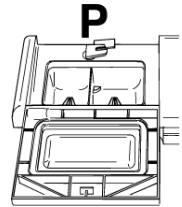
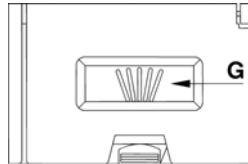
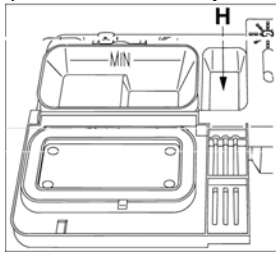
- *The amount of rinse aid must be **increased** if the washed dishes appear dull or feature circular stains.*
- *If, on the other hand, the dishes are sticky or have white streaks, it is necessary to **reduce** the rinse aid setting.*



## ADDING THE DETERGENT

To open the detergent dispenser cap, lightly press the button **P**. Add the detergent and close the cap carefully.

During the washing cycle, the dispenser will be opened automatically.



- When a program with hot prewash is selected (see program table), extra detergent must be placed in the cavity **G/H** (depending on models).
- Use **only** detergents specially formulated for dishwashers. For optimal washing results it is important to use a good quality detergent.
- The detergent packs must be sealed and stored in a dry place to prevent the formation of lumps which may negatively affect washing results. Once opened the detergent packs should not be kept for too long, otherwise the detergent loses its effectiveness.
- Do not use detergents formulated for washing dishes by hand, because they produce a great deal of foam and may negatively affect the operation of the dishwasher.
- Add the correct amount of detergent. An insufficient amount of detergent will result in a partial removal of dirt from the dishes, whereas an excessive amount is wasteful and does not improve the washing results.
- The market offers liquid and powder detergents with differing chemical compositions, which may contain **phosphates**, or be phosphate-free but contain **natural enzymes**.
  - Detergents containing **phosphates** are more effective against grease and starch at **temperatures above 60°C**.
  - **Enzyme** detergents, on the other hand, are also effective at lower temperatures (**from 40 to 55°C**) and are more easily biodegradable. With enzyme detergents it is possible to obtain at low temperatures comparable results to those which can only be achieved at **65°C** using traditional detergents.

For the safeguarding of the environment we recommend the use of **phosphate- and chlorine free** detergents.



*The introduction of detergent into the rinse aid dispenser, even in liquid form, will damage the dishwasher.*

## 2.3 General warnings and recommendations



*Before using the dishwasher for the first time, it is advisable to read the following recommendations concerning dish types to be washed and their loading.*

*There are generally no constraints on the washing of domestic dishes, but in certain cases it is necessary to take their characteristics into account.*

*Before loading the dishes into the baskets it is necessary to:*

- *remove coarse food remains: e.g. bones, fish-bones, etc. which may clog the filter or damage the wash pump.*
- *soak any pots or pans with burnt-on food remains on the bottom to facilitate removal, then load them into the LOWER BASKET.*

*There is no need to pre-wash the dishes under running water before loading them into the baskets since this only wastes water.*

***Correct loading of the dishes helps ensure optimal washing results.***

**WARNING!**

- *Make sure that the dishes are securely in place so that they cannot tip over or obstruct the rotation of the spray arms during the washing cycle.*
- *Do not place very small objects in the baskets as these could fall and obstruct the spray arms or the wash pump.*
- *Containers such as cups, bowls, glasses and pots should always be loaded with the opening facing downwards and with any cavities at an angle, to allow the water to drain out.*
- *Do not stack dishes or place them in such a way that they cover one other.*
- *Do not place glasses too close together because they may knock against each other and break, or there might be staining at the point where they touch.*

**MAKE SURE that the items being washed are dishwasher-safe.**

**Items which are not dishwasher-safe:**

- **Wooden dishes, pots or pans:** these may be damaged by the high washing temperatures.
- **Handcrafted items:** these are rarely suitable for washing in a dishwasher. The relatively high water temperatures and the detergents used may damage them.
- **Plastic dishes:** heat resistant plastic dishes must be washed in the upper basket.
- **Dishes and objects in copper, tin, zinc or brass:** these tend to stain.
- **Aluminium dishes:** items made from anodised aluminium may lose their colour.
- **Silverware:** silver items may stain.
- **Glass and crystal:** in general, glass and crystal objects can be washed in the dishwasher. However, certain types of glass and crystal may become dull and lose their clearness after many washings. Therefore, for these items we recommend using the least aggressive program available.
- **Decorated items:** the decorated objects available on the market are generally able to withstand washing in the dishwasher, although the colours may fade after a great many washes. If in doubt as to the fastness of the colours, it is advisable to wash just a few items at a time for approximately one month.



## 2.4 Using the baskets

The dishwasher has a capacity of **13 place-settings**, including serving dishes.

### LOWER BASKET

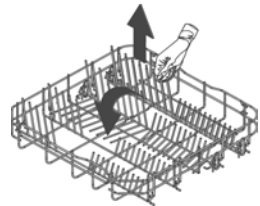
The lower basket receives the full force of the lower spray arm, and should therefore be used for the “toughest” items with a heavier degree of soiling.

All types and combinations of loads are permitted, provided that the dishes, pots and pans are arranged with all the soiled surfaces exposed to the water jets coming from the bottom.



With fixed supports

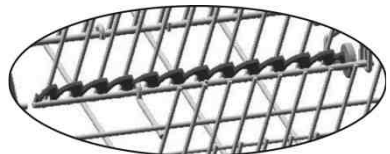
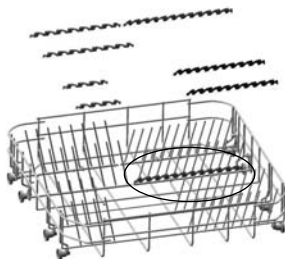
To make the most of the space inside the basket when loading large items, certain models are equipped with tip-up supports for plates in 2 or 4 sections.



With tip-up supports

### BOTTOM BASKET INSERTS

Some models are equipped with bottom basket inserts which improve the drying of dishes. The inserts are supplied in the accessories bag; to use them, simply fit them into place as shown.

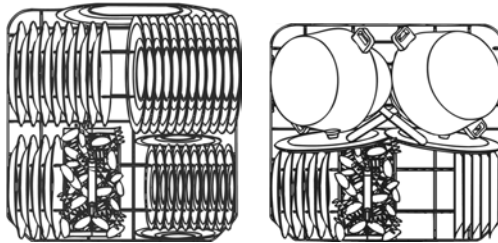




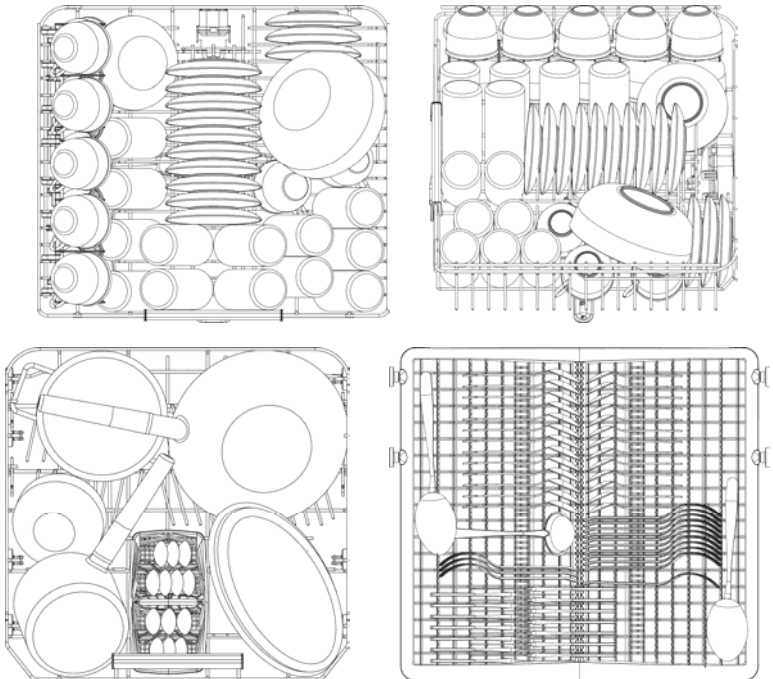
### LOADING THE LOWER BASKET

Carefully load flat plates, soup plates, dessert and serving dishes, positioning them vertically. Pots, pans and their covers must be loaded upside down. When loading soup plates and dessert bowls, be sure to leave a gap between them.

#### Loading examples:



#### Examples of loading for intensive dirt:



**If the bottom basket inserts are of the fold-down type, they should be laid flat for easier loading.**

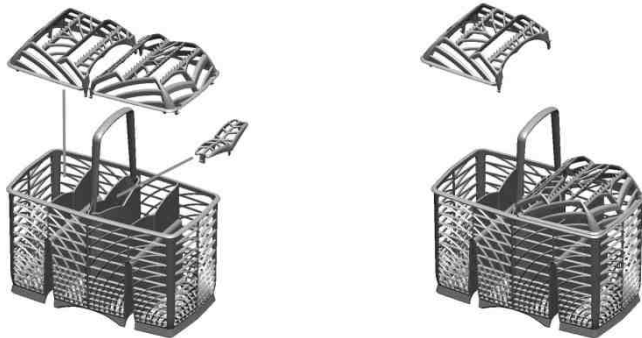


## CUTLERY BASKET

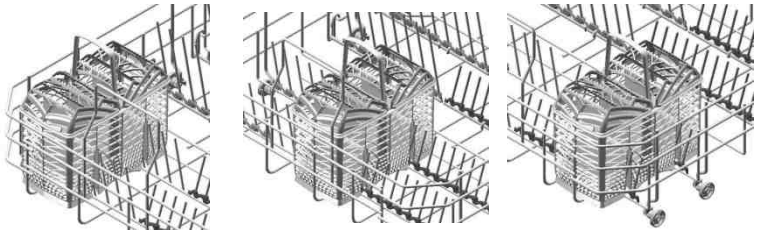
The basket has **removable top grids** into which items of cutlery should be inserted to keep them properly spaced and allow water to pass between them effectively. The top grids and central lid are in the **bag of accessories**. The **central lid** functions as a **lid only**.

The top grids can be **detached** and **used separately**.

The cutlery should be arranged in an orderly manner inside the basket, with the handles pointing downwards. Take care during loading to avoid injury from the knife blades. The basket is suitable for all types of cutlery, except those long enough to interfere with the upper spray arm. Ladles, wooden spoons and cooking knives can be placed in the upper basket, **making sure that the knife blades do not protrude from the basket**.



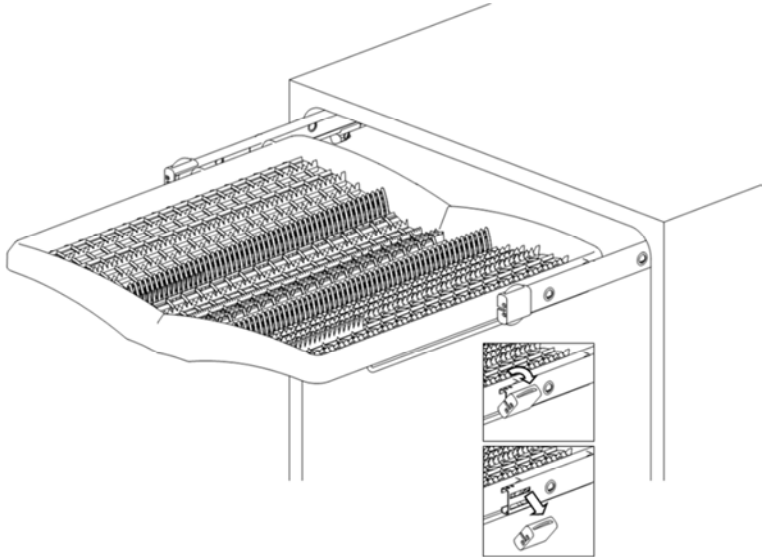
The cutlery basket slides across the dishwasher and can be **placed in any position** to allow optimal use of the space in the bottom basket.





### TOP CUTLERY BASKET

The basket is designed to take cutlery, placed in the spaces provided, long utensils, positioned lengthwise and small items. The “drawer” extraction system makes the basket easier to load, but it can also be taken completely off its runners by removing the retainers (as shown here). Take great care to replace the retainers to ensure that the basket does not come off the runners accidentally.







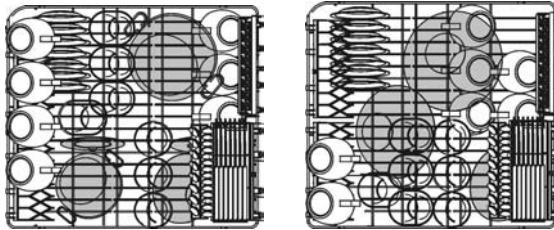
## UPPER BASKET

It is recommended to load the upper basket with small- or medium-sized items such as glasses, small plates, tea or coffee cups, shallow bowls and light objects made from heat resistant plastic. If the upper basket is used in the lowermost position, it can also be loaded with serving dishes, provided they are only slightly soiled.

### LOADING THE UPPER BASKET

Load plates facing forward; cups, bowls etc. must always be facing downwards. The left side of the basket can be loaded with cups and glasses on two levels. In the centre section, plates and saucers can be loaded vertically into the supports provided.

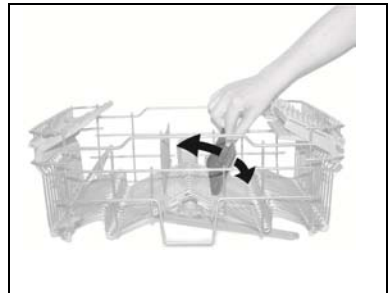
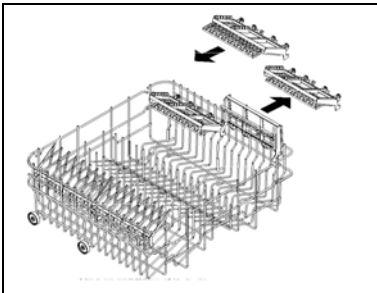
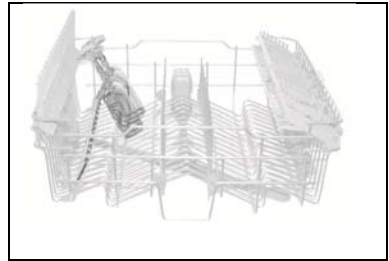
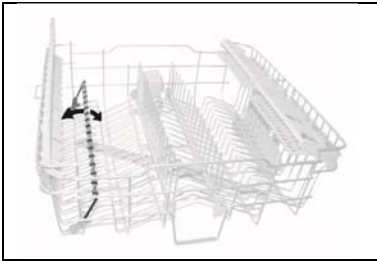
#### Loading examples:





Depending on the models, the basket may be equipped with some or all of the following accessories:

- Supports for cups or long objects (ladles, spoons...), on the left; can be tipped to the vertical position when not in use.
- Long-stemmed glass holder, on the left; to use, simply lift and fix onto the hooks provided.
- Cutlery racks, on the right, designed for knives and teaspoons; for teaspoons, pull out the sliding support. The racks can be tipped to the vertical position when not in use.
- Fixed or movable racks in the middle. The movable supports can be fixed vertical, resting on the bottom of the basket when not in use, or set in the intermediate position, as required.





## ADJUSTING THE UPPER BASKET

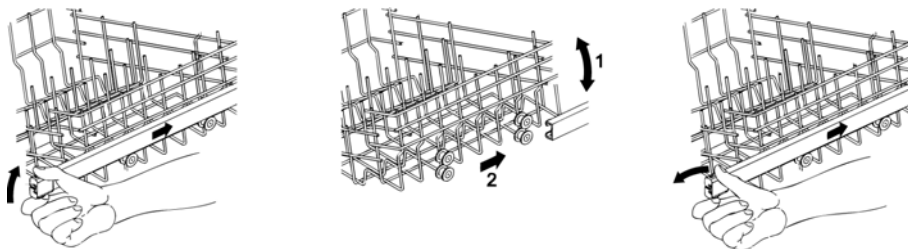
The height of the top basket can be adjusted to allow large dishes or pans to be placed in the bottom basket.

The adjustment procedure may be type **A** or **B**, depending on the dishwasher model purchased.

### Version A: pull-out with adjustment in **two positions**.

- Pull out both the basket guides.
- Remove the stops, first releasing them as shown in the diagram.
- Pull out the basket.
- Fit the upper or lower pair of wheels into the guide, depending on the setting required;
- Return the stops to their original position.

The left hand and right hand sides of the basket **must always be set at the same height**.

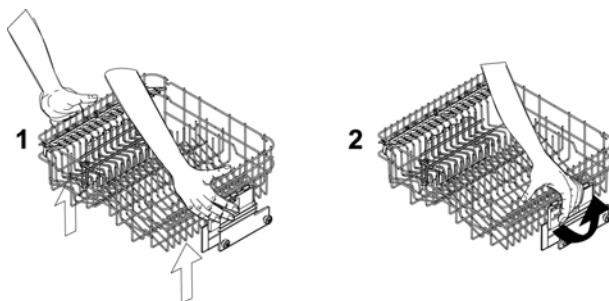


### Version B: with adjustment in **three positions** on both sides.

The sides of the basket **must always be set at the same height**.

- Raise the basket by pulling on the top edge (**1**), to the first or second catch depending on the height required.
- To lower the basket, first release it by pulling the release lever (**2**).

Adjustment is also possible with the basket loaded, but in this case when lowering the basket it should be held steady with one hand to avoid knocking the dishes.





### 3. Cleaning and maintenance

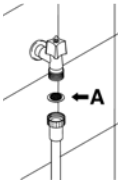


**Before carrying out any work, always unplug the appliance from the electrical supply or switch off the all-pole disconnection device.**

#### 3.1 General warnings and recommendations

**Avoid the use of acidic or abrasive detergents.**

Clean the outer surfaces and door-lining of the dishwasher regularly using a soft cloth moistened with water or with a normal detergent suitable for painted surfaces. Clean the door gaskets with a damp sponge. Periodically (once or twice a year) it is advisable to clean the tank and gaskets, using a soft cloth and water to remove any deposits.



#### CLEANING THE WATER INTAKE FILTER

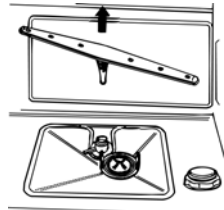
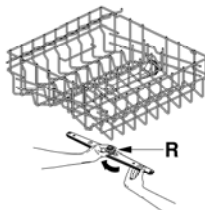
The water intake filter **A** located at the outlet of the water supply tap needs to be cleaned periodically.

After having closed the water supply tap, unscrew the end of the water intake hose, remove the filter **A** and clean it delicately under running water. Reassemble filter **A** in its seat and carefully screw the water intake hose back into position.

#### CLEANING THE SPRAY ARMS

The spray arms can be easily removed for periodic cleaning of the nozzles, to prevent possible clogging. Wash them under running water and carefully replace them in their seats, **checking that their rotary movement is in no way impeded.**

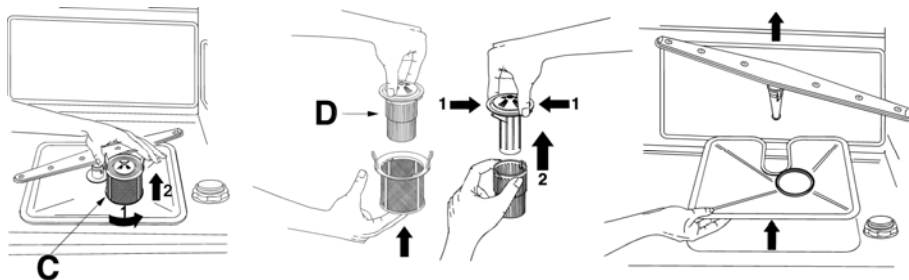
- To remove the **upper** spray arm, unscrew locking ring **R**.
- To remove the **lower** spray arm, simply lift it up, pulling by the central part.





## CLEANING THE FILTER UNIT

- It is advisable to periodically inspect the centre filter **C** and, if necessary, to clean it. To remove the filter, grip the tabs, turn them anticlockwise and lift upwards;
- push the centre filter **D** from the underside to remove it from the micro-filter;
- separate the two parts which make up the plastic filter by pressing the body of the filter in the zone shown by the arrows;
- remove the centre filter by lifting it upwards.



## GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS FOR CORRECT MAINTENANCE:

- The filters should be cleaned **under running water** using a stiff brush.
- **When removing the filter**, take care that there are no food residues on it. If any residues fall into the washing pit they might block hydraulic components, or foul the spray arm nozzles.
- It is essential to **thoroughly clean the filters** according to the above instructions: the dishwasher cannot function if the filters are clogged.
- **Carefully replace** the filters in their seats, to avoid damaging the wash pump.

## PROLONGED DISUSE:

- Run the soak program twice in succession.
- **Unplug** the power cord from the socket.
- **Leave the door slightly open**, in order to prevent the formation of unpleasant odours inside the washing tank.
- **Fill the rinse aid dispenser.**
- **Shut off the water supply tap.**



### **BEFORE STARTING THE DISHWASHER AFTER PROLONGED DISUSE:**

- *Check that there are no deposits of sludge or rust inside the water pipe: if there are, allow the water to run from the water supply tap for a few minutes.*
- **Plug the power cord back into the socket.**
- **Reconnect the water intake hose and open the tap again.**

### **TROUBLESHOOTING MINOR PROBLEMS**

*In some cases it is possible to remedy minor problems by referring to the following instructions:*

#### **If the program fails to start, check that:**

- *the dishwasher is connected to the electrical power supply;*
- *there is no power failure;*
- *the water tap is open;*
- *the dishwasher door is properly closed.*

#### **If water remains inside the dishwasher, check that:**

- *the drain hose is not kinked;*
- *the drain siphon is not obstructed;*
- *the dishwasher filters are not clogged.*

#### **If the dishes are not being cleaned properly, check that:**

- *the correct amount of detergent has been added;*
- *there is regenerating salt inside the special container;*
- *the dishes are being loaded correctly;*
- *the selected program is suitable for the dish types and their degree of soiling;*
- *all the filters are clean and positioned correctly;*
- *the spray arm nozzles are not obstructed;*
- *there is no object obstructing the rotation of the spray arms.*



**If the dishes fail to dry or remain dull, check that:**

- there is rinse aid inside the special container;
- the rinse aid dispenser setting is correct;
- the detergent used is of good quality and has not lost its effectiveness (for example, through incorrect storage, with the box left open).

**If the dishes show signs of streaking, staining, etc., check that:**

- the rinse aid dispenser setting is not too high.

**If there are visible traces of rust inside the tank:**

- the tank is made of steel, and therefore any rust marks are due to external elements (fragments of rust from the water pipes, pots, cutlery, etc.). Special products are commercially available to remove such marks;
- check that the amount of detergent being used is correct. Certain detergents can be more corrosive than others.
- check that the cap of the salt container is securely closed, and that the water softening setting is correct.



If after following the above troubleshooting instructions the problem persists, call the nearest After-Sales Centre.

**WARNING: any operations performed on the appliance by unauthorised persons are not covered by the warranty and shall be paid for by the user.**











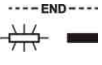




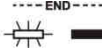

## 4. Troubleshooting

The dishwasher is able to indicate a series of **malfunctions** by illuminating a number of lights simultaneously (see key below); “E” or “Err” (depending on the model) also appears on the display in the event of a malfunction.

	FAULT	DESCRIPTION
E1		<p><b>Acquastop failure</b></p> <p>The anti-flooding system has been activated (for the relevant models only). The system is tripped in case of water leaks. Contact the after-sales service.</p>
E2		<p><b>Safety level</b></p> <p>The system which limits the water level inside the dishwasher has been tripped. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E3		<p><b>Water heating malfunction</b></p> <p>The water is not heated or the heating parameters are not correct. Repeat the washing program; if the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E4		<p><b>Water temperature monitoring malfunction</b></p> <p>Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E5		<p><b>Water intake malfunction</b></p> <p>The appliance does not take in water or does not do so correctly. Check that the water connections are correct, the water intake tap is turned on and the filter is not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>
E6		<p><b>Water pump-out malfunction</b></p> <p>The appliance does not pump out the water or does not do so correctly. Check that the drain hose is not kinked or crushed and that the siphon and filter are not fouled. If the problem persists, contact the after-sales service.</p>





FAULT		DESCRIPTION
E7	    	<b>Turbine flow-regulator malfunction</b> (for the relevant models only) The appliance is not able to "measure" the amount of water loaded accurately. Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
		<b>Alternate washing system malfunction</b> Interrupt the program and switch off the dishwasher. Switch the dishwasher back on, program it again and start the washing cycle. If the problem persists, contact the after-sales service.
E8	    	<b>Water intake system malfunction</b> Contact the after-sales service.
E9	    	

 Light off       Light on       Light flashing

If an alarm occurs the appliance interrupts the program in progress and signals a fault.

- Alarms **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8** and **E9** interrupt the current program immediately.
- The **E5**, **E6** alarms interrupts the running program once the cause is resolved, it will bring back the execution of the program.
- The alarm **E7** is visualized at the end of the cycle that comes, however, brought to the end since the operation of the dishwasher is not harmed.

To "reset" an alarm is necessary:

- Open and close the door, or turn off and on the machine. At this point is possible to program the dishwasher again.



*If the malfunction persists, contact your authorised Service Centre.*

**TECHNICAL DATA**

<b>Width</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Depth measured flush with the outer edge of the control panel</b>	550 mm
<b>Height (depending on models)</b>	from 820 mm to 870 mm from 860 mm to 910 mm
<b>Capacity</b>	13 Standard place settings
<b>Water supply pressure</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
<b>Electrical characteristics</b>	See rating plate

---

1. Description des commandes	2
2. Utilisation	12
3. Nettoyage et entretien	26
4. Guide de dépannage	30

*Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.  
Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions de ce manuel afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte et sûre de votre lave-vaisselle.  
Les conseils de lavage ci-après assureront le bon fonctionnement de votre lave-vaisselle à long terme.*



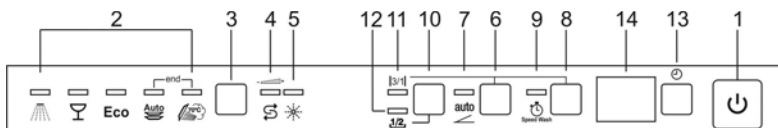
***INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR** : elles indiquent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les correctes opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.*




## 1. Description des commandes

### 1.1 Le bandeau de commandes supérieur

Toutes les commandes et les contrôles du lave-vaisselle sont réunis sur le bandeau de commandes supérieur. Les opérations d'allumage, de programmation, d'extinction, etc., ne peuvent être exécutées qu'avec la porte ouverte.

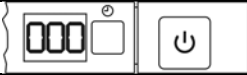


1	<p><b>TOUCHE D'ALLUMAGE/EXTINCTION</b> En pressant cette touche on met la machine sous tension.</p>
2	<p><b>VOYANTS PROGRAMME SÉLECTIONNÉ</b> Le voyant allumé indique le programme sélectionné et la présence d'éventuelles anomalies (consulter le guide de dépannage).</p>
3	<p><b>BOUTON SÉLECTION PROGRAMMES</b> En pressant ce bouton en séquence, on peut sélectionner le programme désiré.</p>
4	<p><b>VOYANT RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU ACTIVÉ</b> Le voyant clignotant indique que l'appareil est en mode « réglage de la dureté de l'eau ».</p> <p><b>VOYANT MANQUE DE SEL</b> (seulement sur certains modèles) Si le symbole  est présent, le voyant allumé indique le manque de sel régénérant.</p>
5	<p><b>VOYANT MANQUE PRODUIT DE RINÇAGE</b> Le voyant allumé indique que la machine n'a plus de produit de rinçage. (seulement sur certains modèles)</p>
6	<p><b>TOUCHE OPTION ENERSAVE + OPTION SUPPLÉMENTAIRE</b> (lire paragraphe « OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES ») Appuyer sur cette touche active/désactive l'option.</p>
7	<p><b>VOYANT OPTION ENERSAVE</b> Le voyant allumé indique que la fonction est active.</p>
8	<p><b>TOUCHE PROGRAMMES RAPIDES + OPTION SUPPLÉMENTAIRE</b> (lire le paragraphe « OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES ») Cette touche lance la sélection des programmes supplémentaires. En pressant cette touche, il est possible d'obtenir un des programmes supplémentaires (voir tableau).</p>



<b>9</b>	<b>VOYANT PROGRAMMES RAPIDES</b> Le voyant allumé indique l'exécution de l'un des cinq programmes supplémentaires (voir tableau).
<b>10</b>	<b>TOUCHE DEMI-CHARGE</b> En pressant cette touche, on sélectionne l'option lavage demi-charge.
<b>11</b>	<b>VOYANT OPTION « 3/1 » (OPTION SUPPLÉMENTAIRE)</b> Le voyant allumé indique que la fonction est active.
<b>12</b>	<b>VOYANT DEMI-CHARGE</b> Le voyant allumé indique que la fonction est active.
<b>13</b>	<b>TOUCHE RETARD DU PROGRAMME</b> En pressant cette touche, il est possible de retarder le départ du programme.
<b>14</b>	<b>AFFICHEURS INFORMATIONS</b>

**REMARQUE :** les symboles et les représentations sont donnés à titre d'information. Ces caractéristiques pourraient varier selon le modèle ou la version du lave-vaisselle.

Informations affichées	
Durée prévue du programme	oui
Temps restant du programme	oui
Départ différé	1 – 24 heures
Message d'erreur	<b>Err</b>



### CONFIGURATION DU PROGRAMME DE LAVAGE ET ALLUMAGE

Pour sélectionner le programme le plus approprié au type de vaisselle à laver, consulter le tableau ci-après qui mentionne le type de lavage optimal en fonction également de la nature de la vaisselle et du degré de saleté.

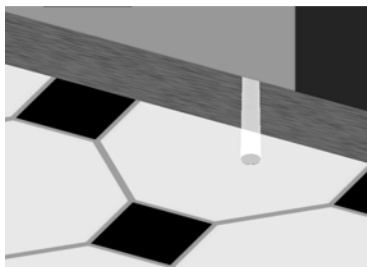
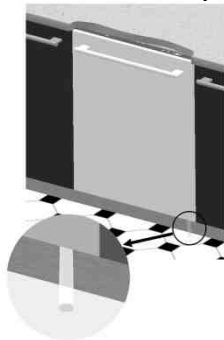
Après avoir trouvé le programme de lavage le plus approprié à l'aide du tableau proposé:

- presser la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION (1)** et attendre l'allumage du **VOYANT PROGRAMMES (2)**;
- appuyer plusieurs fois sur le bouton de **SÉLECTION PROGRAMMES (3)** jusqu'à l'allumage du voyant correspondant au programme désiré;
- fermer la porte; après **2 sec.** environ le programme commence, pendant son déroulement le **VOYANT** correspondant clignotera (signalisation de programme en cours).

### INDICATEUR DE PROGRAMME EN COURS (seulement sur certains modèles)

Pendant le déroulement du programme, une lumière clignotante est projetée au sol, sous le coin inférieur droit de la porte.





A la fin du programme, la lumière s'éteint pour diminuer la consommation en stand-by.





# Instructions pour l'utilisateur

FR

PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSUMMATION	
			MINUTES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)
<b>1 TREMPAGE</b> 	Casseroles et vaisselle en attente de compléter la charge.	Prélavage à froid	15	3,5	0,02
<b>2 CRISTAUX</b> 	Vaisselle délicate normalement sales.	Lavage à 45°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C Séchage	65	9,5	1,10
<b>3 ECO (*)</b> <b>Eco</b> EN 50242	Vaisselle normalement sales, même avec des résidus secs	Lavage à 45°C Rinçage à froid Rinçage à 55°C Séchage	**	**	**
<b>4 AUTO</b> <b>Auto</b> 	Casseroles et vaisselle normalement sale, même avec des résidus secs.	En sélectionnant le programme « AUTO » le lave-vaisselle reconnaît le type de salissures et adapte ainsi les paramètres de lavage en mode automatique. Le programme se termine par une phase finale de séchage.			
<b>5 HYGIÈNE</b> 	Casseroles et vaisselle très sales, même avec des résidus secs	Prélavage chaud Lavage à 70°C Rinçage à froid (2) Rinçage à 70°C Séchage	145	15,5	1,70

Le programme «**HYGIÈNE**» termine par un rinçage antibactérien qui garantit une réduction supplémentaire des bactéries. Si, au cours de cette phase du programme, la température n'est pas maintenue constante (par ex. pour l'ouverture de la porte ou à cause d'une panne de courant), les voyants des programmes clignotent pour indiquer que l'action antibactérienne n'est pas garantie.

**IMPORTANT** : lire le tableau « **REMARQUES ET RÉFÉRENCES** » aux pages suivantes.



*Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.*


**PROGRAMMES RAPIDES (lire le paragraphe pour les explications)**

PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSUMMATION	
			MINUTES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)
<b>7 RAPIDE</b> 	Vaisselle peu sale lavée tout de suite après son utilisation	Lavage à 38°C Rinçage à 50°C	27	6,5	0,70
<b>8 ECO RAPIDE</b> 	Vaisselle délicate peu sale, lavée tout de suite après son utilisation.	Prélavage à froid Lavage à 60°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	70	12,5	1,25
<b>9 NORMAL RAPIDE</b> 	Vaisselle normalement sale, lavée tout de suite après son utilisation.	Prélavage à froid Lavage à 70°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	75	14	1,40
<b>10 FOR et RAPIDE</b> 	Vaisselle variée normalement sale, sans résidus secs.	Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C	50	10	1,20

**IMPORTANT** : lire le tableau « **REMARQUES ET RÉFÉRENCES** » aux pages suivantes.



*Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.*





## REMARQUES ET RÉFÉRENCES

Effectuer le trempage **uniquement** en demi-charge.

Les options **ne** peuvent **pas** être utilisées avec le programme **trempage**.

L'option **ENERSAVE** ne peut pas être utilisée avec les programmes **trempage**, hygiène plus et tous ceux **qui ne comprennent pas** la phase de séchage finale.

*	Programme standard conforme à la norme <b>EN 50242</b> . L'option <b>ENERSAVE</b> doit être utilisée.
**	Voir feuille jointe
***	Programme de référence <b>IEC/DIN</b> . L'option <b>ENERSAVE</b> doit être utilisée.
****	Programme de référence pour les laboratoires. Détergent : <b>20g</b> dans le <b>distributeur</b> + <b>10g</b> sur la porte ou pastille. <b>Disposition</b> : voir photo au paragraphe « utilisation des paniers ».
(1)	La durée du cycle et la consommation d'énergie peuvent changer en fonction de la température de l'eau et ambiante, du type et de la quantité de vaisselle.
(2)	1 ou 2 rinçages froids selon le modèle.

## RÉFÉRENCES à l'ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE jointes au lave-vaisselle :

- La consommation d'énergie annuelle est basée sur **280 cycles de lavage standard** avec alimentation en eau froide et sur la consommation des modes à faible puissance. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- La consommation d'eau est basée sur **280 cycles de lavage standard**. La consommation réelle d'eau dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.
- Les informations se rapportent au programme **STANDARD EN 50242** (figurant dans le tableau des programmes), le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Le programme convient au lavage d'une vaisselle normalement sale.
- Classe d'efficacité de séchage exprimée sur une échelle allant de « **G** » (efficacité minimale) à « **A** » (efficacité maximale).

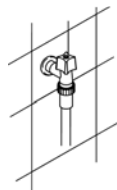


## 1.2 Programmes de lavage



**Avant de faire démarrer un programme de lavage, vérifier que:**

- Le robinet de l'eau soit **ouvert**.
- Dans le **réservoir** de l'adoucisseur **il y ait du sel régénérant**.
- Dans le **réservoir** il y a **la dose adéquate de détergent**.
- Les **paniers** aient été **chargés correctement**.
- Les **bras de lavage** tournent **librement** et sans obstacles.
- La **porte** du lave-vaisselle **soit bien fermée**.



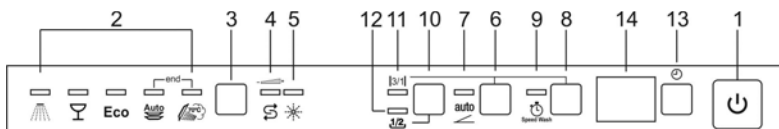
Speed Wash

### PROGRAMMES RAPIDES

L'option, sélectionnée avec n'importe quel programme de lavage (sauf le trempage), **REDUIT LA DURÉE** du cycle.

Elle s'active après avoir sélectionnée le programme désiré en pressant la touche **OPTION PROGRAMMES RAPIDES** (le voyant s'allume).

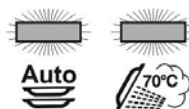
L'option se désactive automatiquement à la fin du programme.



### OPTION ENERSAVE

Quand cette option est sélectionnée avec le programme de lavage, elle permet de **réduire** davantage la **consommation d'énergie**. En effet, le séchage est facilité par un dispositif spécial qui enclenche le déblocage automatique de la porte et l'ouvre de quelques centimètres lentement et progressivement. Cette fonction garantit un séchage parfait et une plus grande maîtrise des températures de rinçage. En effet, celles-ci peuvent rester relativement basses, ce qui se traduit par une **économie d'énergie** considérable.

Après l'ouverture de la porte, le lave-vaisselle signale la fin du cycle de lavage par un **signal sonore** et par le **clignotement** des voyants des programmes **n°4** et **5**.



**Enersave** s'active **automatiquement à chaque fois** qu'un cycle de lavage est sélectionné (à l'exception des programmes qui ne comprennent pas la phase de séchage finale ; voir tableau des programmes). Il est possible de désactiver l'option avant de lancer le programme.

auto




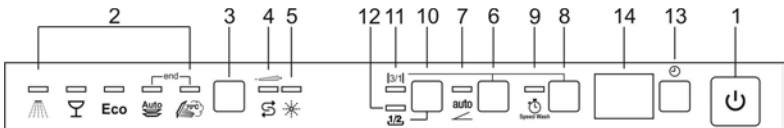
Si l'option est activée, **ne pas bloquer l'ouverture de la porte**. Dégager l'espace devant la porte pour permettre l'ouverture.

**Éviter de refermer la porte pendant l'ouverture automatique**, car le mécanisme pourrait s'abîmer. Attendre que les pousseurs soient rentrés avant de refermer la porte.



## DEMI-CHARGE DISTRIBUÉE

Dans le cas où il n'y aurait qu'une petite quantité de vaisselle à laver, l'option de lavage à « demi-charge distribuée », pilotée par la touche , sera utile et permettra une économie d'eau et d'énergie électrique. Elle réduira aussi la durée du programme. La vaisselle sera placée dans les deux paniers et une plus petite quantité de détergent sera utilisée par rapport à la quantité utilisée pour une charge pleine.



## OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES - « 3/1 » -

Appuyer **simultanément** sur les touches **6 + 8** (touche **PROGRAMMES SUPPLÉMENTAIRES +** touche option **ENERSAVE**) active l'option « 3/1 », confirmée par l'allumage du voyant correspondant. L'option est optimisée pour l'usage de détergents au sel/produit de rinçage intégrés portant la dénomination « 3 en 1 » dans le commerce, « triple effet », etc. Si elle est activée, le sel/produit de rinçage pouvant être déjà présents dans le lave-vaisselle ne seront pas utilisés.

**Remarque :** si la touche « 3/1 » est sélectionnée, il est normal que les voyants sel/produit de rinçage restent allumés, si les bacs correspondants sont vides.

**IMPORTANT :** l'option **reste sélectionnée** jusqu'à ce qu'elle soit **désactivée** en appuyant **simultanément** sur les touches **6 + 8** et que le voyant ne s'éteigne.



*Une eau trop « dure » ne convient pas aux produits 3/1. C'est pour cette raison que si la dureté de l'eau est **supérieure à H3**, le **voyant OPTION 3/1 se met à clignoter** pour signaler une **programmation incorrecte**. Cela n'empêche pas l'utilisation de l'option mais les résultats de lavage pourraient ne pas être optimaux.*



## DÉPART DIFFÉRÉ

Il est possible de retarder le départ du programme de lavage pour faire fonctionner le lave-vaisselle dans la tranche horaire souhaitée (par ex. de nuit). Appuyer sur la touche **DÉPART DIFFÉRÉ (13)** pour sélectionner l'option et pour visualiser **(14)** un retard d'une heure. Appuyer à nouveau sur cette touche pour programmer un retard de **9, 12 ou 24 heures, selon les modèles.**

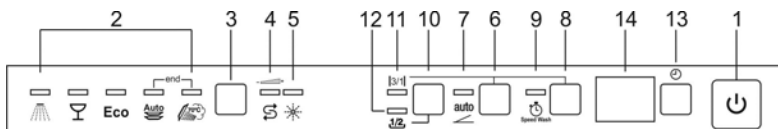
Le lave-vaisselle effectuera un pré-lavage à la fermeture de la porte, puis le « départ différé » programmé s'enclenchera.

## ANNULATION DU PROGRAMME EN COURS

- Pour annuler le programme en cours, il est nécessaire après avoir ouvert la porte, presser et tenir pressé pendant quelques secondes le bouton de **SELECTION PROGRAMMES (3)** jusqu'à l'allumage simultané des **voyants** des programmes **4 et 5** (marqués «end»).



- Refermer la porte.
- Après 1 minute environ, la machine finit son cycle.



## MODIFICATION DU PROGRAMME

Pour modifier un programme en cours, ouvrir la porte et sélectionner le nouveau programme. Lorsque la porte est refermée, le lave-vaisselle exécute automatiquement le nouveau programme.



## POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT

- Essayer de toujours utiliser le lave-vaisselle **en pleine charge.**
- Ne pas rincer au préalable la vaisselle à l'eau courante.
- Utiliser le programme de lavage le **plus approprié** à chaque type de charge.
- Ne pas effectuer de rinçages préliminaires.
- Raccorder le lave-vaisselle à une installation d'eau chaude jusqu'à 60°C (si disponible).



## **POUR RÉDUIRE LES CONSOMMATIONS DE DÉTERGENT! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT**

Les phosphates présents dans le détergent pour lave-vaisselle constituent un problème du point de vue écologique. Pour éviter une consommation excessive de détergent, mais aussi d'énergie électrique, il est conseillé:

- **de séparer la vaisselle** plus délicate de la vaisselle plus résistante aux détergents agressifs et aux températures élevées;
- **de ne pas verser** le détergent directement sur la vaisselle.



Si l'on doit ouvrir la porte pendant le lavage, le programme sera interrompu, le voyant correspondant continuera à clignoter et un signal sonore avisera que le cycle n'est pas terminé. Il faudra attendre environ **1 minute** avant de fermer la porte pour faire repartir le programme. À la fermeture de la porte le programme reprendra du point où il a été interrompu. Il est opportun d'effectuer cette opération **uniquement si elle est nécessaire**, car elle pourrait provoquer des irrégularités dans le déroulement du programme.

## **ARRÊT**

À la fin du programme, le lave-vaisselle émet un bref signal sonore et les **voyants** des programmes **4 et 5** (marqués « end ») clignotent.



On obtient l'extinction de la machine en ouvrant la porte et en appuyant sur le bouton d'**ALLUMAGE/EXTINCTION (1)**.

## **GESTION DE L'ÉNERGIE**

Après **5 minutes d'inactivité** (cycle de lavage terminé, interrompu ou programmé sans avoir été lancé), le lave-vaisselle passe en **stand-by** afin de réduire la consommation d'énergie.

Dans cet état, le système de visualisation du lave-vaisselle (voyants ou afficheur en fonction des modèles) est reprogrammé plus lentement (**1 allumage** toutes les **5 secondes**).

## **EXTRACTION DE LA VAISSELLE**

À la fin du programme de lavage, attendre au moins **20 minutes** avant d'extraire la vaisselle, de sorte à ce qu'elle refroidisse. Pour éviter que d'éventuelles gouttes d'eau restées dans le panier supérieur puissent tomber sur la vaisselle qui se trouve encore dans le panier inférieur, il est **conseillé** de vider tout d'abord le panier inférieur et ensuite le panier supérieur.



## 2. Utilisation

Après avoir correctement installé le lave-vaisselle, le préparer afin qu'il puisse entrer en fonction en effectuant les opérations suivantes:

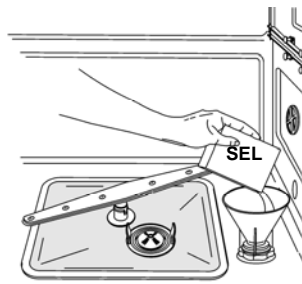
- Régler l'adoucisseur d'eau;
- Introduire du sel régénérant;
- Introduire du produit de rinçage et du détergent.

### 2.1 Utilisation de l'adoucisseur d'eau



La quantité de calcaire contenu dans l'eau (indice de dureté de l'eau) est responsable des taches blanchâtres sur la vaisselle sèche, laquelle, avec le temps, a tendance à devenir opaque. Le lave-vaisselle est équipé d'un adoucisseur automatique qui, en utilisant du sel régénérant spécifique, soustrait à l'eau les substances durcissantes.

Le lave-vaisselle est prédisposé en usine pour une dureté de niveau **3** (dureté moyenne).



En utilisant de l'eau d'une dureté moyenne, le nouveau chargement de sel devra être effectué environ tous les **20 lavages**. Le réservoir de l'adoucisseur a une capacité d'environ **1,7 kg** de sel en grains et est situé sur le fond du lave-vaisselle. Après avoir sorti le panier inférieur, dévisser le bouchon du réservoir dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et verser le sel en utilisant l'entonnoir fourni. Avant de revisser le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel près de l'ouverture du goulot.



- *À la première utilisation du lave-vaisselle, il faut également introduire, en plus du sel, **un litre d'eau**.*
- *Après chaque remplissage du réservoir, s'assurer que **le bouchon soit soigneusement refermé**. Le mélange d'eau et d'éventuel détergent ne doit pas pénétrer dans le réservoir du sel car cela compromettrait le fonctionnement de l'installation de régénération. Dans ce cas la garantie ne serait plus valable.*
- *N'utiliser **que** du sel régénérant pour lave-vaisselle domestiques. Si on utilise du sel en pastilles **ne pas remplir complètement** le réservoir.*



- **Ne pas utiliser de sel alimentaire** car il contient des substances non solubles qui peuvent, avec le temps, compromettre le fonctionnement de l'adoucisseur.
- Lorsque cela est nécessaire, effectuer l'opération de chargement du sel **avant de faire démarrer le programme de lavage** ; la solution saline excessive sera ainsi éliminée par l'eau ; un séjour prolongé d'eau salée à l'intérieur de la cuve de lavage peut provoquer des phénomènes de **corrosion et ne peut en aucun cas engager notre responsabilité**. Veillez donc à ce que la cuve inox de votre lave-vaisselle soit toujours vidée de l'eau de lavage lorsque le lave-vaisselle n'est pas utilisé.

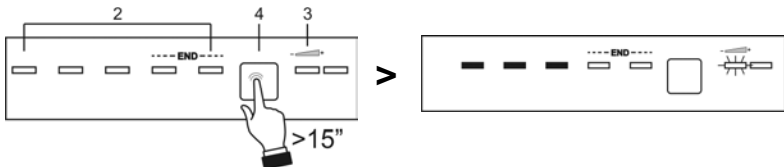


**Faire attention à ne pas confondre l'emballage du sel avec celui du détergent** : l'introduction de détergent dans le réservoir du sel **endommagera** l'adoucisseur.

## RÉGLAGE DE L'ADOUCCISSEUR







Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif qui permet de personnaliser le réglage de l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de réseau. La sélection de la dureté se fait par l'intermédiaire du **BOUTON SÉLECTION PROGRAMMES (3)**.

Pour accéder au réglage, tenir pressée la touche pendant plus de 15 secondes, le **VOYANT RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU (4)** clignote alors que les **VOYANTS PROGRAMME SÉLECTIONNÉ (2)** indiquent le réglage sélectionné. Chaque pression sur la touche modifie la sélection selon la séquence du tableau suivant :





## TABLEAU DE LA DURETÉ DE L'EAU

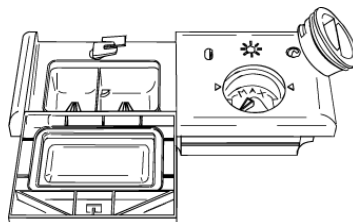
DURETÉ DE L'EAU		REGLAGE
Duretés Allemandes (°dH)	Duretés Allemandes (°dH)	
0 - 4	0 - 7	Tous les voyants éteints 
5 - 15	8 - 25	Un voyant allumé 
16 - 23	26 - 40	Deux voyants allumés 
24 - 31	41 - 60	Trois voyants allumés 
32 - 47	61 - 80	Quatre voyants allumés 
48 - 58	81 - 100	Cinq voyants allumés 

Demander les informations relatives au degré de dureté de l'eau à l'entreprise hydrique de distribution.

Suite au réglage ou à la visualisation de celle sélectionnée, il suffit de laisser la touche inactive pendant quelques secondes, le lave-vaisselle retourne automatiquement à la condition standard en sortant du mode de réglage.

## 2.2 Utilisation du distributeur du produit de lavage et de rinçage

Le distributeur de détergent et le doseur du produit de rinçage se trouvent dans la partie interne de la porte : le **distributeur** à gauche et le **doseur** à droite.



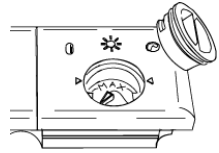
À l'exception du programme **TREMPAGE**, avant chaque lavage il faudra introduire dans le **distributeur** la dose adéquate de détergent. Le produit pour le rinçage sera par contre ajouté seulement en fonction des besoins.





## ADDITION DU PRODUIT POUR LE RINÇAGE

Le produit de rinçage accélère le séchage de la vaisselle et empêche la formation de taches et de dépôts de calcaire ; il est automatiquement ajouté à l'eau au cours du dernier rinçage à partir du réservoir qui se trouve sur le côté intérieur de la porte.



Pour ajouter le produit de rinçage:

- Ouvrir la porte.
- Tourner le couvercle du réservoir d'¼ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- Introduire le produit de rinçage jusqu'à remplir le distributeur (140 cl environ). L'indicateur optique situé près du bouchon doit s'obscurcir complètement. Ajouter à nouveau du produit de rinçage lorsque l'indicateur optique devient clair ou lorsque le voyant du niveau de produit de rinçage s'allume sur le bandeau frontal.
- Remettre le couvercle et le tourner en sens horaire.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon le produit de rinçage éventuellement sorti car il pourrait produire de la mousse.

## RÉGLAGE DU DOSAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE

Le lave-vaisselle sort de l'usine avec le réglage moyen. Il est de toute façon possible de régler le dosage en tournant le sélecteur se trouvant à l'intérieur du doseur sur la position nécessaire: la dose sera proportionnelle à la position du sélecteur.

- Pour accéder au réglage du doseur il est nécessaire de tourner le bouchon d'¼ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever.
- Tourner ensuite à l'aide d'un tournevis le sélecteur du dosage jusqu'à la position désirée.
- Remettre le bouchon en le tournant en sens horaire.

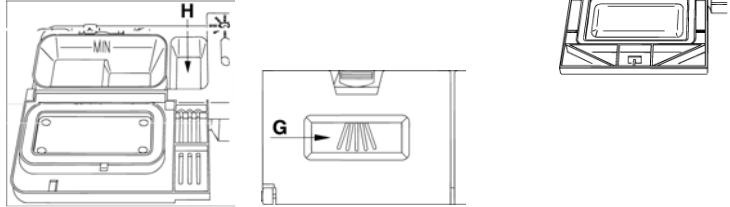


- *La dose de produit de rinçage devra être **augmentée** si la vaisselle est opaque ou si elle présente des taches circulaires.*
- *Si la vaisselle est par contre collante ou si elle présente des rayures blanchâtres, il faudra **réduire** la dose de produit de rinçage.*



## CHARGEMENT DU DÉTERGENT

Pour ouvrir le couvercle du distributeur de détergent appuyer légèrement sur la touche **P**. Introduire le détergent et refermer soigneusement le couvercle. Durant le lavage le couvercle du distributeur sera ouvert automatiquement.



- Quand on sélectionne un programme avec pré-lavage chaud (lire le tableau des programmes), introduire une quantité supplémentaire de détergent dans le compartiment **G/H** (selon les modèles).
- **N'utiliser que** des détergents spécifiques pour lave-vaisselle. L'emploi de détergents de bonne qualité est important pour obtenir d'excellents résultats de lavage.
- Garder les emballages de détergent bien fermés en lieu sec, pour empêcher la formation de grumeaux qui compromettraient les résultats de lavage. Après leur ouverture, les produits ne doivent pas être gardés trop longtemps car le détergent perd de son efficacité.
- Ne pas utiliser de produits détergents de vaisselle que l'on utilise pour laver la vaisselle à la main car ils produisent beaucoup de mousse et peuvent compromettre le fonctionnement du lave-vaisselle.
- Doser correctement la quantité de détergent car une quantité insuffisante provoque une élimination incomplète de la saleté, tandis qu'une quantité excessive n'augmente pas l'efficacité du lavage, mais ne représente par contre qu'un gaspillage.
- Dans le commerce il existe des détergents liquides et en poudre qui se différencient par leur composition chimique et peuvent contenir des **phosphates**, ou bien en être dépourvus mais contenir des **enzymes naturels**.
  - Les détergents avec **phosphates** agissent plus sur les graisses et sur les amidés **au-delà de 60°C**.
  - Les détergents **enzymatiques** exercent par contre leur force nettoyante même à de basses températures (**de 40 à 55°C**) et sont plus facilement biodégradables. Ces détergents permettent d'atteindre, à de basses températures, les mêmes résultats de lavage que l'on ne pourrait obtenir qu'avec des programmes à **65°C**. Pour la protection de l'environnement nous conseillons l'emploi de détergents **sans phosphates ni chlore**.



***L'introduction de détergent, même liquide, dans le réservoir du produit de rinçage endommagera le lave-vaisselle.***

## **2.3 Avertissements et conseils généraux**



*Avant de procéder au premier lavage avec votre lave-vaisselle, il est opportun de lire les conseils suivants concernant la nature de la vaisselle à laver et de son placement dans les paniers.*

*Il n'existe généralement pas de limites quant au lavage de la vaisselle d'usage domestique, mais dans certains cas il faudra tenir compte de ses caractéristiques.*

*Avant de disposer la vaisselle dans les paniers, il est nécessaire :*

- *d'éliminer les restes de nourriture les plus gros, comme par exemple les os ou les arêtes qui pourraient non seulement engorger le filtre, mais endommager également la pompe de lavage ;*
- *faire tremper les casseroles ou les poêles qui présentent sur leur fond des résidus de nourriture brûlée afin que ces derniers se détachent plus facilement ; les placer ensuite dans le PANIER INFÉRIEUR.*

*Effectuer un pré-lavage de la vaisselle sous l'eau courante avant de la charger dans les paniers représente un gaspillage inutile d'eau.*

***Une disposition correcte de la vaisselle assure de bons résultats de lavage.***

**ATTENTION !**

- *S'assurer que la vaisselle soit bien bloquée, qu'elle ne puisse pas se renverser et qu'elle n'entrave pas la rotation des bras de lavage durant le fonctionnement;*
- *Ne pas introduire de petits objets dans les paniers ; en tombant, ils pourraient bloquer les bras de lavage ou la pompe de lavage;*
- *Les récipients tels que les tasses, les bols, les verres et les casseroles doivent toujours être disposés avec leur ouverture vers le bas et leur cavité oblique pour permettre l'écoulement de l'eau;*
- *Ne pas disposer les articles de vaisselle les uns sur les autres ou de sorte à ce qu'ils se couvrent réciproquement;*
- *Ne pas disposer les verres trop près les uns des autres car, en se touchant, ils pourraient se casser ou il pourrait y rester des taches.*

**S'ASSURER que la vaisselle utilisée soit indiquée pour lavage en lave-vaisselle.**

**Vaisselle ne pouvant être lavée dans un lave-vaisselle :**

- **Casseroles et vaisselle en bois** : elles peuvent s'abîmer à cause des températures de lavage élevées;
- **Objets d'artisanat** : ils peuvent rarement être lavés dans un lave-vaisselle. Les températures relativement élevées de l'eau et les détergents utilisés peuvent les endommager;
- **Vaisselle en plastique** : la vaisselle en plastique résistant à la chaleur doit être lavée dans le panier supérieur;
- **Vaisselle et objets en cuivre, étain, zinc et laiton** : elle tend à se tacher;
- **Argenterie** : la vaisselle en argent peut se tacher;
- **Verre et cristal** : les objets en verre et en cristal peuvent généralement être lavés dans un lave-vaisselle. Cependant, il existe certains types de verre et de cristal qui deviennent opaques et qui perdent leur transparence après de nombreux lavages ; pour ce type de matériaux, nous conseillons de toujours utiliser le programme le moins agressif du tableau des programmes;
- **Vaisselle avec des décorations** : les objets décorés se trouvant dans le commerce ont généralement une bonne résistance aux lavages dans les lave-vaisselle, même s'il peut arriver que leurs couleurs pâlissent après des lavages fréquents. En cas de doute sur la résistance des couleurs, il est opportun de laver peu de pièces à la fois pendant environ un mois.



## 2.4 Utilisation des paniers

Le lave-vaisselle a une capacité de **13 couverts**, y compris la vaisselle de service.

### PANIER INFÉRIEUR

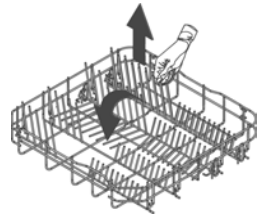
Le panier inférieur reçoit l'action du bras de lavage inférieur à l'intensité maximale et devra donc contenir la vaisselle la plus "difficile" et la plus sale.

Toutes les combinaisons et variétés de charge sont permises à condition que l'on prenne soin de disposer la vaisselle, les casseroles et les poêles de façon à ce que toutes les surfaces soient exposées aux jets d'eau provenant du bas.



Avec supports fixes

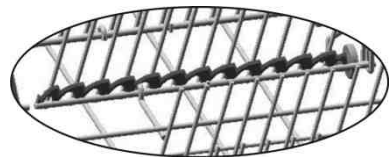
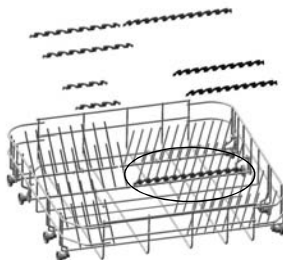
Pour exploiter au maximum l'espace dans le panier lorsque l'on charge de la vaisselle de grandes dimensions, certains modèles sont dotés de supports basculants pour assiettes en 2 ou 4 secteurs.



Avec supports basculants

### SUPPORTS PANIER INFÉRIEUR

Certains modèles sont équipés de supports du panier inférieur utiles pour améliorer le séchage des assiettes. Les supports se trouvent dans le sachet des accessoires, pour les utiliser, les enfilez dans les logements prévus (voir figure).

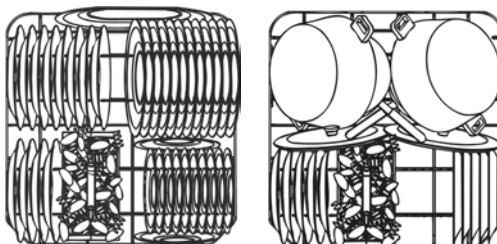




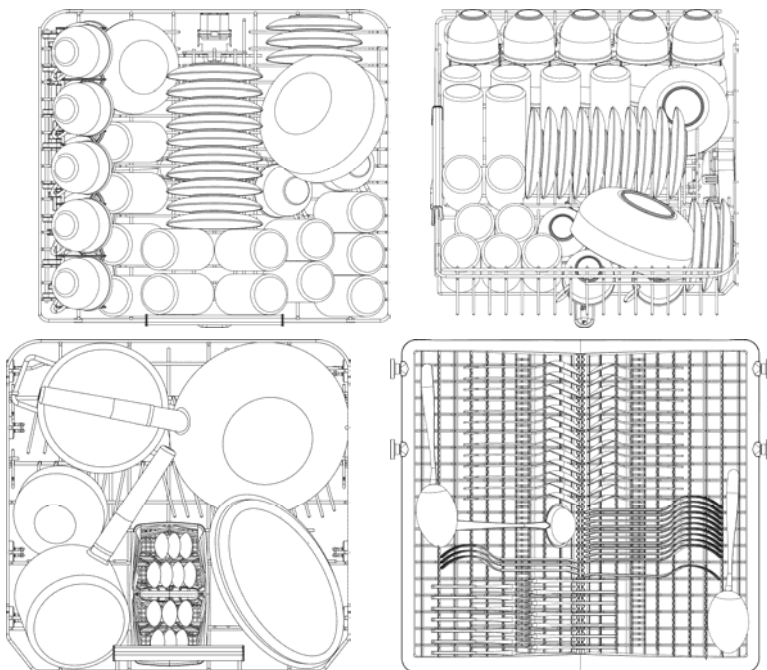
### CHARGEMENT DU PANIER INFÉRIEUR

Disposer soigneusement et verticalement les assiettes plates, creuses, à dessert et les plats. Les casseroles, les poêles et leurs couvercles correspondants doivent être retournés vers le bas. Disposer les assiettes creuses et celles à dessert en ayant toujours soin de laisser un espace entre elles.

#### Exemples de chargement :



#### Exemples de chargement pour sale intensif:



**Si le panier inférieur a des supports inclinables, il est préférable de les baisser pour faciliter le chargement.**

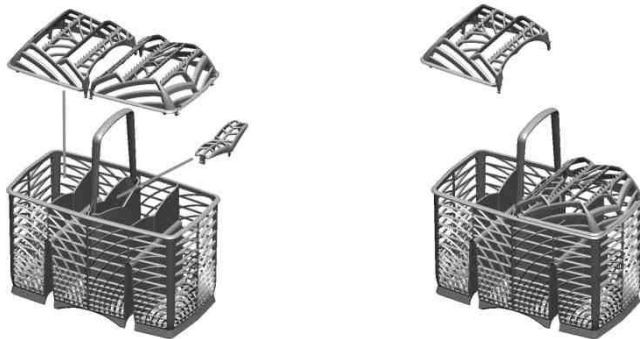


## PANIER A COUVERTS

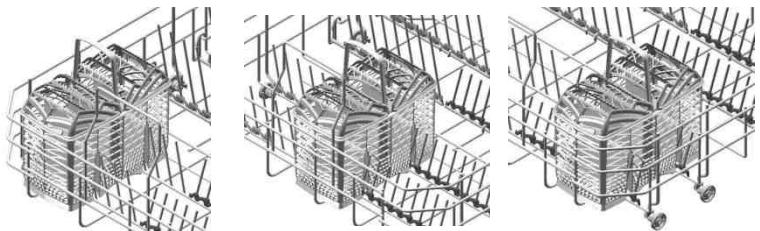
Le panier à couverts est équipé de **picots porte-couverts** amovibles, dans lesquels sont placés les couverts de manière à rester suffisamment espacés pour permettre un passage optimal de l'eau. Les picots porte-couverts et le couvercle central se trouvent dans le **sachet des accessoires**. Le **couvercle central a uniquement une fonction de protection**.

Les picots peuvent être **retirés et utilisés séparément**.

Les couverts doivent être disposés dans le panier de façon homogène, le manche orienté vers le bas et en faisant particulièrement attention à ne pas se blesser avec la lame des couteaux. Il est destiné à contenir toute sorte de couverts, à l'exception des couverts ayant une longueur telle qu'elle interfère avec les bras de lavage supérieur. On peut disposer les louches, les cuillères en bois et les couteaux de cuisine dans le panier supérieur, **en faisant attention à ce que la pointe des couteaux ne dépasse pas du panier**.



Le panier à couverts coulisse dans le sens transversal et peut être **placé à n'importe quel endroit** permettant une utilisation optimale de l'espace du panier inférieur.

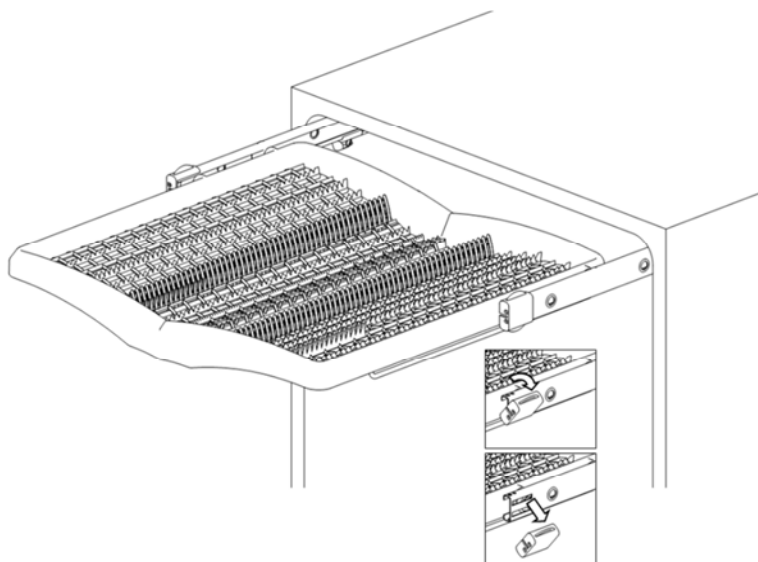




### PANIER À COUVERTS SUPÉRIEUR

Ce panier sert à contenir les couverts, qui seront ainsi placés à l'endroit approprié, les ustensiles plus longs dans le sens de la longueur, et les petits objets. L'extraction « à coulisse » en facilite la charge, mais il est également possible de l'extraire complètement des guides à coulisse en retirant les arrêts (suivre le schéma).

Faites très attention pour remettre les arrêts, afin d'éviter une chute accidentelle du panier.







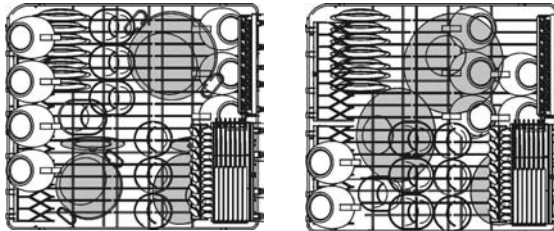
## PANIER SUPÉRIEUR

Il est conseillé de charger le panier supérieur avec de la petite vaisselle ou de la vaisselle d'une grandeur moyenne, comme par exemple des verres, des assiettes, des tasses à café ou à thé, des assiettes sans rebord et des objets légers en plastique, mais résistant à la chaleur. Si le panier supérieur est utilisé dans la position la plus basse, on pourra également y charger des plats à condition que ces derniers soient peu sales.

## CHARGEMENT DU PANIER SUPÉRIEUR

Mettre les assiettes tournées vers l'avant ; les tasses et les récipients creux seront placés avec l'ouverture tournée vers le bas. Le côté gauche du panier pourra être chargé avec les tasses et les verres disposés sur deux plans. Au centre on peut enfiler les assiettes et les assiettes à dessert verticalement dans les supports prévus.

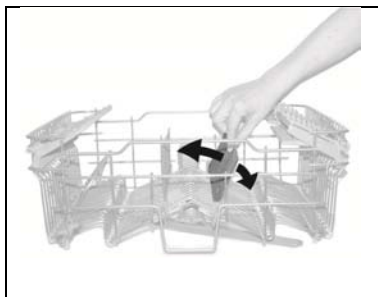
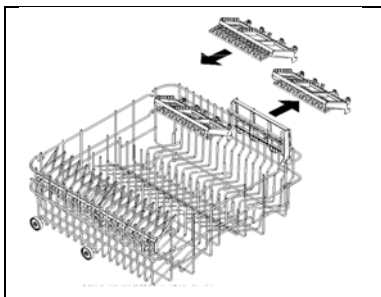
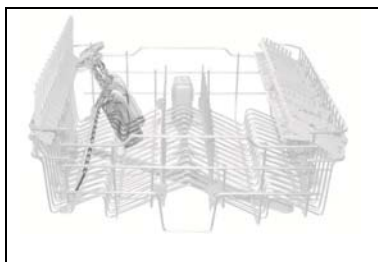
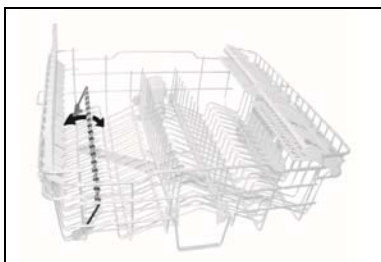
### Exemples de chargement :





Selon les modèles, le panier peut être muni de certains accessoires ou de tous les accessoires suivants :

- Supports pour tasses ou objets longs (louches, cuillères...), à gauche, ils peuvent être relevés s'ils ne sont pas utilisés.
- Support pour verres à long pied (glass holder), à gauche ; pour l'utiliser, le lever et le bloquer dans les crochets prévus.
- Grilles à couverts, à droite, pour les couteaux et les petites cuillères ; pour la mise en place de ces dernières, extraire le support coulissant. Les grilles peuvent être relevées si elles ne sont pas utilisées.
- Supports centraux fixes ou mobiles. Les supports mobiles peuvent être bloqués en position verticale, posés sur le fond du panier s'ils ne sont pas utilisés, ou placés en position intermédiaire, selon les exigences.





## RÉGLAGE DU PANIER SUPÉRIEUR

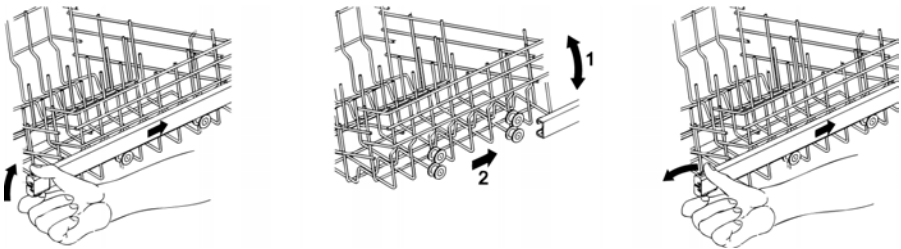
Le panier supérieur est réglable en hauteur pour permettre le positionnement, dans le panier inférieur, d'assiettes ou de vaisselle de grandes dimensions.

Le réglage peut être de type **A** ou **B**, selon le modèle de lave-vaisselle.

### Version A : à extraction réglable sur deux positions.

- Extraire les deux rails à glissière du panier ;
- Enlever les butées en les décrochant comme indiqué sur la figure ;
- Extraire le panier ;
- Introduire les deux roues supérieures ou inférieures dans le rail selon le réglage désiré ;
- Repositionner les butées dans la position d'origine ;

Le côté gauche et le côté droit du panier **doivent toujours être positionnés à la même hauteur**.

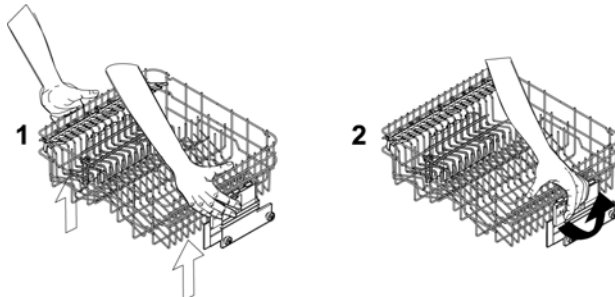


### Version B : réglable sur trois positions des deux côtés.

Les côtés du panier **doivent toujours être positionnés à la même hauteur**.

- Lever le panier en le tirant par le bord supérieur **(1)**, jusqu'au premier ou second déclic selon la hauteur désirée.
- Baisser le panier après l'avoir débloqué, en tirant le levier de déblocage **(2)**.

Le réglage est également possible avec le panier chargé ; dans ce cas, quand on le baisse il est préférable de le retenir avec une main pour éviter des coups à la vaisselle.





### 3. Nettoyage et entretien

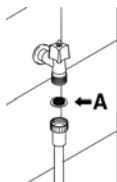


*Avant d'effectuer l'entretien de l'appareil, enlever la fiche ou interrompre l'alimentation par le dispositif d'interruption omnipolaire.*

#### 3.1 Avertissements et conseils généraux

##### Éviter l'emploi de détergents abrasifs ou acides.

Les surfaces extérieures et la contre-porte du lave-vaisselle devront être nettoyées à intervalles réguliers à l'aide d'un chiffon moelleux et humide ou bien avec un détergent normal pour surfaces peintes. Les joints d'étanchéité de la porte devront être nettoyés avec une éponge humide. Il est périodiquement conseillé (une ou deux fois par an) de nettoyer la cuve et les joints pour éliminer la saleté ayant pu se déposer en utilisant un chiffon moelleux et de l'eau.



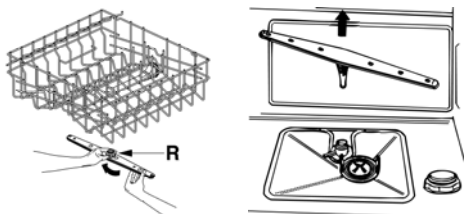
##### NETTOYAGE DU FILTRE D'ARRIVÉE D'EAU

Le filtre d'arrivée d'eau **A** situé à la sortie du robinet a besoin d'être périodiquement nettoyé. Après avoir fermé le robinet d'eau, dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau, retirer le filtre **A** et le nettoyer délicatement sous un jet d'eau courante. Réinsérer le filtre **A** dans son logement et revisser soigneusement la bague du tuyau d'arrivée d'eau.

##### NETTOYAGE DES BRAS DE LAVAGE

Les bras de lavage sont facilement démontables pour permettre le nettoyage périodique des buses et prévenir des engorgements possibles. Les laver sous un jet d'eau et les réintroduire soigneusement dans leurs logements, **en vérifiant que leur mouvement circulaire ne soit en aucun cas entravé.**

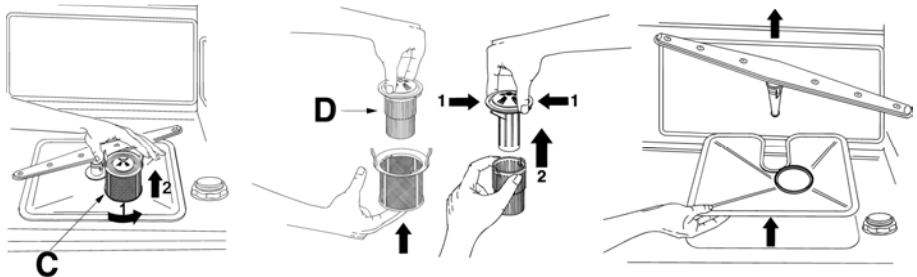
- Pour enlever le bras de lavage **supérieur** il faut dévisser la bague de fixation **R**.
- Pour enlever le bras de lavage **inférieur** il faut tout simplement le soulever vers le haut, en tirant au milieu.





## NETTOYAGE DU GROUPE FILTRANT

- Il est opportun de contrôler périodiquement le microfiltre central **C** et, s'il le faut, le nettoyer. Pour l'enlever, il faut saisir les languettes, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever vers le haut;
- pousser par en bas le filtre central **D** pour l'extraire du microfiltre;
- séparer les deux parties qui composent le filtre en plastique en appuyant sur le corps du filtre dans la zone indiquée par les flèches;
- retirer le filtre central en le soulevant.



### INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR UN BON ENTRETIEN :

- Les filtres doivent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse dure.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de résidus alimentaires sur **le filtre lorsque vous enlevez celui-ci**. Ces résidus, en tombant dans la vidange, pourraient bloquer certains composants hydrauliques ou obstruer les trous des bras d'aspersion.
- Il est indispensable de **nettoyer les filtres attentivement** et selon les indications susmentionnées : le lave-vaisselle ne peut pas fonctionner si les filtres sont engorgés.
- **Remettre soigneusement les filtres** dans leur logement afin d'éviter d'endommager la pompe de lavage.

### SI LE LAVE-VAISSELLE RESTE INUTILISÉ PENDANT LONGTEMPS :

- Effectuer le programme de trempage **deux fois** de suite.
- **Débrancher la fiche** de la prise de courant.
- Laisser **la porte légèrement ouverte** de sorte à empêcher la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur de la cuve de lavage.
- **Remplir le doseur de produit pour le rinçage**.
- **Fermer le robinet de l'eau**.



### **AVANT DE RÉUTILISER LE LAVE-VAISSELLE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ :**

- *Contrôler qu'il n'y ait pas de dépôts de boue ou de rouille à l'intérieur de la tuyauterie ; si tel est le cas, laisser couler l'eau du robinet d'alimentation pendant quelques minutes.*
- **Rebrancher la fiche** dans la prise de courant.
- **Raccorder le tuyau flexible d'alimentation d'eau et rouvrir le robinet.**

### **ÉLIMINATION DE PETITS INCONVÉNIENTS**

*Dans certains cas, il est possible d'éliminer personnellement d'éventuels inconvénients avec l'aide des instructions suivantes :*

#### **Si le programme ne démarre pas, vérifier que :**

- *Le lave-vaisselle soit branché au réseau électrique;*
- *La distribution d'énergie électrique n'ait pas été interrompue;*
- *Le robinet de l'eau soit ouvert;*
- *La porte du lave-vaisselle ait été correctement fermée.*

#### **Si de l'eau stagne dans le lave-vaisselle, vérifier que :**

- *le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ;*
- *le siphon de vidange ne soit pas bouché ;*
- *les filtres du lave-vaisselle ne soient pas engorgés.*

#### **Si la vaisselle n'est pas propre, vérifier que :**

- *le détergent ait été introduit en quantité suffisante ;*
- *il y ait du sel régénérant dans le réservoir spécifique ;*
- *la vaisselle ait été disposée correctement ;*
- *le programme sélectionné soit approprié au type et au degré de saleté de la vaisselle ;*
- *tous les filtres soient propres et correctement insérés dans leurs logements ;*
- *les orifices de sortie de l'eau des bras de lavage ne soient pas bouchés ;*
- *aucun objet n'ait bloqué la rotation des bras de lavage.*



**Si la vaisselle ne sèche pas ou reste opaque, vérifier que :**

- il y ait du produit de rinçage dans le distributeur spécifique ;
- le réglage de la distribution de ce produit soit correct ;
- le détergent utilisé soit d'une bonne qualité et qu'il n'ait pas perdu ses caractéristiques (par exemple à cause d'une conservation avec l'emballage ouvert).

**Si la vaisselle présente des rayures, des taches...vérifier que :**

- le réglage du dosage du produit de rinçage ne soit pas excessif.

**Si des traces de rouille sont visibles dans la cuve :**

- la cuve est en acier inox résistant à la corrosion et donc d'éventuelles taches de rouille sont dues à des éléments externes (traces de rouille provenant de conduites de l'eau, de casseroles, de couverts, etc.). Pour éliminer ces taches il existe dans le commerce des produits spécifiques.
- Vérifier que les justes doses de détergent soient utilisées. Certains détergents peuvent être plus corrosifs que d'autres.
- Vérifier que le bouchon du réservoir du sel soit bien fermé et que le réglage de l'installation de l'adoucisseur d'eau soit correct.



Si, après l'application des instructions sus mentionnées, les anomalies de fonctionnement devaient persister, il faudra contacter le centre d'assistance technique autorisé le plus proche.

**ATTENTION : les interventions effectuées sur l'appareil par un personnel non autorisé ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge de l'utilisateur.**






## 4. Guide de dépannage




Le lave-vaisselle est en mesure de signaler une série de **dysfonctionnements** par l'allumage simultané de plusieurs voyants dont vous trouverez le sens ci-après ; par ailleurs, en cas d'anomalie, **E ou Err** (selon les modèles) apparaissent sur l'**afficheur**.

	ANOMALIE	DESCRIPTION
E1		<p><b>Problème acquastop</b> Intervention du système anti-débordement (seulement pour les modèles qui en sont équipés). Intervention en cas de fuites d'eau. S'adresser au service après-vente.</p>
E2		<p><b>Niveau de sécurité</b> Intervention du système qui limite le niveau d'eau dans le lave-vaisselle. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E3		<p><b>Anomalie chauffage de l'eau</b> Le chauffage de l'eau n'est pas effectué ou est effectué d'une façon anormale. Effectuer de nouveau le programme de lavage ; si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E4		<p><b>Anomalie relevé de la température de l'eau.</b> Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E5		<p><b>Anomalie arrivée de l'eau</b> L'arrivée de l'eau dans le lave-vaisselle ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier si les raccordements hydrauliques sont corrects, si le robinet d'entrée de l'eau est ouvert et si le filtre n'est pas obstrué. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E6		<p><b>Anomalie évacuation de l'eau</b> L'évacuation de l'eau ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier que le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ou écrasé et que le siphon ou les filtres ne soient pas obstrués. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>





ANOMALIE		DESCRIPTION
E7		<b>Anomalie petite turbine</b> (seulement pour les modèles qui en sont équipés) La quantité d'eau chargée n'est pas mesurée de façon précise. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.
E8		<b>Anomalie système de lavage alterné.</b> Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.
E9		<b>Anomalie système d'arrivée de l'eau.</b> S'adresser au service après-vente.

 **Voyant éteint**       **Voyant allumé**       **Voyant clignotant**

Si une situation d'alarme se produit, la machine interrompt le programme de lavage.

- Les alarmes **E1, E2, E3, E4, E8, E9** provoquent la conclusion immédiate du programme en cours.
- Les alarmes **E5, E6** interrompent le programme en cours et lorsque la cause est résolue le programme reprend.
- L'alarme **E7** est visualisé à la fin du cycle qui termine étant donné que le fonctionnement du lave-vaisselle n'est pas compromis.

Pour mettre à « zéro » une alarme, il faut:

- ouvrir et fermer la porte; ou bien, éteindre et rallumer la machine. Il est maintenant possible de reprogrammer le lave-vaisselle.



*Si l'anomalie persiste, se mettre en contact avec le service assistance agréé.*

**DONNÉES TECHNIQUES**

<b>Largeur</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Profondeur mesurée au profil externe du bandeau de commandes</b>	550 mm
<b>Hauteur (selon les modèles)</b>	de 820 mm à 870 mm de 860 mm à 910 mm
<b>Capacité</b>	13 Couverts standards
<b>Pression eau d'alimentation</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bars)
<b>Données électriques</b>	Voir plaque des caractéristiques

1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen	2
2. Gebrauchsanleitung	12
3. Reinigung und Pflege	26
4. Abhilfe bei Fehlfunktionen	30

*Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Geräte entschieden haben.*

*Wir empfehlen Ihnen, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen, um sich über die geeignetsten Bedingungen für den richtigen und sicheren Gebrauch Ihres Geschirrspülers zu informieren.*

*Die Hinweise zur Reinigung sollen Ihnen helfen, Ihren Geschirrspüler auf Dauer in einem optimalen Betriebszustand zu erhalten.*



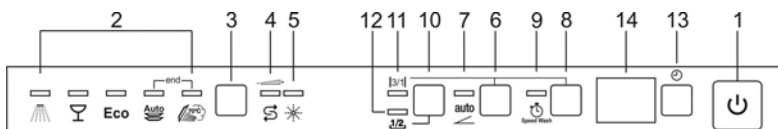
**ANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER:** sie umfasst die Hinweise zum Gebrauch sowie die Beschreibung der Bedieneinrichtungen und der richtigen Verfahrensweisen zur Reinigung und Pflege des Geräts.



## 1. Beschreibung der Bedieneinrichtungen

### 1.1 Die Bedienblende

Alle Bedien- und Anzeigeeinrichtungen des Geschirrspülers befinden sich auf der oberen Bedienblende. Das Einschalten, Programmieren, Ausschalten usw. ist nur bei geöffneter Tür möglich.



#### 1 WAHLSCHALTER EIN/AUS

Bei Druck auf diese Taste wird das Gerät mit Spannung versorgt.

#### 2 KONTROLLAMPEN GEWÄHLTES PROGRAMM

Die Lampe zeigt durch Aufleuchten das eingestellte Programm sowie eventuelle Störungen an (Behebung der Funktionsstörungen).


#### 3 TASTE PROGRAMMWahl

Durch mehrmaligen Druck auf diese Taste wird das gewünschte Programm eingestellt.

#### 4 AKTIVIERUNGSANZEIGE DER WASSERHÄRTEEINSTELLUNG

Die blinkende Kontrolllampe zeigt an, dass sich das Gerät im Modus „Wasserhärteeinstellung“ befindet.

#### KONTROLLAMPE SALZ FEHLT (je nach Modellen)

Wenn das Symbol , angezeigt wird, signalisiert die leuchtende Kontrolllampe, dass kein Regeneriersalz vorhanden ist.

#### 5 KONTROLLAMPE KLARSPÜLER FEHLT (je nach Modellen)

Wenn diese Lampe aufleuchtet, fehlt Klarspüler im Gerät.

#### 6 TASTE OPTION ENERSAVE + ZUSATZOPTION

(lesen Sie den Abschnitt „ZUSATZOPTIONEN“)

Drücken sie die Taste, um die Option zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

#### 7 KONTROLLAMPE OPTION ENERSAVE

Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.

#### 8 TASTE ZUSATZPROGRAMME + ZUSATZOPTION

(lesen Sie den Abschnitt „ZUSATZOPTIONEN“)

Die Taste steuert die Wahl der Zusatzprogramme.

Mit Dieser Taste kann man eines der fünf Zusatzprogramme aufrufen (siehe Tabelle).


#### 9 KONTROLLAMPE ZUSATZPROGRAMME

Die leuchtende Kontrolllampe signalisiert, dass eines der fünf Zusatzprogramme ausgeführt werden wird (siehe Tabelle).



- 10 TASTE HALBE BELADUNG** (je nach Modellen)  
Durch Drücken dieser Taste aktiviert man die Funktion zum Spülen mit halber Beladung.
- 11 KONTROLLAMPE OPTION „3/1“ (ZUSATZOPTION)**  
Die leuchtende Kontrollampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.
- 12 KONTROLLAMPE HALBE BELADUNG**  
Die leuchtende Kontrollampe signalisiert, dass die Funktion aktiviert wurde.
- 13 TASTE PROGRAMMVERZÖGERUNG**  
Drückt man diese Taste, kann man den Start des Programm um bis zu 9 Stunden verzögern.
- 14 INFO-DISPLAY**

**ANMERKUNG:** Die Symbole und das Aussehen können je nach Modell oder Version Ihres Geschirrspülers abweichen.

Angezeigte Informationen	
Vorgesehene Programmdauer	Ja
Restprogrammdauer	Ja
Startverzögerung	1 – 24 Std.
Fehlermeldung	<b>Err</b>



## EINSTELLEN DES SPÜLPROGRAMMS UND EINSCHALTUNG

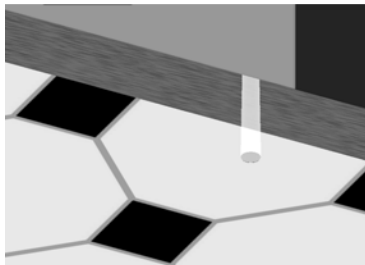
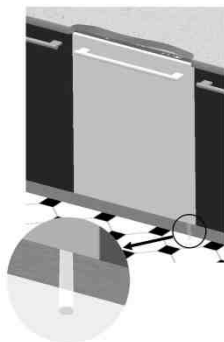
Zur Wahl des am besten für das zu spülende Geschirr geeigneten Spülprogramms die nachstehende Tabelle zu Rate ziehen, in der die Art von Geschirr und der Verschmutzungsgrad berücksichtigt werden.

Nach Wahl des geeigneten Spülprogramms anhand der Tabelle:

- die Taste **EIN/AUS (1)** drücken und abwarten, bis die **KONTROLLLAMPE PROGRAMME (2)** aufleuchtet;
- Taste **PROGRAMMWahl (3)** so oft drücken, bis die Anzeigelampe dem gewünschten Programm entsprechend aufleuchtet;
- Die Tür schließen: Nach rund **2 Sekunden** startet das Programm. Während der Programmausführung blinkt die zugehörige **KONTROLLLAMPE** (Anzeige "Programm läuft").

## RESTLAUFANZEIGE (je nach Modellen)





Während der Ausführung des Programms wird ein blinkendes Licht auf den Fußboden unter der rechten Ecke der Gerätetür projiziert. Nach Abschluss des Programms erlischt dieses Licht, um den Leerlaufverlust zu reduzieren.





# Anleitung für den Benutzer



PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART UND GRAD DER VERSCHMUTZUNG	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
1 EINWEICHEN 	Töpfe und Geschirr, die Später gespült werden sollen.	Kaltvorspülen	15	3,5	0,02
2 SCHON PROGRAMM 	Normal verschmutztes empfindliches Geschirr.	Reinigen bei 45°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C Trocknen	65	9,5	1,10
4 ÖKO (*) <b>Eco</b> EN 50242	Normal verschmutzte Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten.	Reinigen bei 45°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 55°C Trocknen	**	**	**
4 AUTO <b>Auto</b> 	Normal verschmutztes Töpfe und Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten.	Wählt man das Programm "AUTO", erkennt der Geschirrspüler automatisch den Verschmutzungsgrad des Geschirrs und passt die Spülparameter automatisch an.			
5 HYGIENE 	Stark verschmutzte Töpfe und Geschirr, auch mit angetrockneten Speiseresten..	Warm vorspülen Reinigen bei 70°C Kaltklarspülen (2) Klarspülen bei 70°C Trocknen	145	15,5	1,70

Das Programm „**HYGIENE**“ endet mit einem zusätzlichen antibakteriellen Spülgang, der eine weitere Reduzierung der Bakterien garantiert. Wenn die Temperatur während der Phase des Programms nicht konstant gehalten wird (weil z.B. die Gerätetür geöffnet oder der Strom vorübergehend ausgeschaltet wird), blinken die Programm-Kontrolllampen, um zu signalisieren, dass die antibakterielle Wirkung nicht garantiert ist.

**WICHTIG:** Lesen Sie bitte die Tabelle **“ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN”** auf den folgenden Seiten.



*Wurde die Tür des Geschirrspülers nicht oder nicht korrekt geschlossen, so kann der Spülgang nicht gestartet werden.*



## ZUSATZPROGRAMME

(Lesen Sie den Abschnitt mit den Erläuterungen zur Funktionsweise.)

PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART UND GRAD DER VERSCH- MUTZUNG	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
<b>7 SCHNELL</b> 	Wenig verschmutztes Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird	Reinigen bei 38°C Klarspülen bei 50°C	27	6,5	0,70
<b>8 ÖKO KURZ</b> 	Wenig verschmutztes empfindliches Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird.	Kaltvorspülen Reinigen bei 60°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	70	12,5	1,25
<b>9 NORMAL KURZ</b> 	Normal verschmutztes Geschirr, das unmittelbar nach dem Gebrauch gespült wird.	Kaltvorspülen Reinigen bei 70°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	75	14	1,40
<b>10 INTENSIV und SCHNELL</b> 	Normal verschmutztes gemischtes Geschirr ohne angetrocknete Speiseresten.	Reinigen bei 65°C Kaltklarspülen Klarspülen bei 70°C	50	10	1,20

**WICHTIG:** Lesen Sie bitte die Tabelle “**ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN**” auf den folgenden Seiten.



*Wurde die Tür des Geschirrspülers nicht oder nicht korrekt geschlossen, so kann der Spülgang nicht gestartet werden.*





## ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN

Das Einweichen **nur** bei Teilbeladung ausführen.

Die Optionen können **nicht** in Verbindung mit dem Programm **EINWEICHEN** verwendet werden.

Die Option **ENERSAVE** kann nicht mit den Programmen **Einweichen**, **Hygiene Plus** und allgemein mit allen den Programmen verwendet werden, bei denen **nicht die abschließende Trockenphase vorgesehen** ist.

*	Standardprogramm nach der Norm <b>EN 50242</b> . Falls vorhanden, muss die Option <b>ENERSAVE gewählt werden</b> .
**	Siehe das Beiblatt
***	Bezugsprogramm <b>IEC/DIN</b> . Falls vorhanden, muss die Option <b>ENERSAVE gewählt werden</b> .
****	Vergleichsprogramm für die Labors: Reiniger <b>20g</b> in der <b>Verteilerkammer + 10g</b> auf der <b>Tür</b> oder Tablette. <b>Anordnung</b> : Siehe das Foto im Abschnitt „Gebrauch der Körbe“.
(1)	Die Dauer des Programms und der Energieverbrauch können in Abhängigkeit von der Wasser- und Raumtemperatur sowie von der Art und der Menge von Geschirr variieren.
(2)	1 oder 2 Kaltklarspülgänge je nach Modell.

## GRUNDLAGEN für das **ENERGIELABEL** des Geschirrspülers:

- Der jährliche Energieverbrauch basiert auf **280 Standardreinigungszyklen** bei Kaltwasserbefüllung und dem Verbrauch der Betriebsarten mit geringer Leistungsaufnahme. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.
- Der Wasserverbrauch basiert auf **280 Standardreinigungszyklen**. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Art der Nutzung des Geräts ab.
- Die Angaben beziehen sich auf das **Standardprogramm** nach **EN 50242** (in der Programmtabelle angegeben), das in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch am effizientesten ist. Das Programm ist für normal verschmutztes Geschirr geeignet.
- Trocknungseffizienzklasse auf einer Skala von “**G**” (geringste Effizienz) bis “**A**” (höchste Effizienz).

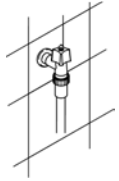


## 1.2 Spülprogramme



Vor dem Starten eines Spülprogramms muss man sicherstellen, dass:

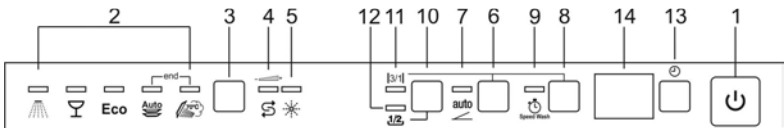
- der Wasserhahn **geöffnet** ist;
- der **Behälter** des Enthärter **mit Regeneriersalz gefüllt** ist;
- die **Verteilerkammer** mit der **richtigen Dosiermenge Reiniger** gefüllt ist;
- die Geschirrkörbe **richtig beladen** wurden;
- sich die **Sprüharme frei** und ohne Behinderungen drehen können;
- die **Tür des Geschirrspülers richtig geschlossen** ist.



Speed Wash

### OPTION KURZ PROGRAMM

Wählt man diese Option zusammen mit einem beliebigen Spülprogramm (ausgenommen Einweichen) wird die **DAUER DES ZYKLUS VERKÜRZT**. Zum Aktivieren müssen Sie nach Wahl des gewünschten Programms die Taste **OPTION KURZ PROGRAMM** drücken (die Kontrolllampe leuchtet dann auf). Die Option wird nach Abschluss des Programms automatisch wieder deaktiviert.



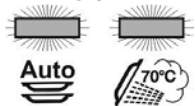
### OPTION ENERSAVE

auto



Wenn Sie diese Option zusammen mit dem gewünschten Spülprogramm aktivieren, können Sie den **Energieverbrauch** um ein Weiteres senken. Denn das Trocknen wird durch eine spezielle Vorrichtung begünstigt, welche die Gerätetür automatisch entriegelt und langsam um einige Zentimeter öffnet. Hierdurch wird das Geschirr perfekt getrocknet. Außerdem gestattet dies eine bessere Kontrolle der Klarspültemperaturen, die auf einem niedrigeren Niveau gehalten werden können, was eine beträchtliche **Energieeinsparung** gestattet.

Nach dem Öffnen der Gerätetür signalisiert der Geschirrspüler das Ende des Spülprogramms mit einem kurzen **Signalton** und durch das **Blinken** der Programm-Kontrolllampen Nr. **4 und 5**.




Die Option **Enersave** wird **automatisch** aktiviert, wenn man ein Spülprogramm wählt (mit Ausnahme der Programme, bei denen die abschließende Trocknungsphase nicht vorgesehen ist – siehe Programmtabelle). Sie können die Option jedoch vor dem Starten des Programms deaktivieren.

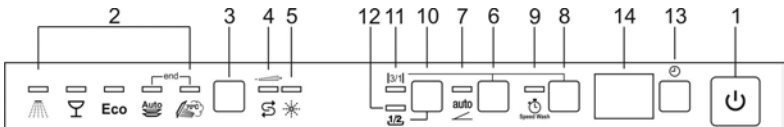


Wenn die Funktion aktiviert ist, **darf die Gerätetür keinesfalls am Öffnen gehindert werden**; daher muss man den zum Öffnen der Gerätetür erforderlichen Platz vor dem Gerät freilassen. **Nicht versuchen, die Gerätetür während des automatischen Öffnungsvorgangs zu schließen**, da sonst der Mechanismus beschädigt wird. Vor dem erneuten Schließen der Gerätetür abwarten, bis die Öffnungskolben wieder eingefahren sind.

## VERTEILTE HALBE BELADUNG



Wenn Sie nur wenig Geschirr spülen müssen, sollten Sie die Option „Verteilte halbe Beladung“ nutzen, mit der Sie Wasser und Energie sparen und die Programmdauer verkürzen können. Diese Option wird mit der Taste  aktiviert. Das Geschirr kann in beiden Körben angeordnet werden. In die Reinigerkammer müssen Sie eine im Vergleich zur vollen Beladung geringere Menge Reiniger geben.



## ZUSATZOPTIONEN - „3/1“ -



Durch **gleichzeitiges** Drücken der Tasten **6 + 8** (Taste **ZUSATZPROGRAMME + Taste Option ENERSAVE**) aktivieren Sie die Option „3/1“, was durch das Aufleuchten der zugehörigen Kontrolllampe bestätigt wird. Diese Option dient zur Verwendung von Geschirrspülmitteln, in die Salz und Klarspüler schon integriert sind und die im Handel unter der Bezeichnung „Geschirrspülmittel 3-in-1“ erhältlich sind. Wird diese Option aktiviert, werden das Salz und der Klarspüler nicht verwendet, die eventuell schon in den Geschirrspüler eingefüllt wurden.

**Anmerkung:** Wenn die Taste „3/1“ gedrückt wurde, ist es normal, dass die Kontrolllampen Salz/Klarspüler eingeschaltet bleiben, wenn die zugehörigen Behälter leer sind.

**WICHTIG:** Die Option **bleibt aktiviert**, bis sie durch **gleichzeitiges** Drücken der Tasten **6 + 8** wieder **deaktiviert** wird; die Kontrolllampe erlischt dann.

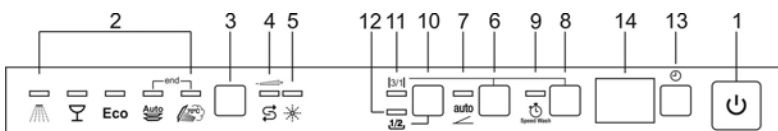


Die Produkte **3-in-1** eignen sich nicht für sehr „hartes“ Wasser. Wird daher eine Wasserhärte **über H3** eingestellt, **blinkt die Kontrolllampe OPTION 3/1**, um die **ungültige Einstellung** zu signalisieren. Dies verhindert nicht den Gebrauch der Option, doch ist das Spülergebnis eventuell nicht optimal.



## STARTVERZÖGERUNG

Der Start des Spülprogramms kann verzögert werden, um den Geschirrspüler zur gewünschten Zeit (z.B. nachts) arbeiten zu lassen. Drücken Sie die Taste **PROGRAMMVERZÖGERUNG (13)**, um die Option zu aktivieren. Es wird dann eine Verzögerung von 1 Stunde angezeigt. Indem Sie die Taste anschließend wiederholt drücken, können Sie die Verzögerung je nach Modell **auf bis zu 9, 12 oder 24 Stunden** einstellen. Nach dem Schließen der Gerätetür führt der Geschirrspüler einen Vorspülgang aus, an dessen Ende die eingestellte Programmverzögerung aktiviert wird.



## LÖSCHEN DES LAUFENDEN PROGRAMMS

- Zum Annullieren des laufenden Programms nach dem Öffnen der Tür einige Sekunden lang die Taste **PROGRAMMWAHL (3)** gedrückt halten, bis die **Kontrolllampen** der Programme Nr. 4 und 5 gleichzeitig aufleuchten (mit "end" gekennzeichnet).



- Tür wieder schließen.
- Nach etwa 1 Minute schaltet das Gerät auf Zyklusende.

## ÄNDERN DES PROGRAMMS

Zum Ändern eines laufenden Programms die Tür öffnen und das neue Programm wählen. Bei erneuter Schließung der Tür führt der Geschirrspüler automatisch das neue Programm aus.



## SO KÖNNEN SIE ENERGIE SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

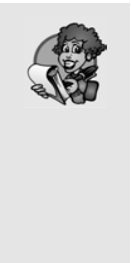
- *Verwenden Sie nach Möglichkeit den Geschirrspüler erst, wenn er voll beladen ist.*
- *Spülen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser.*
- *Verwenden Sie das für die jeweilige Beladung am besten geeignete Spülprogramm.*
- *Keinen Vorspülgang durchführen.*
- *Falls vorhanden, sollte das Gerät an eine Warmwasseranlage bis zu 60°C angeschlossen werden.*



## SO KÖNNEN SIE REINIGUNGSMITTEL SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN

Die Phosphate in Reinigungsmitteln für Geschirrspüler belasten die Umwelt. Zur Vermeidung eines zu großen Reinigerverbrauchs - und auch Stromverbrauchs - sollten Sie folgende Empfehlungen beachten:

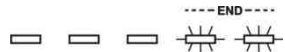
- **trennen Sie das empfindlichere Geschirr** von dem Geschirr, das aggressiven Reinigern und hohen Temperaturen besser standhält;
- den Reiniger **nicht direkt auf das Geschirr geben**.



Wenn die Tür des Geschirrspülers während dem Spülen geöffnet wird, wird das Programm unterbrochen. Die zugehörige Kontrolllampe blinkt weiterhin und ein Warnton signalisiert, dass das Programm nicht zu Ende geführt wurde. Man muss dann rund **1 Minute** abwarten, bevor man die Gerätetür schließt, um das Programm wieder zu starten. Wenn die Gerätetür geschlossen wird, wird das Programm an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen worden war. Es empfiehlt, sich diesen Vorgang **nur wenn unbedingt erforderlich** auszuführen, da hierdurch der Programmablauf gestört werden könnte.

## PROGRAMMENDE

Am Ende des Programms ertönt ein kurzer Signalton und außerdem blinken die **Kontrolllampen** der Programme Nr. **4** und **5** (mit "end" gekennzeichnet).



Zum Ausschalten des Geräts die Tür öffnen und die Taste **EIN/AUS (1)** drücken.

## ENERGIEMANAGEMENT

Nach **5 Minuten Inaktivität** (Spülprogramm beendet, unterbrochen bzw. eingestellt, aber nicht gestartet) wird der Geschirrspüler in den **Standby-Zustand** geschaltet, um den Energieverbrauch zu senken.

In diesem Zustand erfolgen die Anzeigen des Geschirrspülers (je nach Modell Kontrolllampen oder Display) langsamer (**1 Einschaltung alle 5 Sekunden**).

## HERAUSNEHMEN DES GESCHIRRS

Am Ende des Programms muss man das Geschirr mindestens **20 Minuten** im Gerät lassen, damit es abkühlen kann. Es ist **ratsam**, zuerst den Unterkorb zu entleeren, damit etwaige noch im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.



## 2. Gebrauchsanleitung

Nach der ordnungsgemäßen Installation des Geschirrspülers für die Inbetriebnahme wie folgt vorgehen:

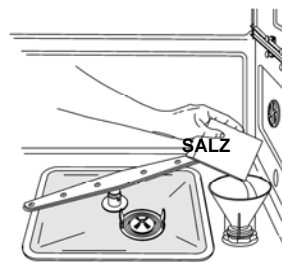
- Den Wasserenthärter einstellen;
- Regeneriersalz einfüllen;
- Klarspüler und Reiniger einfüllen.

### 2.1 Gebrauch des Wasserenthärters



Der im Wasser enthaltene Kalk (Wasserhärte) ist verantwortlich für weißliche Flecken auf dem trockenen Geschirr, das mit der Zeit matt zu werden neigt. Der Geschirrspüler ist mit einem automatischen Wasserenthärter ausgestattet, der mit Hilfe eines speziellen Regeneriersalzes dem Wasser die härtenden Substanzen entzieht.

Beim Verlassen des Werks ist beim Geschirrspüler die Wasserhärte **3** (mittlere Härte) eingestellt.



Bei Verwendung von Wasser mittlerer Härte muss ungefähr alle **20 Spülgänge** neues Salz nachgefüllt werden. Der Vorratsbehälter des Enthärters hat ein Fassungsvermögen von ungefähr **1,7 kg** grobkörnigen Salzes. Der Behälter befindet sich im Boden des Spülraums. Den unteren Geschirrkorb herausnehmen, den Deckel des Behälters entgegen dem Uhrzeigersinn aufschrauben und das Salz mit dem zur Ausstattung des Geschirrspülers gehörenden Trichter einfüllen. Vor dem Wiederanbringen des Deckels Salzreste im Bereich der Einfüllöffnung entfernen.



- *Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers muss man abgesehen vom Salz auch **einen Liter Wasser** in den Salzbehälter einfüllen.*
- *Nach dem Befüllen des Salzbehälters stets **den Deckel sorgfältig schließen**. Die Spüllauge darf nämlich nicht in den Salzbehälter gelangen, da hierdurch der Betrieb der Wasseraufbereitungsanlage beeinträchtigt würde. In diesem Fall verliert die Garantie ihre Gültigkeit.*
- **Ausschließlich** Regeneriersalz für Haushaltsgeschirrspüler verwenden. Bei Verwendung von Salz in Tablettenform **den Salzbehälter nicht vollständig füllen**.



- **Kein Speisesalz verwenden**, da es nichtlösliche Substanzen enthält, die im Laufe der Zeit die Enthärtungsanlage beschädigen können.
- Nötigenfalls das Salz **vor dem Start des Spülprogramms** einfüllen; auf diese Weise wird eventuell übergelaufene Salzlösung sofort mit dem Wasser weggespült; bleibt die Salzlösung längere Zeit im Spülraum, kann es zu **Korrosion** kommen.

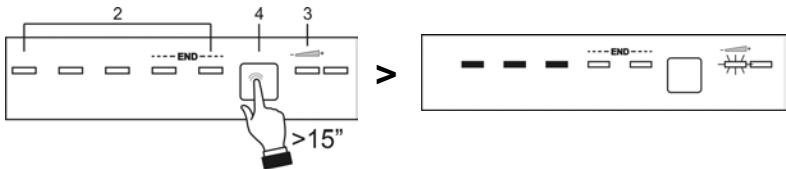


**Darauf achten, nicht die Salzverpackung mit der des Reinigers zu verwechseln:** füllt man Reiniger in den Salzbehälter, wird der Enthärter beschädigt.

## EINSTELLUNG DES ENTHÄRTERS

Der Geschirrspüler verfügt über eine Vorrichtung für die Anpassung des Wasserenthärter an die Wasserhärte. Die Wahl der Wasserhärte erfolgt mit der **PROGRAMMWAHLTASTE (3)**.

Zum Einstellen der Wasserhärte die Taste mehr als 15 Sekunden gedrückt halten. Dann beginnt die **ANZEIGE DER WASSERHÄRTEEINSTELLUNG (4)** zu blinken und die blinkenden **PROGRAMMWahl-KONTROLLAMPEN (2)** zeigen die aktuelle Einstellung an. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann man die Einstellung nach der in der nachstehenden Tabelle angegebenen Sequenz ändern:





## WASSERHÄRTE-TABELLE

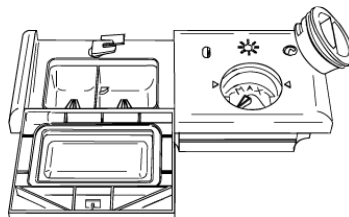
WASSERHÄRTE		EINSTELLUNG
Grad Deutsche Härte (°dH)	Grad Französische Härte (°dF)	
0 - 6	0 - 11	Alle Kontrolllampen ausgeschaltet 
7 - 10	12 - 18	Eine Kontrolllampe EIN 
11 - 15	19 - 27	Zwei Kontrolllampen EIN 
16 - 21	28 - 37	Drei Kontrolllampen EIN 
22 - 28	38 - 50	Vier Kontrolllampen EIN 
29 - 35	51 - 62	Fünf Kontrolllampen EIN 
36 - 50	63 - 90	Zwei Kontrolllampen EIN 

Die örtliche Wasserhärte beim Wasserversorgungsunternehmen erfragen.

Am Ende der Einstellung bzw. der Anzeige der aktuellen Einstellung braucht man lediglich die Taste einige Sekunden nicht betätigen, damit der Geschirrspüler den Modus für die Einstellung verlässt und zu seinem ursprünglichen Zustand zurückkehrt.

## 2.2 Gebrauch der Reiniger- und Klarspüler-Verteilerkammer

Die Reiniger- und Klarspülerkammer befindet sich im unteren Bereich der Gerätetür: links die **Verteilerkammer** und rechts die **Dosiervorrichtung**.



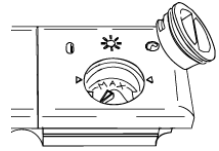
Mit Ausnahme des **Einweich**-Programms muss vor jedem Spülgang die geeignete Menge Reiniger in die **Verteilerkammer** gefüllt werden. Der Klarspüler zum Nachspülen muss hingegen nur nach Bedarf eingefüllt werden.





## EINFÜLLEN DES KLARSPÜLERS FÜR DAS NACHSPÜLEN

Der Klarspüler beschleunigt das Trocknen des Geschirrs und verhindert die Bildung von Flecken und Kalkablagerungen. Er wird während des letzten Nachspülens automatisch aus dem Behälter, der sich in der Innentür befindet, dem Wasser zugegeben.



Zum Hinzufügen des Klarspülers:

- Die Gerätetür öffnen.
- Den Deckel des Behälters um  $\frac{1}{4}$  Umdrehung entgegen Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Den Behälter vollständig mit Klarspüler füllen (rund 140 ml). Die optische Anzeige neben dem Deckel muss sich vollständig verdunkeln. Wenn die optische Anzeige wieder heller wird oder wenn die Kontrolllampe "Klarspüler fehlt" aufleuchtet, muss man wieder Klarspüler nachfüllen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
- Mit einem Tuch den übergelaufenen Klarspüler aufwischen, da sich andernfalls zu viel Schaum bilden könnte.

## EINSTELLUNG DER DOSIERMENGE DES KLARSPÜLERS

Der Geschirrspüler wird werkseitig auf einen Mittelwert eingestellt. Man kann die Dosiermenge jedoch regulieren, indem man den Wahlschalter auf der Dosiervorrichtung in die gewünschte Stellung dreht: die Dosiermenge ist proportional zur Stellung des Wahlschalters.

- Für die Einstellung der Dosiermenge den Deckel des Behälters um  $\frac{1}{4}$  Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
- Dann mit einem Schraubendreher den Dosiermengen-Wahlschalter in die gewünschte Stellung drehen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

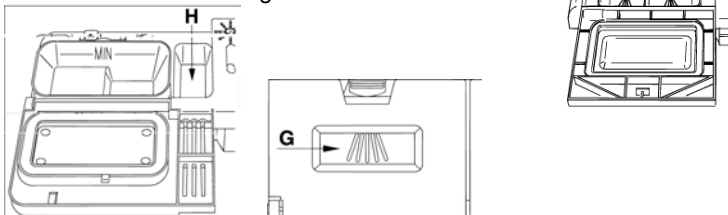


- Die Klarspüler-Dosiermenge muss **erhöht** werden, wenn das gespülte Geschirr matt ist oder kreisrunde Flecken aufweist.
- Wenn das Geschirr hingegen klebrig ist oder weiße Streifen aufweist, muss die Dosiermenge **reduziert** werden.



## EINFÜLLEN DES REINIGERS

Zum Öffnen der Reiniger-Verteilerkammer leicht auf die Taste **P** drücken. Den Reiniger einfüllen und den Deckel sorgfältig wieder schließen. Die Verteilerkammer öffnet sich während des Reinigens automatisch.



- Wenn Sie ein Programm mit Vorspülen mit Warmwasser wählen (siehe die Programmtabelle), müssen Sie zusätzlich Spülmittel in das Fach **G/H** (je nach Modell) geben.
- **Ausschließlich** Spezialreinigungsmittel für Geschirrspüler verwenden. Der Gebrauch eines Reinigers guter Qualität ist wichtig, um eine optimale Reinigungswirkung zu erzielen.
- Die Reinigungsmittelpackung gut verschlossen an einem trockenen Ort aufbewahren, um Klumpenbildung zu vermeiden, da hierdurch das Reinigungsergebnis beeinträchtigt würde. Die Verpackungen sollten, nachdem sie geöffnet wurden, relativ bald aufgebraucht werden, da der Reiniger an Wirksamkeit verliert.
- Keinesfalls Handspülmittel verwenden, da sie eine starke Schaumbildung bewirken und ggf. auch das Gerät beschädigen können.
- Auf eine richtige Dosierung des Reinigers achten. Wenn zuwenig Reinigungsmittel eingefüllt wird, wird der Schmutz auf dem Geschirr nicht vollständig entfernt. Eine Überdosierung bringt hingegen kein besseres Reinigungsergebnis und ist also nur Verschwendung.
- Im Handel sind flüssige und pulverförmige Reinigungsmittel erhältlich, die Unterschiede in der chemischen Zusammensetzung und ggf. **Phosphate** aufweisen; sind sie dagegen phosphatfrei, enthalten sie in der Regel **natürliche Enzyme**.
  - Die Reiniger mit **Phosphaten** entfalten vornehmlich bei Temperaturen **über 60°C** ihre Wirkung gegen Fette und Stärke.
  - Die Reiniger mit **Enzymen** entfalten ihre Reinigungswirkung hingegen auch bei niedrigen Temperaturen (**von 40 bis 55°C**) und sind außerdem leichter biologisch abbaubar. Mit diesem Typ von Reinigungsmitteln kann man schon bei niedrigen Temperaturen die gleichen Reinigungsergebnisse erzielen, die man andernfalls nur mit Programmen von **65°C** erreicht.

Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wird daher die Verwendung von Reinigungsmitteln **ohne Phosphate und Chlor**.



**Füllt man Reiniger - auch Flüssigreiniger - in den Klarspülerbehälter, nimmt der Geschirrspüler Schaden.**

## 2.3 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge



Bevor man den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzt, sollte man die nachstehenden Empfehlungen in Hinblick auf die Art des zu spülenden Geschirrs und dessen Anordnung lesen.

Im Allgemeinen gibt es keine Einschränkungen bezüglich des Spülens von Haushaltsgeschirrs, doch in einigen Fällen sollten seine Eigenschaften berücksichtigt werden.

Bevor man das Geschirr in den Körben anordnet, muss man:

- grobe Speisereste (z.B. Knochen, Gräten) entfernen, die nicht nur den Filter verstopfen, sondern auch die Umwälzpumpe beschädigen können;
- Töpfe und Pfannen mit eingebrannten Speiseresten einweichen, damit sich die Speisereste leichter lösen; sie dann im UNTERKORB anordnen.

Das Vorspülen des Geschirrs unter fließendem Wasser vor dem Einordnen in die Geschirrkörbe ist eine unnötige Wasserverschwendung.

**Die richtige Anordnung des Geschirrs gewährleistet gute Reinigungsergebnisse.**



### ACHTUNG !

- Sicherstellen, dass das Geschirr stabil eingeordnet ist, nicht kippen kann und nicht die Bewegung der Sprüharme während des Betriebs behindert.
- Keine zu kleinen Gegenstände in die Geschirrkörbe geben; sie könnten herabfallen und die Sprüharme oder die Umwälzpumpe blockieren.
- Gefäße wie Tassen, Schüsseln, Gläser und Töpfe müssen stets mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden, damit das Wasser ablaufen kann. Darauf achten, dass Mulden schräg angeordnet sind.
- Geschirr nicht ineinander legen oder so anordnen, dass es sich gegenseitig abdeckt.
- Gläser nicht zu nah nebeneinander anordnen, um Glasschäden und Berührungsflecken zu vermeiden.

**VERGEWISSERN Sie sich, dass das Geschirr spülmaschinenfest ist.**

#### **Zum Spülen in Geschirrspülern nicht geeignetes Geschirr:**

- **Holzbesteck und -geschirr:** es kann durch die hohen Temperaturen Schaden nehmen.
- **Handwerklich hergestellte Gegenstände:** sie sind nur in seltenen Fällen spülmaschinenfest. Sie können durch die relativ hohen Temperaturen und die verwendeten Reinigungsmittel Schaden nehmen.
- **Kunststoffgeschirr:** Wärmebeständiges Kunststoffgeschirr muss im Oberkorb gespült werden.
- **Geschirr und Gegenstände aus Kupfer, Zinn, Zink und Messing:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Aluminiumgeschirr:** Geschirr aus eloxiertem Aluminium kann sich verfärben.
- **Silbergeschirr und -besteck:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Glas und Kristallglas:** im Allgemeinen kann Glas problemlos im Geschirrspüler gereinigt werden. Es gibt jedoch einige Glas- und Kristallarten, die nach wiederholtem Spülen matt werden und ihre Transparenz verlieren. Es empfiehlt sich, für diese Materialien stets das schonendste Programm aus der Programmtabelle auszuwählen.
- **Geschirr mit Dekor:** handelsübliches Geschirr mit Dekor verträgt das Spülen im Geschirrspüler im Allgemeinen sehr gut, auch wenn es vorkommen kann, dass die Farben nach häufigem Spülen verblassen. Bei Zweifeln hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Farben empfiehlt es sich, rund einen Monat lang nur wenige Stücke zu spülen.



## 2.4 Gebrauch der Geschirrkörbe

Der Geschirrspüler hat ein Fassungsvermögen von **13 Maßgedecken** einschließlich des Serviergeschirrs.

### UNTERKORB

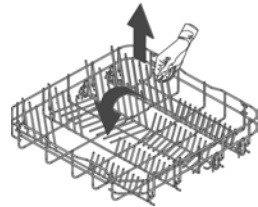
Der Unterkorb ist aufgrund der besonders intensiven Reinigungswirkung des unteren Sprühdarms für das "schwierigste" und am stärksten verschmutzte Geschirr geeignet.

Alle Ladekombinationen und -varianten sind möglich, sofern man darauf achtet, das Geschirr, die Töpfe und Pfannen so anzuordnen, dass die verschmutzten Oberflächen zu den von unten kommenden Wasserstrahlen gerichtet sind.



Mit festen Halterungen

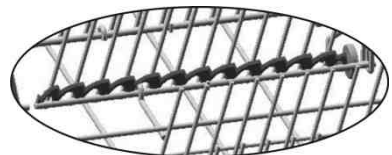
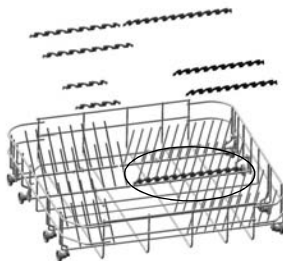
Einige Modelle verfügen über Teller-Halterungen aus 2 oder 4 klappbaren Segmenten, die die optimale Ausnutzung des verfügbaren Platzes beim Laden von sperrigem Geschirr gestatten.



Mit klappbaren Halterungen

### EINSÄTZE FÜR DEN UNTERKORB

Einige Modelle verfügen über Einsätze für den Unterkorb, die das Trocknen der Teller begünstigen. Die Einsätze, die sich im Zubehörbeutel befinden, müssen für den Gebrauch einfach in die hierfür vorgesehenen Aufnahmen gesteckt werden, wie in der Abbildung zu sehen ist.

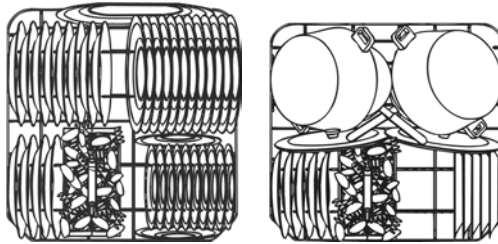




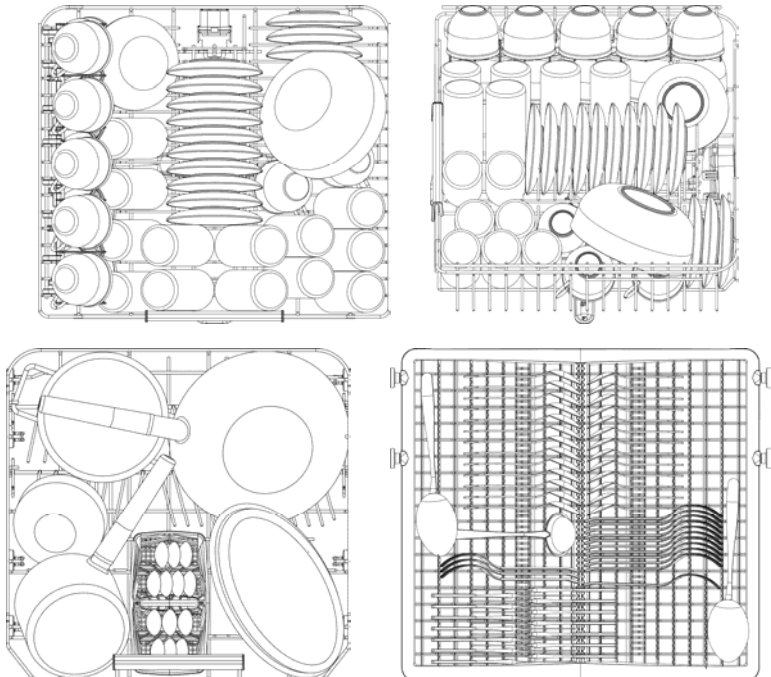
### BELADEN DES UNTERKORBES

Flache Teller, tiefe Teller, Dessertteller und Servierteller senkrecht einordnen. Töpfe, Pfannen und deren Deckel müssen mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden. Ordnen Sie Suppen- und Dessertteller so ein, dass zwischen zwei Tellern stets ein Freiraum bleibt.

#### Beladebeispiel:



#### Beispiele für intensive Belastung Schmutz:



**Sollten die Unterkorbeinsätze klappbar sein, empfiehlt es sich, sie umzulegen, um das Beladen zu erleichtern.**

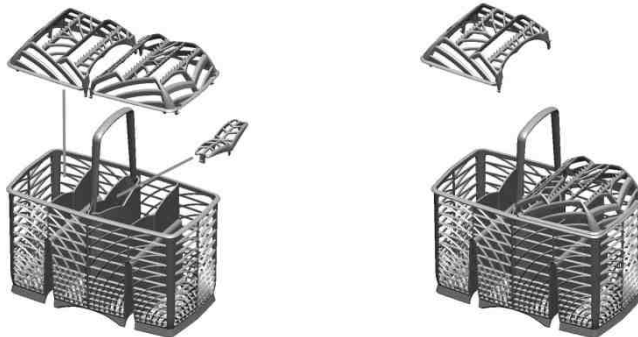


## BESTECKKORB

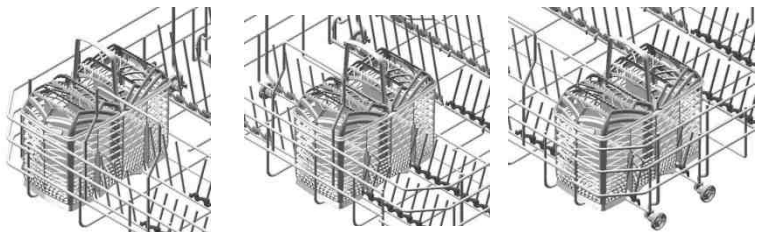
Der Korb verfügt über herausnehmbare **Besteckhalter**, in die man die Besteckteile mit einem hinreichenden Abstand einsetzen muss, um die optimale Wasserzirkulation zu gewährleisten. Die Besteckhalter und der mittlere Deckel befinden sich im **Zubehörbeutel**. Der **mittlere Deckel** dient nur zur **Abdeckung**.

Die Besteckhalter können **voneinander gelöst** und **einzel verwendet** werden.

Das Besteck muss gleichmäßig verteilt mit dem Griff nach unten im Besteckkorb angeordnet werden. Hierbei darauf achten, sich nicht an den Schneiden der Messer zu verletzen. Im Besteckkorb können alle Arten von besteck angeordnet werden, mit Ausnahme von sehr langem Besteck, das den oberen Sprüharm blockieren könnte. Schöpfkellen, Holzkochlöffel oder Küchenmesser können in den Oberkorb geladen werden, **wobei darauf zu achten ist, dass die Spitzen der Messer nicht aus dem Korb herausragen.**



Der Besteckkorb kann quer **an eine beliebige Stelle** verschoben werden, damit man den Platz im Unterkorb möglichst optimal nutzen kann.

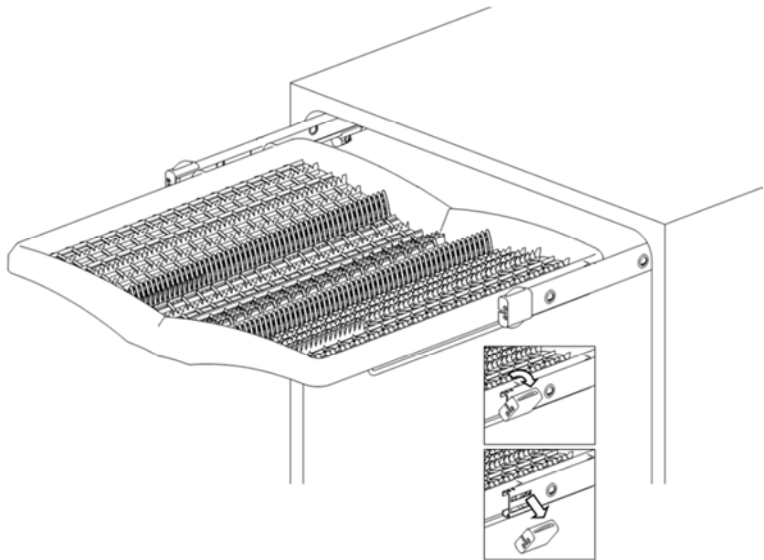




### OBERER BESTECKKORB

Das normale Besteck muss in den hierfür vorgesehenen Aufnahmen angeordnet werden und langes Kochbesteck in Längsrichtung.

Da der Besteckkorb wie eine Schublade herausgezogen werden kann, lässt er sich bequem beladen. Allerdings kann man ihn auch aus den Führungsschienen herausnehmen, indem man die Sperrelemente entfernt (siehe Abbildung). Die Sperrelemente müssen dann wieder richtig eingesetzt werden, damit der Besteckkorb nicht aus den Führungen austritt.







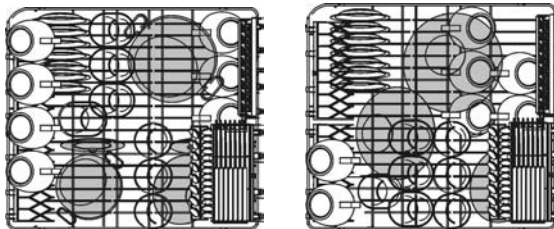
## OBERKORB

In den Oberkorb sollte lediglich kleines und mittelgroßes Geschirr wie beispielsweise Gläser, Unterteller, Kaffee- und Teetassen, flache Schüsseln und leichte, hitzebeständige Kunststoffgegenstände geladen werden. Wird der Oberkorb in der niedrigsten Position verwendet, kann er auch mit gering verschmutzten größeren Tellern beladen werden.

## BELADEN DES OBERKORBS

Die Teller mit der Oberseite nach vorn einordnen; Tassen und Behälter stets mit der Öffnung nach unten einordnen. Auf der linken Seite des Korbs können Tassen und Gläser in zwei Ebenen eingeladen werden. Die Mitte eignet sich für Teller und Unterteller, die senkrecht in die Halterungen zu stellen sind.

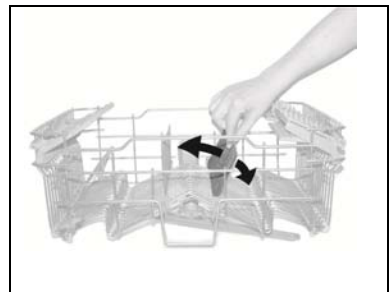
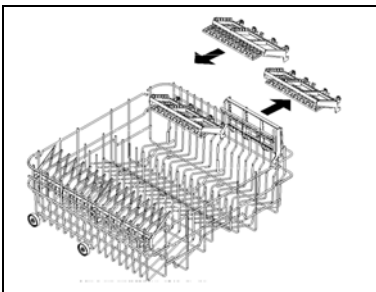
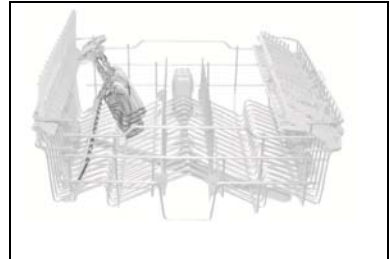
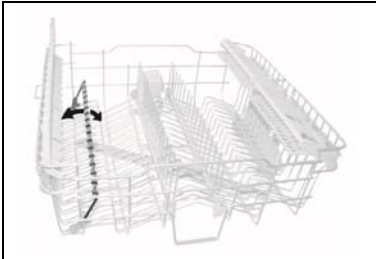
### Beladebeispiel:





Der Korb kann je nach Modell über einige oder alle nachstehenden Zubehörelemente verfügen:

- Ablagen für Tassen oder lange Gegenstände (Schöpfkellen, Kochlöffel usw.) auf der linken Seite, die hochgeklappt werden können, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Halter für langstielige Gläser (Glass Holder) auf der linken Seite. Zum Gebrauch muss man ihn lediglich anheben und mit den hierfür vorgesehenen Haken blockieren.
- Besteckgitter auf der rechten Seite für Messer und Teelöffel. Um sie zu positionieren, muss man den verschiebbaren Halter herausziehen. Die Gitter können hochgeklappt werden, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Feste oder klappbare mittlere Halter. Die klappbaren Halter können nach Bedarf in der senkrechten Stellung blockiert, in einer Zwischenstellung angeordnet oder, wenn sie nicht gebraucht werden, auf den Boden des Korbs geklappt werden.





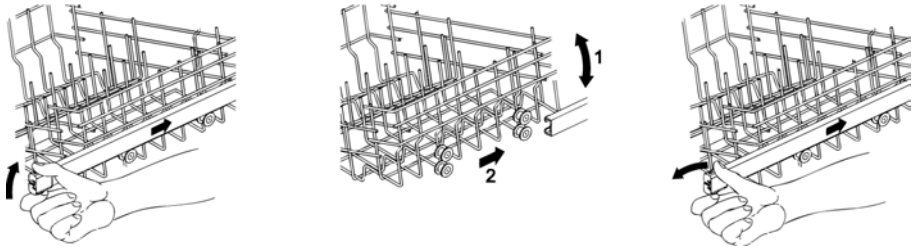
## EINSTELLEN DES OBERKORBES

Die Höhe des Oberkorbs kann verstellt werden, damit man im Unterkorb große Teller und großes Geschirr unterbringen kann. Der Verstellmechanismus entspricht je nach Geschirrspülermodell dem **A** oder **B**.

### Version A: In zwei Positionen ausziehbar.

- Ziehen Sie beide Korbführungen heraus.
- Lösen Sie die Feststellvorrichtungen, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie sie heraus.
- Ziehen Sie den Korb heraus.
- Setzen Sie in die Führung je nach der gewünschten Einstellung das obere oder untere Rollenpaar ein;
- Setzen Sie die Feststellvorrichtung wieder in ihre ursprüngliche Position ein.

Die linke und die rechte Seite des Korbs **müssen sich stets auf derselben Höhe befinden.**

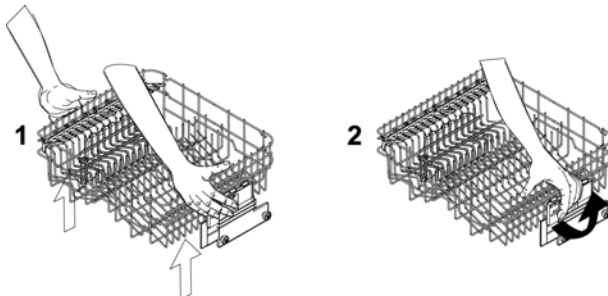


### Version B: einstellbar auf drei Positionen auf beiden Seiten.

Die Seiten des Korbs **müssen stets auf die selbe Höhe eingestellt werden.**

- Den Korb am oberen Rand greifen und je nach gewünschter Höhe in die erste oder zweite Raststellung nach oben ziehen (**1**).
- Am Entriegelungshebel ziehen und den Korb absenken (**2**).

Die Einstellung ist auch bei vollem Korb möglich. In diesem Fall sollte man ihn beim Absenken mit der Hand abstützen, um das Geschirr keinen Stößen auszusetzen.





### 3. Reinigung und Pflege



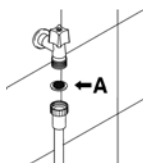
*Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten am Gerät, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder seine Stromversorgung mit der allpoligen Trennvorrichtung unterbrechen.*

#### 3.1 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge

**Keinesfalls Reinigungsmittel verwenden, die Scheuermittel oder Säure enthalten.** Die Außenflächen und die Tür des Geschirrspülers müssen in regelmäßigen Zeitabständen mit einem weichen Tuch, das etwas mit Wasser oder einem handelsüblichen Reiniger für lackierte Oberflächen befeuchtet ist, gereinigt werden. Die Dichtungen der Gerätetür müssen mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden. Regelmäßig (ein- oder zweimal jährlich) sollte man mit einem weichen Tuch und Wasser den Spülraum und die Dichtungen von dem Schmutz säubern, der sich abgelagert hat.

#### REINIGUNG DES FILTERSIEBS DES WASSERZULAUFES

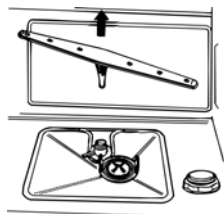
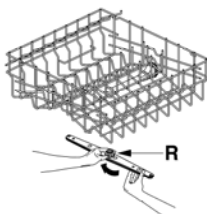
Das Wasserzulaufsieb **A** am Hahnausgang muss regelmäßig gereinigt werden. Zunächst den Hahn schließen. Dann das Ende des Wasserzulaufschlauchs abschrauben, das Sieb **A** entnehmen und vorsichtig unter fließendem Wasser spülen. Dann das Sieb **A** wieder einsetzen und den Schlauch wieder sorgfältig verschrauben.



#### REINIGUNG DER SPRÜHARME

Die Sprüharme können mühelos herausgenommen werden, damit die Düsen regelmäßig gereinigt und somit Verstopfungen verhindert werden können. Die Sprüharme unter fließendem Wasser waschen und sorgfältig wieder einsetzen. **Sicherstellen, dass ihre Drehung in keiner Weise behindert wird.**

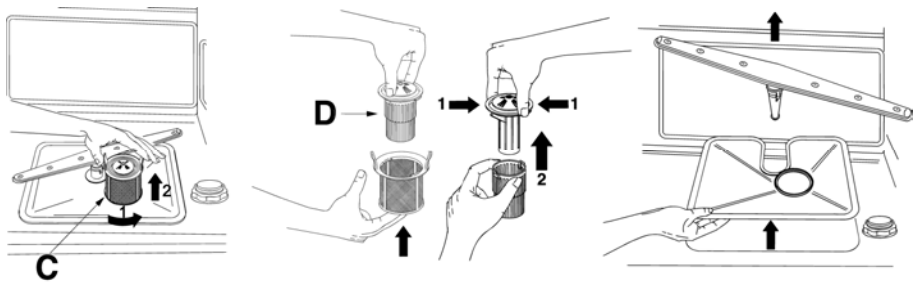
- Zum Herausnehmen des **oberen** Sprüharms muss man den Feststerring **R** ausschrauben.
- Den **unteren** Sprüharm in der Mitte greifen und anheben, um ihn herausnehmen zu können.





## REINIGUNG DER FILTERGRUPPE

- Der mittlere Filter **C** sollte regelmäßig kontrolliert und gegebenenfalls gereinigt werden. Zum Herausnehmen muss man die Zungen greifen, entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und anheben.
- Von unten gegen den mittleren Filter **D** drücken, um ihn aus dem Mikrofilter zu lösen.
- Die beiden Teile, aus denen der Kunststofffilter besteht, voneinander trennen; hierzu an der von den Pfeilen angegebenen Stelle auf den Filterkörper drücken.
- Den mittleren Filter zum Herausnehmen anheben.



## HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DIE RICHTIGE PFLEGE:

- Die Filter müssen **unter fließendem Wasser** mit einer Bürste mit harten Borsten gereinigt werden.
- **Achten Sie beim Herausnehmen des Filters auf Speisereste**, die sich möglicherweise auf dem Filter befinden. Wenn Speisereste in den Spülsumpf fallen, können sie einige Komponenten blockieren oder die Düsen der Sprüharme verstopfen.
- Die **Filter müssen unbedingt sorgfältig** nach den oben stehenden Anweisungen gereinigt werden: der Geschirrspüler funktioniert nicht, wenn die Filter verstopft sind.
- **Die Filter wieder einsetzen**, um Schäden an der Spülpumpe zu vermeiden.

## WENN DER GESCHIRRSPÜLER LÄNGERE ZEIT NICHT VERWENDET WIRD:

- Zweimal hintereinander das Einweich-Programm ausführen lassen.
- **Den Netzstecker** aus der Steckdose ziehen.
- Die **Gerätetür** etwas geöffnet lassen, damit sich keine unangenehmen Gerüche im Spülraum bilden können.
- **Die Klarspüler-Dosiervorrichtung** zum Nachspülen füllen.
- **Den Wasserhahn schließen.**



### **VOR DER ERNEUTEN VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS NACH EINER LÄNGEREN NICHTVERWENDUNG:**

- Sicherstellen, dass sich in der Wasserleitung **weder Schlamm noch Rost** abgelagert haben; hierzu das Wasser aus dem Zufuhrhahn einige Minuten lang fließen lassen.
- **Den Netzstecker** wieder in die Steckdose stecken.
- **Den Wasserzulaufschlauch wieder anschließen und der Wasserhahn wieder zu öffnen.**

### **SO BEHEBEN SIE KLEINE STÖRUNGEN**

*In einigen Fällen kann man anhand der nachstehenden Hinweise bei geringfügigen Störungen selbst Abhilfe schaffen:*

#### **Wenn das Programm nicht startet, sicherstellen, dass:**

- der Geschirrspüler ans Stromnetz angeschlossen ist;
- kein Stromausfall vorliegt;
- der Wasserhahn geöffnet ist;
- die Gerätetür richtig geschlossen ist.

#### **Wenn im Spülraum Wasser steht, sicherstellen, dass:**

- der Ablaufschlauch nicht geknickt ist;
- der Siphon des Ablaufs nicht verstopft ist;
- die Filter des Geschirrspülers nicht verstopft sind.

#### **Wenn das Geschirr nicht richtig gereinigt wird, sicherstellen, dass:**

- die richtige Menge Reiniger eingefüllt wurde;
- sich Regeneriersalz im Salzbehälter befindet;
- das Geschirr richtig eingeordnet wurde;
- das gewählte Programm für die Art und den Verschmutzungsgrad des Geschirrs geeignet ist;
- alle Filter sauber und richtig eingesetzt sind;
- die Wasseraustrittsöffnungen der Sprüharme nicht verstopft sind;
- die Drehung der Sprüharme nicht durch irgendeinen Gegenstand behindert wird.



**Wenn das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder matt bleibt, sicherstellen, dass:**

- sich Klarspüler im zugehörigen Behälter befindet;
- die Dosierung richtig eingestellt wurde;
- der verwendete Reiniger guter Qualität ist und nicht seine Wirksamkeit verloren hat (z.B. weil er nicht richtig aufbewahrt oder die Verpackung schon vor langer Zeit geöffnet wurde).

**Wenn das Geschirr Streifen oder Flecken aufweist, sicherstellen, dass:**

- nicht eine zu große Dosiermenge beim Klarspüler eingestellt wurde.

**Wenn der Spülraum Rostflecken aufweist:**

- Der Behälter ist aus korrosionsfestem Edelstahl, weshalb die Rostflecken auf Fremdrost zurückzuführen sind (Rostteilchen aus den Wasserrohren, von Töpfen, Besteck usw.). Zum Entfernen der Rostflecken ein handelsübliches Spezialprodukt verwenden.
- Sicherstellen, dass der Reiniger richtig dosiert wird. Einige Reinigungsmittel können aggressiver sein als andere.
- Sicherstellen, dass der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen und dass der Enthärter richtig eingestellt ist.



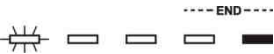

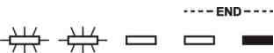



Wenn auch nach Befolgung der oben stehenden Anweisungen die Störung nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum.

**ACHTUNG: Eingriffe am Gerät durch nicht autorisiertes Personal sind von der Garantie ausgeschlossen und gehen zu Lasten des Kunden.**



## 4. Abhilfe bei Fehlfunktionen

Der Geschirrspüler signalisiert einige **Fehlfunktionen** durch das gleichzeitige Aufleuchten mehrerer Kontrolllampen nach dem unten angegebenen Schema; außerdem erscheint bei einer Fehlfunktion auf dem Display die Meldung "E".

FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
<b>E1</b> 	<b>Acquastop ausgelöst</b> Das Überlaufschutzsystem hat angesprochen (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen). Es spricht an, wenn Wasser austritt. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E2</b> 	<b>Sicherheitswasserstand</b> Das Pegelkontrollsystem des Geschirrspülers hat angesprochen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E3</b> 	<b>Störung beim Erhitzen des Wassers</b> Das Wasser wird nicht oder nicht richtig erhitzt. Das Programm erneut ausführen. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E4</b> 	<b>Störung beim Messen der Wassertemperatur</b> Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E5</b> 	<b>Störung beim Wasserzulauf</b> Das Wasser läuft nicht oder nicht richtig zu. Den Wasseranschluss kontrollieren; außerdem sicherstellen, dass der Wasserhahn geöffnet und der Filter nicht verschmutzt ist. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E6</b> 	<b>Störung beim Wasserablauf</b> Das Wasser wird nicht oder nicht richtig abgepumpt. Sicherstellen, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist und dass die Filter nicht verstopft sind. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.





	FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
E7		<p><b>Störung beim Wasserzähler</b> (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen)</p> <p>Die zulaufende Wassermenge wird nicht präzise gemessen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>
E8		<p><b>Störung beim Wechselspülsystem</b></p> <p>Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>
E9		<p><b>Störung beim Wasserzulaufsystem</b></p> <p>Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>

**Ausgeschaltete Kontrolllampe**     
 **Eingeschaltete Kontrolllampe**     
 **Blinkende Kontrolllampe**

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, unterbricht das Gerät das laufende Programm und signalisiert die Störung.

- Die Alarme **E1, E2, E3, E4, E8, E9** bewirken den unverzüglichen Abbruch des laufenden Programms.
- Die Alarme **E5, E6** unterbrechen das laufende Programm und nehmen nach Lösung der Ursache die Programmdurchführung wieder auf.
- Die Alarm **E7** wird am Ende des Zyklus angezeigt, der in jedem Falle zu Ende gebracht wird, da der Betrieb des Geschirrspülers nicht beeinträchtigt wird.

Um einen Alarm "auszuschalten", muss:

- Die Gerätetür geöffnet und geschlossen werden, oder die Maschine aus- und wieder eingeschaltet werden. An diesem Punkt kann der Geschirrspüler erneut programmiert werden.



*Wenn sich die Störung nicht beheben lässt, muss man sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.*

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Breite</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Tiefe, gemessen ab der Außenkante des Bedienfelds</b>	550 mm
<b>Höhe (je nach Modell)</b>	von 820 mm bis 870 mm von 860 mm bis 910 mm
<b>Fassungsvermögen</b>	13 Maßgedecke
<b>Zulaufwasserdruck</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
<b>Elektrische Daten</b>	Siehe Typenschild





**FULGOR MILANO®**

Meneghetti S.p.a. Via Borgo Lunardon, 8 • 36027 Rosà (Vicenza) - Italy  
<http://www.fulgor-milano.com> • e-mail: [info@fulgor-milano.com](mailto:info@fulgor-milano.com)